

ПРИЛОЖЕНИЕ Ж

Закон о дорожном движении (Road Traffic Act) Японии

Закон No. 105 от 25 июня 1960г.

Содержание	125
Глава I Общие положения (Статьи 1 -9)	128
Глава II Правила дорожного движения для пешеходов (Статьи 10 - 15)	133
Глава III Правила движения автомобилей и трамваев	136
Раздел 1 Общие правила (Статьи 16 - 21)	136
Раздел 2 Скорость (Статьи 22 - 24)	139
Раздел 3 Повороты и резкие маневры на дорогах (Статьи с 25 по 25-2)	141
Раздел 4 Опережение/обгон транспортных средств и другие подобные маневры (Статьи 26 -32)	142
Раздел 5 Движение через железнодорожные переезды (Статья 33)	144
Раздел 6 Правила движения на перекрестках; Related Considerations (Статьи 34 - 37-2)	145
Раздел 6-2 Правила дорожного движения для безопасного перехода через проезжую часть пешеходов и велосипедистов (Статьи 38 и 38-2)	148
Раздел 7 Автотранспорт экстренных оперативных служб и другие подобные ТС (Статьи с 39 по 41-2)	149
Раздел 8 Движение с пониженной скоростью и остановка (Статьи 42 и 43)	151
Раздел 9 Остановка и стоянка (Статьи 44 -50)	151
Раздел 9-2 Меры против незаконной остановки и стоянки (Статьи с 50-2 по 51-16)	157
Раздел 10 Световые приборы и сигналы (Статьи 52 -54)	169
Раздел 11 Перевозка пассажиров, грузов и буксировка (Статьи 55 – 61)	171
Раздел 12 Запрет на использование ТС, которые находятся в ненадлежащем техническом состоянии; связанные с этим вопросы (Статьи с 62 по 63-2)	175
Раздел 13 Специальные правила для велосипедного движения (Статьи с 63-3 по 63-11)	177
Глава IV Ответственность водителей и пользователей автотранспорта	179
Раздел 1 Ответственность водителей (Статьи 64 - 71-6)	179
Раздел 2 Меры, принимаемые в случае дорожно-транспортного происшествия (ДТП); Связанные с этим вопросы (Статьи 72 - 73)	187
Раздел 3 Ответственность пользователей (эксплуатантов) автотранспортных средств	

(перевозчиков) (Статьи с 74 по 75-2-2)	188
Глава IV-2 Специальные правила движения автотранспортных средств на национальных скоростных автомагистралях и автомобильных дорогах с ограниченным доступом	193
Раздел 1 Общие правила (Статьи 75-2-3 и 75-3)	193
Раздел 2 Правила движения автотранспортных средств (Статьи с 75-4 по 75-9)	193
Раздел 3 Ответственность водителя (Статьи 75-10 и 75-11)	196
Глава V Использование дорог; Связанные с этим вопросы	197
Раздел 1 Поведение, запрещенное на дорогах; Связанные с этим вопросы (Статьи 76 - 80)	197
Раздел 2 Предотвращение опасности и другие подобные меры (Статьи 81 -83)	199
Глава VI Водительские удостоверения для управления автотранспортом и мотоциклами	202
Раздел 1 Общие правила (Статьи 84 – 87)	202
Раздел 2 Обращение за получением водительских удостоверений (прав); Связанные с этим вопросы (Статьи 88 – 91)	207
Раздел 3 Водительские удостоверения; Связанные с этим вопросы (Статьи 92 – 95)	212
Раздел 4 Тесты (экзамены) для получения водительского удостоверения (Статьи 96 - 97-3)	215
Раздел 4-2 Автошколы (Статьи 98 - 100)	219
Раздел 4-3 Повторная сдача экзаменов (Статьи 100-2 и 100-3)	220
Раздел 5 Продление срока действия водительского удостоверения; Связанные с этим вопросы (Статьи 101 - 102-2)	221
Раздел 6 Отзыв и приостановка действия водительского удостоверения; Другие меры (Статьи 103 – 107)	226
Раздел 7 Международные водительские права и иностранные водительские права (Статьи с 107-2 по 107-10)	233
Раздел 8 Участие других сторон в административных процедурах, связанными с выдачей водительских удостоверений и их администрированием (Статья 108)	237
Глава VI-2 Подготовка (Статьи с 108-2 по 108-12)	237
Глава VI-3 Институт исследований дорожно-транспортных происшествий и анализа данных (Статьи с 108-13 по 108-25)	241
Глава VI-4 Содействие организованной деятельности частных компаний и других заинтересованных сторон для повышения безопасности и бесперебойности дорожного движения (Статьи с 108-26 по 108-32-2)	242
Глава VII Различные положения (Статьи с 108-33 по 114-7)	243

Глава VIII Положения об уголовных наказаниях (пенитенциарные положения) (Статьи 115 -124)	247
Глава IX Специальные правила процедуры работы с нарушениями	253
Раздел 1 Общие правила (Статья 125)	253
Раздел 2 Уведомление о найденном нарушителе и уведомление о результатах расследования (Статьи 126 и 127)	253
Раздел 3 Оплата штрафов, предварительная оплата штрафов (Статьи с 128 по 129-2)	255
Раздел 4 Уголовное преследование нарушителей (Статьи 130 и 130-2)	255
Раздел 5 Различные положения (Статьи 131 и 132)	256
Приложения (Таблицы 1 и 2)	256

Глава I Общие положения

(Цель Закона)

Статья 1 Целью настоящего Закона является предотвращение дорожно-транспортных происшествий (ДТП) или, другими словами, обеспечение безопасного и бесперебойного движения транспортного потока, предотвращение препятствий, возникающих в процессе дорожного движения.

(Определения)

Статья 2 (1) В данном Законе в нижеперечисленных пунктах и далее указаны значения принятых терминов, определенных также в иных документах:

(i) **дорога**: термин в значении, определенном в Статье 2 п (1) Закона о дорогах (Закон No. 180 от 1952г.), дорога для общественного транспорта – термин в значении, определенном в Статье 2 п (8) Закона о дорожных перевозках (Закон No. 183 от 1951г.), и любое другое дорожное сооружение, используемое для движения общественного транспорта;

(ii) **тротуар**: часть дороги, отгороженная от проезжей части линиями бордюров, ограждений или иных сходных по назначению сооружений, используемая для движения пешеходов;

(iii) **проезжая часть**: часть дороги, которая отмечена бордюрами или ограждениями, или любыми подобными сооружениями, или дорожной разметкой, чтобы сделать ее доступной для движения транспортных средств;

(iii)-2 **главная дорога**: проезжая часть, состоящая из главных полос движения национальной скоростной автомагистрали (в значении термина, определенного Статьей 4 п.1 Закона о национальных скоростных автомагистралях (Закон No. 79 от 1957г.); в дальнейшем применяется повсюду) или автомобильная дорога с ограниченным доступом (в значении термина, определенного Статьей 48-4 Закона о дорогах; в дальнейшем применяется повсюду);

(iii)-3 **велосипедная дорожка**: часть дороги, которая отмечена бордюрами или ограждениями, или любыми подобными сооружениями, или дорожной разметкой, чтобы сделать ее доступной для движения велосипедов;

(iii)-4 **боковая полоса (обочина)**: проходящая вдоль края часть дороги, не имеющей тротуаров, либо не имеющей тротуаров с данной стороны, отмеченная дорожной разметкой, чтобы сделать ее доступной для пешеходного движения или обеспечить эффективность использования проезжей части;

(iv) **пешеходный переход**: часть дороги, отмеченная дорожными знаками или дорожной разметкой (далее именуемые «дорожные знаки или разметка», обозначающими место для перехода пешеходов;

(iv)-2 **велосипедная дорожка-переход**: часть дороги, отмеченная дорожными знаками или разметкой, обозначающими место для переезда велосипедов через дорогу;

(v) **перекресток**: часть дороги (или ее проезжей части) ограниченная линиями обочины или проезжей части, на пересекающихся дорогах, Т-образном перекрестке или в другом месте, где пересекаются две или более дороги;

(vi) **островок безопасности**: элемент обустройства дороги в форме островка,

обеспечивающий безопасность посадки и высадки людей с трамваев и безопасность пересечения пешеходов, или часть дороги, на которую дорожные знаки или дорожная разметка указывают как на зону безопасности;

(vii) **полоса движения транспортных средств**: часть дороги, обозначенная дорожной разметкой, являющаяся определенной частью дороги, по которой должны двигаться транспортные средства;

(viii) **транспортное средство**: автомобиль, мотоцикл, легкое дорожное транспортное средство или троллейбус;

(ix) **автомобиль**: транспортное средство с двигателем, передвигающееся без использования рельсов или воздушных электрических проводов, не считая моторизованного велосипеда/мотоцикла, обычного велосипеда или инвалидного кресла, используемого лицом с физическими недостатками, и не включая малую колесную технику или малые транспортные средства;

(x) **мотоцикл**: транспортное средство с двигателем с общей эмиссией или номинальной мощностью, не превышающим значения, которые предписываются постановлением кабинета министров, которое эксплуатируется без использования рельсов или воздушных электрических проводов, не включая моторизованные велосипед, инвалидное кресло, коляску, используемые лицом с физическими недостатками;

(xi) **легкое дорожное транспортное средство**: велосипед или тележка, или транспортное средство, буксируемое силой человека или животного, или другим транспортным средством, которое эксплуатируется или приводится в движение без использования рельсов, включая сани (посредством лошади или крупного рогатого скота), не включая инвалидное кресло, коляску, используемые лицом с физическими недостатками, или детский автомобиль (игрушку);

(xi)-2 **велосипед**: транспортное средство с двумя или более колесами, в котором есть педали или ручные рычаги, приводимый в движение силой человека (кроме транспортного средства, работающего на рельсах), не включая инвалидное кресло, коляску, используемые лицом с физическими недостатками, или детский автомобиль (игрушку) и не включая транспортное средство, которое использует двигатель для дополнения человеческой силы и которое соответствует критериям, установленным постановлением кабинета министров;

(xi)-3 **инвалидная коляска**, используемая лицом с физическими недостатками: инвалидная коляска, которую человек, который испытывает трудности при ходьбе из-за физической инвалидности, использует для перемещения с места на место (инвалидные коляски с двигателями должны удовлетворять критериям, установленным постановлением кабинета министров);

(xii) **троллейбус**: транспортное средство, приводимое в движение электрической тягой, обеспечиваемой через воздушные провода, которое не использует рельсы

(xiii) **трамвай**: ТС, двигающееся по рельсам;

(xiv) **светофор**: устройство, работающее на электричестве, которое использует свет для отображения сигналов, предназначенных для управления трафиком, и достижения аналогичных целей;

(xv) **дорожный знак**: вывеска, которая отображает требования ПДД или инструкции;

(xvi) **дорожная разметка**: маркировка, изображенная на дорожной поверхности с помощью поднятых маркеров, красок, линий, включающих камни и т. д., символы или буквы для отображения требований ПДД или инструкций;

(xvii) **вождение/управление (ТС)**: использование транспортного средства или трамвай (далее именуется «ТС или трамвай») на дороге в соответствии с его основной целью;

(xviii) **парковка/стоянка**: неподвижное состояние ТС или трамвая на остановке для ожидания клиентов, загрузки или выгрузки багажа, или груза, или из-за неисправности или других подобных обстоятельств (кроме случаев, когда оно стоит в течение менее пяти минут для загрузки или разгрузки груза или при остановке или выгрузке пассажиров), или состояние, при котором ТС или трамвай неподвижно потому, что водитель этого ТС или трамвая (далее именуемый «водитель») покинул ТС или трамвай, и его нельзя привести в движение;

(xix) **остановка**: неподвижное состояние ТС или трамвая, которое не подпадает под определение парковки;

(xx) **вождение на пониженной скорости**: движение со скоростью, которая позволяет немедленно остановить ТС или трамвай;

(xxi) **опережение**: ситуация, когда транспортное средство догоняет другое транспортное средство или трамвай, изменяет направление движения, обгоняет попутное ТС с одной стороны и оказывается перед ним;

(xxii) **препятствование движению**: ситуации, в которых начало движения или его продолжение, вероятно, заставят другое ТС или трамвай внезапно изменить скорость или направление, чтобы избежать опасности;

(xxiii) **источники вреда от дорожного транспорта**: загрязнение воздуха, шум или вибрация, как это определено приказами кабинета министров / или Министерства охраны окружающей среды, возникающие в результате дорожного движения и наносящие ущерб здоровью человека или окружающей среде.

(2) В целях применения настоящего Закона линии разметки, установленные в соответствии с пунктом 1 статьи 45 Закона о дорогах, рассматриваются как дорожная разметка в соответствии с приказами / распоряжениями министерства внутренних дел, инфраструктуры, транспорта и туризма.

(3) В целях применения настоящего Закона лица, управляющие нижеперечисленными средствами передвижения, рассматриваются как пешеходы:

(i) инвалидное кресло, коляску, используемые лицом с физическими недостатками, или детский автомобиль (игрушку);

(ii) человек, передвигающийся/толкающий стандартный или большой мотоцикл, двух- или трехколесный моторизованный велосипед (кроме таковых с коляской или транспортного средства, буксирующего другое транспортное средство).

(Типы автомобилей)

Статья 3 Автомобили классифицируются на основе стандартов, которые посредством постановлений Кабинета министров предписывают размер, форму кузова и объем двигателя для стандартного автотранспортного средства, среднего транспортного средства, полусреднего транспортного средства, крупного автотранспортного средства, специального

небольшого моторного автомобиля, специального большого автомобиля, стандартного мотоцикла (в том числе с коляской), или большого мотоцикла (в том числе с коляской).

(Регулирование дорожного движения Комиссией по общественной безопасности)

Статья 4 (1) Обнаружив, что это необходимо для предотвращения ДТП, а также для обеспечения безопасности дорожного движения или предотвращения дорожных помех и других проблем, связанных с дорожным движением, комиссия по общественной безопасности префектуры (далее именуемая «комиссия по общественной безопасности») может устанавливать светофоры и вводить управление ими, размещать дорожные знаки или разметку для контроля движения, запрещать въезд пешеходов или автомобилей, или трамваев, или иным образом регулировать дорожное движение.

В неотложных случаях, когда нет времени устанавливать дорожные знаки или наносить разметку, или, если комиссия по общественной безопасности считает затруднительным регулирование движения с использованием дорожных знаков или разметки, движение может регулироваться посредством инструкций, предоставляемых на месте сотрудниками полиции префектуры, и которые являются обязательными для выполнения всеми участниками дорожного движения.

(2) Регулирование дорожного движения в соответствии с предыдущим пунктом осуществляется в определенном месте или в пределах определенной области или участка дороги. Регулирование может иметь ограниченную цель, и его применение может быть ограничено определенными днями недели или временем дня.

(3) Комиссия по общественной безопасности должна стремиться устанавливать светофоры на перекрестках с высокой интенсивностью дорожного движения, (кроме перекрестков с круговым движением, что означает пересечения проезжих частей с круговой областью для движения ТС, когда водители ТС направляются дорожными знаками или разметкой для движения по часовой стрелке, данный термин применяется далее в этом значении), а также в других местах, где обнаруживается необходимость светофоров для предотвращения ДТП.

(4) Постановлениями Кабинета министров предусмотрены значения сигналов, отображаемых светофорами, а также другие необходимые требования, касающиеся светофоров.

Пример переводчика. В частности, возможно использование светофоров с синими сигналами, которые наравне с зелеными, разрешают движение.

(5) Постановление Кабинета министров / распоряжение Министерства земли, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии предусматривает виды, форматы, размещение дорожных знаков и разметки, и другие необходимые сведения о них.

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 подпункт (i) статьи 119, и пункт 1 подпункт (i) статьи 121, применяются ко второму предложению пункта (1) настоящей статьи.

(Делегирование полномочий по регулированию дорожного движения начальникам полицейских участков и другим лицам)

Статья 5 (1) Комиссия по общественной безопасности, действующая согласно

распоряжению Кабинета министров, может наделить полномочиями начальника полицейского участка, который будет иметь право запретить движение ТС или трамваев, проход пешеходов, как это предписано в пункте (1) предыдущей статьи, или иным образом регулировать движение в течение ограниченного периода времени.

(2) Комиссия по общественной безопасности может делегировать административные функции, связанные с установкой или управлением светофорами лицу, которое назначено Кабинетом министров.

(Регулирование движения должностными лицами)

Статья 6 (1) Сотрудник полиции или диспетчер дорожного движения, как предписано в пункте 1 статьи 114-4 (далее именуемые «должностное лицо»), может контролировать движение с использованием сигналов, подаваемых рукой или иных сигналов (далее именуемых «альтернативные сигналы»). Обнаружив, что это необходимо сделать для предотвращения ДТП и обеспечения безопасности и бесперебойности дорожного движения, должностное лицо может использовать альтернативный сигнал с другим значением, отличным от сигнала, отображаемого светофором.

(2) Обнаружив убедительные основания для обеспечения бесперебойного дорожного движения на участке дороги (за исключением национальной скоростной автомагистрали или автомобильной дороги с ограниченным доступом), на котором может возникнуть серьезная проблема с трафиком, сотрудник полиции имеет право запретить движение ТС или трамваев или приказывать водителю ТС или трамвая остановиться, или соблюдать иные правила дорожного движения, чем те, которые предписаны в статье 8, абзац (1) или глава III, раздел 1, 3 или 6, но только в той мере, в какой это необходимо для сокращения перегруженности.

(3) Обнаружив, что меры, предписанные в предыдущем абзаце, недостаточно для сокращения перегруженности участка дороги, сотрудник полиции может выдать иные необходимые инструкции участникам дорожного движения, но только в той мере, в какой это необходимо для сокращения перегруженности.

(4) При наличии настоятельной необходимости предотвращения опасностей для дорожного движения, которая может произойти из-за таких обстоятельств, как повреждение дороги или пожар и т.п., сотрудник полиции может запрещать или ограничивать движение пешеходов, ТС или трамваев на участке дороги на определенное время, но только настолько, насколько действует данная необходимость.

(5) Постановления Кабинета министров предусматривают конкретные значения альтернативных сигналов, упомянутых в пункте (1).

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 подпункт i) статьи 120, применяется к пункту (2) настоящей статьи. Статья 119 пункт (1) подпункт i) и статья 121 пункт (1) подпункт (i) применяется к пункту (4) настоящей статьи.)

(Обязательство соблюдать сигналы светофора и альтернативные сигналы)

Статья 7 Пешеходы или водители ТС, или трамваев, которые передвигаются по дороге, должны соблюдать требования сигналов светофоров или альтернативных сигналов должностных лиц (имеются в виду альтернативные сигналы, указанные во втором

предложении пункта (1) предыдущей статьи).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (i) -2, пункт (2) этой статьи и пункт 1 подпункт i) статьи 121.)

(Запрет и разрешение на въезд/проход)

Статья 8 (1) Водителю ТС или трамвая (или пешеходу) запрещается въезжать (или проходить) на дорогу или любую часть дороги, на которую въезд (проход) запрещен дорожным знаком или разметкой.

(2) Несмотря на предыдущий абзац, если начальник полицейского участка считает, что была веская причина или имеется соответствующее разрешение (в порядке, перечисленном постановлением Кабинета министров), транспортное средство может быть допущено на дорогу или часть дороги, на которую запрещается въезд дорожными знаками или разметкой.

(3) Начальник полицейского участка должен выдавать допуски при предоставлении разрешения, указанного в предыдущем абзаце.

(4) Водитель ТС, получившего допуск (разрешение) в соответствии с предыдущим пунктом, должен иметь этот допуск в любое время при использовании соответствующей дороги или ее части.

(5) При наличии необходимости начальник полицейского участка может зафиксировать условия для предоставления разрешения, упомянутого в пункте (2).

(6) Распоряжения Кабинета министров предусматривают форму разрешения, упомянутого в пункте (3), и необходимые сведения о порядке его выдачи, указанном в пункте (2).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (i) -2, пункт (2) этой статьи и пункт 1 подпункт i) статьи 121 применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 121 пункт (1) подпункт (i) -2 применяются к пункту (5) настоящей статьи.)

(Обязанности водителей транспортных средств при въезде на пешеходные дорожки)

Статья 9 При въезде на дорожку, на которой дорожный знак или разметка указывают запрет на движение автомобилей, в целях обеспечения безопасного и бесперебойного пешеходного движения (правила которого определены упомянутой в статье 13-2 «пешеходной дорожкой»), после получения разрешения, предписанное в пункте (2) предыдущей статьи, или по причине освобождения от этого запрета, водитель транспортного средства должен быть особенно осторожен с пешеходами и ездить со сниженной скоростью.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (i) -2 и пункт (2))

Глава II Правила движения для пешеходов

(Правила движения пешеходов)

Статья 10 (1) На дороге без разделительных устройств между проезжей частью и тротуаром (или боковой полосой/обочиной), достаточно широким для безопасного использования пешеходами (упоминается в следующем абзаце и в последующем как «тротуар или боковая полоса»), пешеход должен находиться на правом краю дороги; однако при

условии, если опасно использовать правый край дороги или если есть другие убедительные обстоятельства, пешеход может держаться левого края дороги.

(2) На дороге с разделительными устройствами между проезжей частью и тротуаром (или боковой полосой/обочиной) пешеход всегда должен использовать тротуар или боковую полосу, за исключением следующих случаев:

- (i) пересечении проезжей части;
- (ii) если тротуар или боковая полоса не могут использоваться по таким причинам, как дорожные работы, или если есть другие убедительные обстоятельства.

(3) При использовании тротуара в соответствии с предыдущим пунктом пешеход должен стремиться избегать любой части тротуара которая используется стандартными велосипедами, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 63-4.

(Правила движения шествий и других организованных групп пешеходов)

Статья 11 (1) В отличие от пункта (2) предыдущей статьи, организованная группа пешеходов (например, учеников) или похоронная процессия, или любая другая процессия лиц, перечисленных постановлением Кабинета министров (далее именуемая «шествие») должна придерживаться правого края проезжей части (или, если на дороге есть велосипедная дорожка, правого края дороги, который не является велосипедной дорожкой, то же самое подразумевается в следующем пункте), даже при наличии разделительных устройств между проезжей частью и тротуаром.

(2) Независимо от пункта (2) предыдущей статьи 10, шествия, отличные от тех, которые перечислены Кабинетом министров, как указано в предыдущем пункте, могут использовать проезжую часть, даже если на дороге имеются разделительные устройства между проезжей частью и тротуаром (или боковой полосой/обочиной). В таком случае шествие должно идти по правому краю проезжей части. *(Навстречу движению – пример переводчика).*

(3) В целях предотвращения опасности или необходимости принятия мер, которые должны обеспечить безопасность и бесперебойность дорожного движения, сотрудник полиции может приказать руководителю шествия, указанного в пункте (1), держаться левого края дороги или шоссе (или, если на дороге есть велосипедная дорожка, левого края проезжей части, которая не является велосипедной дорожкой), указав область дороги или шоссе, допустимую для ее использования шествием.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (ii) применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 121 пункт (1) подпункт (iii) применяется к пунктам (2) и (3) этой статьи).

(Пересечение/переход дороги)

Статья 12 (1) При пересечении дороги возле пешеходного перехода пешеход должен всегда использовать пешеходный переход.

(2) Пешеход не должен пересекать дорогу по диагонали на перекрестке, если это не разрешено делать дорожными знаками или разметкой.

(Места, на которых запрещено пересечение дороги)

Статья 13 (1) Пешеход не должен пересекать дорогу непосредственно перед или позади ТС, или трамвая; это условие, однако, не применяется, если пешеход использует пешеходный переход, оснащенный светофором, или если переход осуществляется в соответствии с сигналами должностного лица.

(2) Пешеход не должен пересекать участок дороги, где переход запрещен дорожными знаками или разметкой.

(Специальные правила для некоторых видов дорог, таких как пешеходные дорожки)

Статья 13-2 Статья 10 не применяется к пешеходам, использующим пешеходные дорожки или дороги, на которые транспортные средства или трамвай не могут попасть по конструктивным причинам.

(Защита лиц с нарушениями зрения, детей дошкольного возраста, пожилых людей и других лиц)

Статья 14 (1) При движении по дороге лица с нарушениями зрения/слабовидящие (включая лиц, приравненных к ним в соответствии с постановлением Кабинета министров) должны иметь трость или сопровождаться собакой-поводырем.

(2) Лицо без нарушения зрения (за исключением лица с нарушением слуха или с физическими недостатками той степени, которую предписывает постановление Кабинета министров) не должно иметь трости или сопровождаться собакой-поводырем.

(3) Лицо, ответственное за обеспечение безопасности школьника начальных классов (то ребенок в возрасте от 6 до 13 лет, это понятие применяется и в дальнейшем) или ребенка дошкольного возраста (в возрасте до шести лет, то же самое применяется и в дальнейшем) не должно позволять указанным детям играть на оживленной дороге, на железнодорожном переезде или на дороге вблизи железнодорожного пути; и не должно позволять ребенку дошкольного возраста двигаться по дорогам или переходить их без сопровождения данного лица или иного совершеннолетнего лица, которому поручено сопровождение ребенка.

(4) В месте, которое считается опасным, где необходимы инструктажи, установка сигналов или принятие иных надлежащих мер; по которому школьники начальных классов и дети дошкольного возраста переходят дорогу к учебному или детскому учреждению, должностное лицо или любое лицо, оказавшиеся в этом месте, должны предпринять зависящие от них усилия, чтобы вышеуказанные дети могли безопасно пройти по дороге.

(5) По просьбе пожилого пешехода, лица с физическими недостатками или любого другого с трудом передвигающегося пешехода, который пересекает или пытается пересечь дорогу, должностное лицо или любое лицо, оказавшиеся в этом месте, должны инструктировать, сигнализировать или принимать другие соответствующие меры, чтобы обеспечить безопасность перехода пешехода.

(Указания для пешеходов)

Статья 15 Если пешеход использует дорогу таким образом, который нарушает Статью 10, пункт (1) или (2), Статью 12 или Статью 13, должностное лицо может обязать пешехода соблюдать правила дорожного движения, предписанные соответствующими статьями.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (iv))

Глава III Правила движения автомобилей и трамваев

Раздел 1 Общие правила

(Общие правила)

Статья 16 (1) Правила движения транспортных средств по дорогам и трамваев регулируются настоящей главой.

(2) Для применения этой главы считается, что транспортное средство, которое буксируется автомашиной или моторизованным велосипедом, является частью этого транспортного средства или моторизованного велосипеда/мотоцикла.

(3) Положения настоящей главы, касающиеся движения на перекрестках, не распространяются на моторное ТС, двигающееся вдоль главной дороги.

(4) Чтобы применить эту главу к дороге с велосипедной дорожкой, велосипедная дорожка рассматривается как одна дорога, а часть дороги, которая не является велосипедной дорожкой, рассматривается как другая дорога (т.е. две разных дороги).

(Распределение транспортных потоков)

Статья 17 (1) На дороге с разделительными устройствами между проезжей частью и тротуаром (или боковой полосой/обочиной) транспортное средство должно двигаться вдоль проезжей части; данное условие не применяется, если обстоятельства вынуждают водителя пересекать тротуар или боковую полосу, чтобы подъехать или отъехать от объекта или места, прилегающего к дороге, или когда транспортное средство пересекает тротуар или боковую полосу для того, чтобы водитель мог остановиться или припарковаться на тротуаре или боковой полосе в соответствии с пунктом (3) статьи 47 или статьей 48.

(2) В случае, о котором говорится в предыдущем пункте, транспортное средство должно остановиться перед въездом на тротуар или боковую полосу и не должно препятствовать движению пешеходов.

(3) Транспортное средство, отличное от двухколесного или трехколесного велосипеда (исключая велосипеды с коляской и те, которые буксируют другие транспортные средства), не должно въезжать на велосипедную дорожку; однако транспортное средство может пересечь велосипедную дорожку, при условии, если водителю необходимо сделать это, чтобы подъехать или отъехать от объекта или места, прилегающего к дороге.

(4) Транспортное средство должно двигаться вдоль дороги (или проезжей части дороги, если она имеет разделительные устройства между проезжей частью и тротуаром, боковой полосой/обочиной) с левой стороны от ее центральной части (далее именуемой «левая сторона» дороги). Если вдоль боковой кромки дороги проходит рельсовый путь, это означает, что для определения центра дороги (ее осевой линии) рельсовый путь не учитывается.

(5) Несмотря на предыдущий пункт, транспортное средство может полностью или частично отклоняться от левой стороны дороги к ее правой стороне от центра (далее именуемой «правая сторона» дороги) в случаях, указанных ниже. В этом случае водитель должен обеспечить, чтобы транспортное средство занимало как можно меньше места на правой стороне дороги, за исключением случая, указанного в пункте (i):

(i) если дорога является дорогой с односторонним движением (что означает, что транспортные средства обязаны двигаться в одном направлении, данный термин применяется в и дальнейшем);

(ii) если ширина левой стороны дороги недостаточна для обеспечения возможности беспрепятственного движения транспортного средства;

(iii) если транспортному средству невозможно двигаться по левой стороне дороги из-за препятствий, таких как повреждение дороги или дорожные работы;

(iv) если водитель транспортного средства пытается опередить (обогнать) другое транспортное средство с левой стороны дороги шириной менее шести метров (только если водитель опережающего ТС имеет хороший обзор правой стороны дороги и там отсутствуют встречные ТС и препятствия), что исключает случаи, когда транспортному средству запрещено дорожными знаками или разметкой полное, или частичное использование правой стороны дороги;

(v) если дорожными знаками или разметкой указан предстоящий впереди крутой перелом рельефа, затрудняющий обзор встречной полосы.

(6) Запрещается въезд транспортного средства в зону безопасности или на любую другую часть дороги, где дорожные знаки или разметка, указывают на запрещение движения транспортных средств.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2 применяется к пунктам (1) - (4) и пункту (6) настоящей статьи.)

(Использование боковой полосы/обочины легкими дорожными транспортными средствами)

Статья 17-2 (1) Независимо от пункта (1) предыдущей статьи, легкое дорожное транспортное средство может использовать боковую полосу на левой стороне дороги (кроме полосы, отмеченной дорожной разметкой, запрещающей использование легкими дорожными транспортными средствами) если только это не создаст значительных препятствий пешеходам.

(2) В случае, упомянутом в предыдущем абзаце, водитель легкого дорожного транспортного средства должен двигаться по боковой полосе с такой скоростью и таким образом, чтобы не препятствовать пешеходам продолжать движение.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (v) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Обязанность придерживаться левой стороны дороги и связанные с этим соображения)

Статья 18 (1) Если транспортное средство (кроме троллейбуса) не движется по дорогам с размеченными полосами движения, оно должно всегда придерживаться левой стороне дороги, если это автомобиль или моторизованный велосипед, или двигаться вдоль левого края дороги, если это легкое дорожное транспортное средство; это условие, однако, не применяется, если водитель опережает другое ТС, движется к центру или правому краю дороги в соответствии с пунктом 2 статьи 25 или пунктом 2 статьи 34 или (4); или если дорожные условия, или другие обстоятельства вынуждают водителя поступать иначе.

(2) При проезде мимо пешехода, двигающегося по дороге без разделительных устройств между проезжей частью и тротуаром (или боковой полосой/обочиной) или в любом другом случае водитель транспортного средства должен поддерживать безопасное расстояние между ТС и пешеходом или двигаться с пониженной скоростью.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2 применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Запрет на движение легких дорожных транспортных средств рядом друг с другом)

Статья 19 Водитель легкого дорожного транспортного средства не должен становиться в ряд с другим легким дорожным транспортным средством, если это приведет к тому, что эти легкие дорожные ТС будут двигаться рядом друг с другом.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (v))

(Полосы для движения транспортных средств)

Статья 20 (1) На дороге с полосами движения для транспортных средств транспортное средство должно двигаться по крайней левой полосе; при условии, если левая сторона дороги (или дорога целиком, если это дорога с односторонним движением), имеет по меньшей мере три полосы для движения ТС, транспортное средство (за исключением особого небольшого транспортного средства или транспортного средства, которому это разрешено дорожными знаками или разметкой) может двигаться в соответствии с его скоростью по любой полосе, кроме самой правой.

(2) На дороге, где полосы движения транспортных средств, отмеченные дорожными знаками или разметкой, указывают на иное распределение транспортных потоков, отличное от того, которое предписывается предыдущим абзацем, транспортные средства должны соблюдать требования дорожных знаков и разметки.

(3) При опережении, при перемещении к левому краю, центру или к правому краю дороги в соответствии с пунктом (1) или (2) статьи 25, статьей 34, пунктами (1) - (5) или статьей 35-2; при исполнении требований пункта (1) статьи 35; при продолжении движения транспортного средства вдоль полосы в соответствии с пунктом 3 статьи 26-2; при временном предоставлении преимущества проезда в соответствии с пунктом (2) статьи 40; или если условия дороги или другие обстоятельства его вынуждают, водитель транспортного средства может действовать иначе, чем в соответствии с предыдущими двумя пунктами. В таком случае при опережении другого транспортного средства водитель должен использовать полосу движения, которая находится непосредственно справа от полосы движения опережаемого транспортного средства.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (1) подпункт (iii) и пункт (2))

(Выделенные полосы для автобусов, двигающихся по постоянным маршрутам и других таких транспортных средств)

Статья 20-2 (1) На дороге с полосами, обозначенными дорожными знаками или разметкой, которые являются выделенными полосами для автотранспортных средств, предоставляющих

услуги регулярных пассажирских перевозок или предназначенных для совместного использования пассажирами в соответствии с предписаниями пункта 9 статьи 9 (1) Закона о дорожном транспорте, (далее – в настоящей статье именуемых как «автобус,двигающийся по постоянному маршруту»), движение ТС (за исключением вышеуказанного автобуса,двигающегося по постоянному маршруту) не должно происходить по данной полосе, если только ТС не выехало на дорогу с прилегающей территории, а дорожный затор делает невозможным немедленно сместиться с нее при приближении сзади автобуса,двигающегося по постоянному маршруту.

Если такой автобус приближается сзади к транспортному средству,двигающемуся по выделенной полосе, последнему надлежит незамедлительно покинуть данную полосу, чтобы не препятствовать регулярной работе общественного транспорта; это условие, однако, не применяется, если данному ТС в соответствии с другими положениями настоящего Закона, разрешено двигаться по этой полосе из-за дорожных условий или других убедительных обстоятельств.

(2) Первый абзац предыдущего пункта (1) не применяется к движению автотранспортного средства по любой полосе, лежащей непосредственно справа от выделенной полосы, предписанной в предыдущем абзаце.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (1) подпункт (iii) и пункт (2) применяются к пункту (1) настоящей статьи)

(Въезд на рельсовые/трамвайные пути)

Статья 21 (1) Транспортное средство (кроме троллейбуса) не должно заезжать на рельсовые/трамвайные пути, за исключением случаев, когда требуется повернуть налево, вправо, пересечь дорогу или совершить разворот, или если водитель вынужден сделать это, чтобы предотвратить опасность.

(2) Несмотря на предыдущий параграф, транспортное средство может заехать на рельсовые/трамвайные пути в случаях, указанных в следующих пунктах. В этом случае транспортное средство не должно препятствовать движению трамваев:

(i) если ширина части левой стороны дороги, которая не включает рельсовые пути, недостаточна для того, чтобы движения данного ТС;

(ii) если транспортное средство не может двигаться по левой стороне дороги или ее части, из-за повреждений дорожного покрытия, дорожных работ или любых других препятствий;

(iii) если транспортное средство, движущееся по путям, является одним из тех ТС, которым это разрешено дорожными знаками или разметкой.

(3) Если сзади приближается трамвай, водитель транспортного средства, движущийся по путям, должен незамедлительно их покинуть или сохранять необходимое расстояние до трамвая, чтобы не препятствовать его регулярной работе.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (v))

Раздел 2 Скорость

(Ограничения максимальной скорости)

Статья 22 (1) Транспортное средство не должно превышать установленный максимальный предел скорости при движении по дороге, где этот предел скорости указан дорожными знаками или разметкой, и не должно превышать максимальный предел скорости, установленный постановлением Кабинета министров при движении на данном виде дороги.

Примечание переводчика. Максимальная скорость зависит от вида дороги. Разрешенная скорость по бесплатным дорогам — от 40 до 60 км/ч. На скоростных автомагистралях ограничение скорости 80 км/ч. Разрешенная скорость движения по скоростным платным дорогам — до 100 км/ч.

В больших городах ограничение скорости 40 км/ч. Со стороны обочины ограничение скорости 30 км/ч.

(2) Трамвай или троллейбус не должны превышать установленный максимальный предел скорости при движении по дороге, где таковой предел скорости ниже того, что было предписано постановлением Кабинета министров (в том числе с учетом соответствующих различий трамвайного движения в соответствии со статьей 31 настоящего Закона, а также согласно статье 62 Закона о железнодорожных дорогах (Закон № 76 от 1921 года)), что указывается соответствующими дорожными знаками или разметкой.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 118 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2) этой статьи)

(Выдача инструкций эксплуатантам (собственникам) транспортных средств в отношении нарушения предельных скоростей)

Статья 22-2 (1) Если водитель транспортного средства нарушает требования предыдущей Статьи (что далее в настоящем разделе и статье 75-2, пункт (1), именуется как «нарушение максимального предела скорости») в связи с услугами, которые он оказывает по поручению эксплуатанта транспортного средства (за исключением водителя транспортного средства, действующего самостоятельно) и эксплуатант транспортного средства, которое нарушает правила, не осуществляет необходимое оперативное управление для предотвращения таких нарушений, комиссия по общественной безопасности, ответственная за территорию эксплуатации транспортного средства, может обязать эксплуатанта контролировать своих водителей и принять дополнительные меры для предотвращения нарушений максимального ограничения скорости.

(2) Если эксплуатант транспортного средства, который подпадает под действие инструкций в соответствии с предыдущим пунктом, является перевозчиком в соответствии с предписаниями Закона о дорожном транспорте, или занимается перевозками грузов типа II, как это предусмотрено в Законе об экспедиционных услугах (Закон № 82 от 1989 года) или является оператором троллейбусной линии, инструкции должны быть выданы на основании соглашения, заключенного предварительно между комиссией по общественной безопасности и административным органом, который контролирует качество услуг эксплуатанта.

(Ограничения минимальной скорости)

Статья 23 При проезде по дороге (кроме автомагистрали или национальной скоростной автомагистрали), где минимальный предел скорости указан дорожными знаками или

разметкой, транспортное средство не должно двигаться со скоростью ниже установленного минимума скорости, за исключением случаев, когда водитель снижает скорость в соответствии с законами и правилами или вынужден сделать это во избежание опасности.

(Запрет на внезапное/резкое торможение)

Статья 24 Водитель транспортного средства или трамвая машины не должен применять тормоза таким образом, чтобы автомобиль или трамвай останавливались внезапно или резко уменьшали скорость, если только это не было сделано для предотвращения опасности.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (i) -3)

Раздел 3 Повороты и резкие маневры на дорогах

(Как съехать с дороги)

Статья 25 (1) Чтобы выполнить поворот налево и съехать с дороги, водитель должен заранее расположить транспортное средство как можно ближе к левому краю дороги и снизить скорость.

(2) Чтобы выполнить поворот направо и съехать с дороги, водитель должен заранее расположить транспортное средство (за исключением легкого дорожного транспортного средства или троллейбуса) как можно ближе к центру дороги (или как можно ближе к правому краю дороги, если дорога - улица с односторонним движением) и снизить скорость.

(3) Как только водитель транспортного средства сообщает о своем намерении совершить поворот налево или направо, чтобы съехать с дороги и направляет свое ТС к левому краю, центру или к правому краю дороги в соответствии с предыдущими двумя пунктами, водитель транспортного средства, следующего за поворачивающим автомобилем, не должен препятствовать движению поворачивающего автомобиля, если только это не заставит водителя внезапно изменить скорость или направление.

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 подпункт (v) статьи 121 применяется к пунктам (1) и (2) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1), подпункт (ii) применяется к пункту (3) этой статьи.)

(Запрет на резкие маневры на дорогах)

Статья 25-2 (1) Водитель транспортного средства не должен совершать резких маневров влево или вправо, совершать разворот или двигаться задним ходом, чтобы съехать с дороги к определенному месту, если это может привести к препятствиям пешеходному движению или движению другого ТС или трамвая.

(2) Водитель транспортного средства не должен поворачивать, совершать разворот или двигаться задним ходом на той части дороги, где это запрещено дорожными знаками или разметкой.

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 подпункт (ii) -2 статьи 119, применяется к пункту (1) настоящей статьи. Статья 120, пункт (1) подпункт iv) и пункт (2) применяются к пункту (2) настоящей статьи)

Раздел 4 Опережение/обгон транспортных средств и другие подобные маневры

(Соблюдение дистанции между транспортными средствами)

Статья 26 При движении транспортного средства или трамвая непосредственно за другим ТС или трамваем, следующим в том же направлении, водитель должен поддерживать дистанцию, которая необходима для того, чтобы водитель мог избежать столкновения, даже если транспортное средство или трамвай, следующие перед ним, внезапно остановятся.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (i) -4 и статья 120 пункт (1) подпункт (ii))

(Запрет на изменение направления движения)

Статья 26-2 (1) Водитель транспортного средства не должен менять направление движения без необходимости.

(2) Водитель транспортного средства не должен менять направление движения, если это может привести к внезапному изменению скорости или направления движения транспортного средства или трамвая, которые приближаются сзади, и следуют по тому же направлению движения, на котором водитель окажется после маневра.

(3) За исключением нижеперечисленных случаев, при движении по полосе с дорожной разметкой, запрещающей изменение направления движения, водитель транспортного средства не должен менять направление своего движения, начиная с места, где начинается такая разметка:

(i) при смещении транспортного средства к левой или правой стороне дороги в соответствии со статьей 40 (*приоритет проезда транспортного средства аварийных и спасательных служб – прим. переводчика*) или невозможности продолжить движение по данной полосе из-за повреждения дороги, дорожных работ или любых других препятствий;

(ii) при *попытке* действий в соответствии со статьей 40 или при попытке действий при невозможности продолжить движение по данной полосе из-за повреждения дороги, дорожных работ или любых других препятствий,

(Применимые пенитенциарные положения: Пункт 1 подпункт (ii) статьи 120 применяется к пункту (2) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) подпункт (iii) и пункт (2) применяются к пункту (3) этой статьи).

(Обязанности при опережении/обгоне другим транспортным средством)

Статья 27 (1) Когда **второе** ТС, двигающееся с большей разрешенной скоростью, (не превышающей именуемую в статье 22 п. 1 «максимально разрешенную скорость») догоняет **первое** транспортное средство (иное, чем автомобиль оператора райдшеринга, предназначенный для перевозки нескольких пассажиров, как это установлено статьей 9 п.1 Закона о дорожных перевозках, транспортное средство, двигающееся по установленному маршруту согласно статье 5 п.1, подпункт 3 вышеупомянутого Закона, используемое для перевозки пассажиров, здесь и далее именуемое «автобус»), первое ТС не должно увеличивать свою скорость, пока второе ТС окончательно не проедет мимо него.

То же самое относится и к ситуации, когда **второе** ТС, двигающееся на максимально

разрешенной или более низкой скорости, догоняет **первое** транспортное средство, которое намерено двигаться с меньшей скоростью, чем второе ТС.

(2) Несмотря на статью 18 п.1, если дорога не имеет размеченных полос движения, если второе ТС с более высоким разрешенным максимальным ограничением скорости догоняет первое ТС (кроме автобуса или троллейбуса), и между центром дороги (или правым краем дороги) недостаточно места, или если движение на дороге является односторонним, водитель первого ТС должен уступить дорогу второму ТС, направив первое ТС как можно ближе к левому краю дороги. То же самое относится и к ситуации, когда второе ТС догоняет первое ТС, водитель которого намерен продолжать движение с меньшей скоростью, чем второе ТС, а между центром дороги и первым ТС недостаточно места для проезда второго ТС.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 120 пункт (1) подпункт (ii))

(Как опережать/обгонять)

Статья 28 (1) При попытке опередить/обогнать другое ТС водитель должен держаться правой стороны обгоняемого ТС (здесь и далее в настоящем разделе именуемое как «ведущее транспортное средство»).

(2) Несмотря на предыдущий параграф, при попытке опередить/обогнать ведущее ТС, который движется вблизи центра или правого края дороги в соответствии с пунктом (2) статьи 25 или статьей 34, пунктом (2) или (4), водитель ТС должен держаться левой стороны ведущего ТС.

(3) При попытке опередить/обогнать трамвай, водитель ТС должен держаться левой стороны трамвая; это условие, однако, не применяется, если пути проходят вдоль левого края дороги.

(4) В случаях, упомянутых в предыдущих трех пунктах, водитель ТС, пытающегося опередить/обогнать другое ТС с прицепом, должен уделить особое внимание встречному дорожному потоку и ситуации впереди ведущего ТС или трамвая, и должен действовать самым безопасным способом, обгоняя ведущее ТС с максимально возможной скоростью в соответствии с его скоростью и дорожными условиями.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2)

(Когда опережение/обгон запрещены)

Статья 29 Транспортное средство не должно начинать опережение/обгон ведущего транспортного средства, если ведущее ТС уже опережает/обгоняет другое ТС или троллейбус.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2)

(Места, где опережение/обгон запрещены)

Статья 30 Водитель транспортного средства не должен обгонять ведущее ТС (за исключением легкого дорожного ТС) на той части дороги, где опережение/обгон запрещены дорожными знаками или разметкой, или в нижеуказанных местах дороги:

(i) на крутых поворотах дороги, в верхней части подъема или на крутом нисходящем склоне;

(ii) в туннеле (но только на части дороги, на которой нет полос движения транспортных

средств);

(iii) на перекрестке (за исключением перекрестка на главной дороги, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 36, если транспортное средство движется по приоритетной дороге), на железнодорожном переезде, на пешеходном или велосипедном переходе, или в пределах 30 метров до любого из вышеперечисленных мест.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) и пункт (2) этой статьи)

(Остановка или снижение скорости при проезде остановки трамваев)

Статья 31 Подъехав к трамваю, который остановился для посадки/высадки пассажиров, водитель транспортного средства должен остановиться сзади трамвая, пока он не закончит посадку/высадку пассажиров, и пока все люди, которые вышли из трамвая, не закончили переход через проезжую часть и не пытаются его обогнуть спереди; при условии, однако, что если имеется островок для обеспечения безопасности посадки/высадки людей с трамвая, или ни один человек не садится или не выходит из трамвая, и если возможно поддерживать расстояние не менее 1,5 метров с левой стороны трамвая, транспортное средство может проехать мимо трамвая с левой стороны с пониженной скоростью.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2)

(Преимущество для отъезжающих от остановки автобусов)

Статья 31-2. Когда водитель автобуса, который остановился на остановке для посадки/высадки пассажиров, подает рукой или сигналом поворота, намерение отъехать от остановки, водитель транспортного средства, следующего за автобусом, должен не препятствовать его маневру, если только это не заставит водителя данного ТС внезапно изменить скорость или направление своего движения.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 120 пункт (1) подпункт (ii))

(Запрет на маневр объезда других водителей)

Статья 32 Достигнув транспортного средства или трамвая, которые остановились или движутся с пониженной скоростью, чтобы прекратить движение в соответствии с законами и правилами, распоряжениями полицейского или для предотвращения опасности; или, догнав иное транспортное средство или трамвай, остановившийся или движущийся с пониженной скоростью позади ведущего транспортного средства или трамвая, водителю транспортного средства запрещено обгонять по левой стороне ведущее ТС или трамвай или становиться перед ними.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 120 пункт (1), подпункт (ii))

Раздел 5 Проезд железнодорожных переездов

(Проезд железнодорожных переездов)

Статья 33 (1) Прежде чем проехать через железнодорожный переезд, водители ТС или

трамвая должны обязательно остановиться непосредственно перед железнодорожным переездом (или перед любой стоп-линией, установленной дорожными знаками или разметкой), и не должны двигаться далее до тех пор, пока не убедятся, что это безопасно; однако, при условии проезда на разрешающий сигнал светофора транспортное средство или трамвай могут продолжать движение через железнодорожный переезд без остановки.

(2) Транспортное средство или трамвай не должны въезжать на железнодорожный переезд, когда соответствующее оборудование (например, шлагбаум) закрыты или закрываются, или в то время, когда звучит предупреждающая сигнализация о приближении поезда.

(3) Если водитель транспортного средства или трамвая вынужден остановиться на железнодорожном переезде (из-за неисправности или других подобных обстоятельств), водитель должен немедленно сигнализировать о чрезвычайной ситуации и принимать все меры для информирования о ней должностных лиц железнодорожных или дорожных служб, или полицейских, а также принять необходимые меры для перемещения транспортного средства или трамвая с железнодорожного пути.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) и пункт (2) применяются к пунктам (1) и (2) настоящей статьи.)

Раздел 6 Правила движения на перекрестках; Связанные с этим соображения

(Повороты налево и направо)

Статья 34 (1)

(1) чтобы выполнить поворот налево, водитель должен заранее подвести транспортное средство как можно ближе к левому краю дороги и продвигаться вдоль этого края как можно далее (или по части дороги, указанной дорожными знаками или разметкой, если таковая имеется) со сниженной скоростью.

(2) чтобы выполнить поворот направо, водитель автомобиля, моторизованного велосипеда/мотоцикла или троллейбуса должен как можно ближе подвести его к центру дороги и проехать перекресток через его центральную точку (или через часть перекрестка, указанную дорожными знаками или разметкой, если таковая имеется) со сниженной скоростью.

(3) чтобы повернуть направо, водитель легкого дорожного транспортного средства должен заранее подвести свое транспортное средство как можно ближе к левому краю дороги и проехать через перекресток вдоль его внешнего края со сниженной скоростью.

4) невзирая на пункт 2, для того чтобы повернуть направо на улице с односторонним движением, водитель должен как можно ближе поднести автомобиль, моторизованный велосипед или троллейбус к правому краю дороги и проехать перекресток через его центральную точку (или через часть перекрестка, указанную дорожными знаками или разметкой, если таковая имеется) со сниженной скоростью

(5) несмотря на пункт (2) и на предыдущий пункт, чтобы выполнить правый поворот на дороге, по которой моторизованным велосипедам дорожными знаками или разметкой

предписано двигаться вдоль боковой кромки регулируемого перекрестка при повороте направо, и на любой другой дороге с тремя и более полосами движения на левой стороне дороги (или на самой дороге, если это дорога с односторонним движением, именуемых далее «многополосная дорога»), водитель должен заблаговременно приблизить моторизованный велосипед как можно ближе к левому краю дороги и двигаться со сниженной скоростью по внешнему краю перекрестка; данное условие, однако, не применяется, если дорожные знаки или разметка на многополосной дороге требуют от моторизованного велосипеда/мотоцикла двигаться по направлению к центру или правому краю дороги до поворота направо на регулируемом перекрестке.

б) когда водитель транспортного средства использует руку или сигнал поворота, чтобы обозначить свое намерение двигаться к левому краю, центру или правому краю дороги в соответствии с предыдущими пунктами, водители следующих сзади ТС, не должны не препятствовать поворачивающему ТС, если только для этого не придется внезапно изменить скорость или направление.

(П Применимые пенитенциарные положения: пункт (1) подпункт (v) статьи 121 применяется к пунктам (1) - (5) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) подпункт (ii) к пункту (6) этой статьи.)

(Направления движения на перекрестке)

Статья 35 (1) Независимо от пунктов (1), (2) и (4) предыдущей статьи, если дорожных знаков или разметка указывают/предписывают направления движения, по которым должны следовать транспортные средства, водитель ТС (кроме легких дорожных транспортных средств или моторизованных велосипедов при повороте направо или налево на перекрестке, где мотовелосипеды обязаны соблюдать требования пункта (5) предыдущей статьи при повороте направо) должны соблюдать, установленные направления движения; однако это условие, не применяется, если оно противоречит статье 40 (*преимущественное право проезда чрезвычайных служб – прим. переводчика*) или это невозможно сделать из-за повреждения дороги, дорожных работ или любых других препятствий.

(2) положения пункта (6) предшествующей статьи применяются с необходимыми изменениями, если водитель транспортного средства использует руку или сигнал поворота, чтобы указать на свое намерение соблюдать установленные направления движения, упомянутые в предыдущем пункте.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (i) пункт (iii) и пункт (2) относится к пункту (1) настоящей статьи. Статья 120 пункт (i) пункт (ii) относится к пункту (2) настоящей статьи.)

(Левые повороты и другие маневры через круговые развязки)

Статья 35-2 (1) Независимо от положений статьи 34, абзацы (1) - (5), чтобы совершить поворот налево или направо через круговую развязку, водитель должен заблаговременно вести транспортное средство как можно ближе к левому краю дороги, и продолжать двигаться как можно далее по внешнему краю кольцевой развязки (или по части дороги, указанной дорожными знаками или разметкой, если таковые имеются) с пониженной скоростью.

(2) Чтобы проехать прямо или совершить разворот на круговой развязке, водитель должен заблаговременно вести транспортное средство как можно ближе к левому краю дороги заранее и продолжать двигаться как можно дальше по внешнему краю кольцевой развязки (или по части дороги, указанной дорожными знаками или разметкой, если таковые имеются) с пониженной скоростью.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (v))

(Взаимодействие с другими транспортными средствами и трамваями на перекрестках)

Статья 36 (1) если не применяется следующий пункт, водителям транспортного средства или трамвая (они классифицируются отдельно, как указано в каждом из следующих пунктов), на нерегулируемом перекрестке запрещено препятствовать движению другого транспортного средства или трамвая, как указано в подпунктах:

(i) транспортное средство не должно препятствовать проезду: транспортных средств, приближающихся слева по дороге, пересекающей дорогу, по которой движется транспортное средство (далее именуемой «пересекающаяся дорога»), и трамваям, идущим по пересекающейся дороге;

ii) трамвай не должен препятствовать проезду: трамваев, приближающихся слева по пересекающейся дороге.

(2) На нерегулируемом перекрестке транспортное средство или трамвай не должны препятствовать проезду других транспортных средств и трамваев, движущихся по пересекающейся дороге, которая является *главной дорогой* (что означает дорогу, обозначенную таковой дорожными знаками или разметкой, или дорогу, на которой пересечения осевых линий или полос движения установлены дорожными знаками или разметкой для регулирования движения транспортных средств), или других транспортных средств и трамваев, перемещающихся по пересекающейся дороге, которая явно шире, чем дорога, по которой движется первый автомобиль или трамвай, если дорога, по которой движется первый автомобиль или трамвай, также является главной дорогой.

(3) Перед тем, как въехать на нерегулируемый перекресток, водитель ТС или трамвая (кроме транспортного средства или трамвая, движущихся по главной дороге) должен ехать со пониженной скоростью, если пересекающаяся дорога является главной дорогой или явно шире, чем дорога, по которой движется данное ТС или трамвай.

(4) Перед въездом на перекресток и при проезде через него водитель транспортного средства или трамвая должен обратить особое внимание на транспортные средства и трамваи, идущие по пересекающимся дорогам, транспортным средствам и трамваям, приближающимся с противоположного направления и поворачивающимся направо, и пешеходам, пересекающим дорогу на перекрестке или в непосредственной близости от него, и должны двигаться с максимально безопасной скоростью и самым безопасным образом в соответствии с условиями на перекрестке.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (1) подпункт (ii) применяется к пункту (1) настоящей статьи. Статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2 применяется к пунктам (2) - (4) этой статьи.)

Статья 37 При совершении поворота направо на перекрестке транспортное средство или трамвай не должны препятствовать проезду других транспортных средств и трамваев, движущихся прямо или поворачивающих налево на перекрестке.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (1) подпункт (ii))

(Взаимодействие с другими транспортными средствами и трамваями на круговых развязках)

Статья 37-2 (1) Несмотря на положения пунктов 1 и 2 статьи 36, транспортное средство или трамвай на круговой развязке не должны препятствовать проезду других транспортных средств и трамваев на круговой развязке.

(2) Несмотря на пункт (3) статьи 36, транспортное средство или трамвай должны уменьшить скорость при въезде в круговую развязку (*т.е. если они даже двигаются по главной дороге – прим. переводчика*).

(3) Несмотря на положения пункта 4 статьи 36, когда водитель транспортного средства или трамвая въезжает на круговую развязку и движется по ней, он должен уделять особое внимание транспортным средствам и трамваям, которые должны въехать на круговую развязку, транспортным средствам и трамваям, уже движущимся на круговой развязке, и пешеходам, пересекающим дорогу на круговой развязке или в непосредственной близости от нее, и должны двигаться с максимально безопасной скоростью и самым безопасным образом в соответствии с условиями на круговой развязке.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) пункт (ii) -2).

Раздел 6-2 Правила дорожного движения для защиты переходящих дорогу пешеходов и велосипедистов

(Примущество пешеходов и велосипедистов на пешеходных и велосипедных переходах)

Статья 38 (1) При приближении к пешеходному переходу или пересечению с велосипедной дорожкой (далее в настоящем документе именуемых как «пешеходный или велосипедный переход») транспортное средство или трамвай должны двигаться со скоростью, которая позволит ему немедленно остановиться перед пешеходом или велосипедом (или непосредственно перед стоп-линией, обозначенной дорожными знаками или разметкой), если на переходе впереди транспортного средства или трамвая явно нет пешеходов или велосипедистов. В случае, если пешеход или велосипедист переходят, или пересекают дорогу по переходу впереди транспортного средства или трамвая, то транспортное средство или трамвай должны немедленно остановиться перед пешеходным или велосипедным переходом и не должны препятствовать движению пешехода или велосипедиста.

(2) При обгоне другого транспортного средства или трамвая перед тем, как опередить их, водитель транспортного средства или трамвая должен остановиться, если другое транспортное средство или трамвай останавливается перед пешеходным или велосипедным переходом (за исключением перехода, где сигнал светофора или регулировщика запрещает пешеходам и велосипедистам двигаться в данный момент по переходу, то же самое

положение применяется ниже в следующем пункте.)

(3) Транспортное средство или трамвай не должны обгонять другое транспортное средство или трамвай (кроме легкого дорожного ТС) опережать его на пешеходном или велосипедном переходе, или на протяжении 30 метров до пешеходного или велосипедного перехода, за исключением случаев, которые подпадают под действие статьи 30, подпункт (iii).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) и пункт (2) этой статьи).

(Право пешеходов на переход дороги на перекрестках без пешеходных переходов)

Статья 38-2 Транспортное средство или трамвай не должны препятствовать тому, чтобы пешеход переходил дорогу на перекрестке или в любом месте в непосредственной близости от него, даже если отсутствует пешеходный переход.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2)

Раздел 7 Автотранспорт экстренных оперативных служб, и другие подобные ТС

(Организация движения для автотранспортных средств экстренных оперативных служб и связанные с этим соображения)

Статья 39 (1) Несмотря на пункт (4) статьи 17, транспортное средство экстренной оперативной (далее- аварийной) службы (что означает пожарную машину, машину скорой помощи или другое транспортное средство, указанное в постановлении Кабинета министров и которое используется для подобных служб в соответствии с постановлением Кабинета министров, то же самое имеется в виду далее) может выезжать полностью или частично на правую сторону дороги за пределы, предусмотренные в пункте 5 статьи 17, если это необходимо для беспрепятственного проезда или если имеются другие убедительные обстоятельства.

(2) Транспортное средство аварийной службы не обязано останавливаться, даже если требуется остановка в соответствии с законами и правилами. В таком случае водитель этого автомобиля должен ехать с пониженной скоростью, обращая внимание на других участников дорожного движения.

(Преимущественное право проезда транспортных средств аварийных служб)

Статья 40 (1) Когда транспортное средство аварийной службы приближается к перекрестку или к его окрестностям, трамваи должны остановиться и не въезжать на перекресток, а транспортные средства (кроме других ТС аварийных служб), должны избегать пересечения перекрестка и остановиться на левой стороне дороги (или на правой стороне дороги с односторонним движением, если их продвижение в направлении левой стороны дороги будет препятствовать проезду ТС аварийной службы (то же самое имеется в виду и в следующем абзаце).

(2) Когда транспортное средство аварийной службы приближается к любому другому месту, кроме того, что предписано в предыдущем абзаце, водитель иного транспортного средства должен направить свое ТС по направлению к левой стороне дороги и уступить

дорогу этому транспортному средству аварийной службы.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 120 пункт (1) подпункт (ii))

(Специальные правила для транспортных средств аварийных служб и других подобных транспортных средств)

Статья 41 (1) Статья 1, статья 1, статья 17 пункт (6), статья 18, статья 20 пункты (1) и (2), статья 20-2, статья 25 пункты (1) и (2), пункт 2 статьи 25-2, пункт 3 статьи 26-2, статья 29, статья 30, статья 34 пункты (1), (2) и (4), статья 35 пункт (1), а первое предложение пунктов (1) и (3) статьи 38 не распространяется на ТС аварийных служб.

(2) Помимо того, что предписано в предыдущем абзаце, статья 22 не применяется к ТС аварийных служб, которые преследуют транспортное средство или трамвай, нарушающие Статью 22 (*скоростной режим – прим. переводчика*).

(3) Статья 18, пункт (1), пункты (1) и (2) статьи 20, статья 20-2 и статья 25-2, пункт (2) не применяются к транспортному средству, осуществляющему исключительно контроль движения, как это предписано постановлением Кабинета министров.

(4) Статья 17 пункты (4) и (6), статья 18 пункт (1), статья 20 пункты (1) и (2), статья 20-2, статья 23 и статья 25-2 (2) не применяются к транспортным средствам, предназначенным для обслуживания дорог (постановлении Кабинета министров они указаны как автомобили, которые используются исключительно в таких работах, как техническое обслуживание и ремонт дорог, тот же термин применяется в статье 75-9), когда это транспортные средства задействованы в вышеуказанных работах.

(Преимущественное право проезда для транспортных средств противопожарной службы и связанные с этим соображения)

Статья 41-2 (1) Когда транспортное средство противопожарной службы (что означает транспортное средство, отличное от пожарных машин, которые используются при пожаротушении и находятся в составе служб пожаротушения в соответствии с постановлением Кабинета министров, в этом смысле применяется далее в этой статье) приближается к перекрестку или к его окрестностям, транспортные средства и трамваи (кроме ТС аварийных служб и иных ТС противопожарной службы) должны избегать пересечения перекрестка и останавливаться.

(2) Когда транспортное средство противопожарной службы приближается к любому месту, кроме того, что предписано в предыдущем пункте, водитель транспортного средства (кроме ТС аварийных служб и иных ТС противопожарной службы) не должен препятствовать проезду ТС противопожарной службы.

(3) Статья 39 применяется с необходимыми изменениями к транспортным средствам противопожарной службы.

(4) Статья 8 пункт (1), статья 17 пункт (6), статья 18, статья 20 пункты (1) и (2), статья 25 пункты (1) и (2), статья 25-2 пункт (2), статья 26-2 пункт 3, статья 29, статья 30, статья 34 пункты (1) - (5), статьи 35 (1) первое предложение пункта (1), статья 38 абзац (3) полностью, статья 40 пункт 1, статья 63-6 и статья 63-7 не применяются к транспортным средствам противопожарной службы.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 120 пункт (1) подпункт (ii) применяется к пунктам (1) и (2) настоящей статьи.)

Раздел 8 Движение с пониженной скоростью и остановка

(Места, где транспортные средства должны двигаться на пониженной скорости)

Статья 42 Водитель транспортного средства или трамвая должен двигаться на пониженной скорости по той части дороги, где дорожные знаки или разметка указывают на такую необходимость, а также в следующих случаях:

(i) перед тем, как въехать на перекресток с ограниченной видимостью справа или слева, или перед тем, как проехать через перекресток с ограниченной видимостью справа или слева (если только перекресток не является регулируемым или если транспортное средство или трамвай не движутся по главной дороге);

(ii) при движении в закрытом повороте, в конце крутого подъема или вниз по крутому склону.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) и пункт (2) этой статьи)

(Остановка в необходимых местах)

Статья 43 Если дорожные знаки или разметка указывают, что транспортное средство или трамвай должны остановиться перед нерегулируемым перекрестком, транспортное средство или трамвай должны немедленно остановиться перед стоп-линией, обозначенной дорожными знаками или разметкой (или непосредственно перед перекрестком, если стоп-линия отсутствует). В этом случае транспортное средство или трамвай не должны препятствовать проезду других транспортных средств или трамваев, движущихся по пересекающейся дороге, за исключением случая, подпадающего под действие пункта 2 статьи 36.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1), подпункт (ii) и пункт (2) этой статьи)

Раздел 9 Остановка и стоянка

(Места, где остановка и стоянка запрещены) *(в документе везде- стоянка именуется парковка, при переводе соблюдено значение термина парковка, как место из п. 1.2 ПДД РФ – прим. переводчика)*

Статья 44 Водитель транспортного средства не должен останавливаться или осуществлять стоянку на участке дороги, где остановка или стоянка запрещены дорожными знаками или разметкой или на участках дороги, указанных ниже, за исключением случаев, когда остановка осуществляется в соответствии с правилами, распоряжениями полицейского или во избежание опасности; данные требования, однако, не применяются, если автобус или троллейбус остановились для посадки или высадки пассажиров, или чтобы скорректировать время движения по расписанию, а также на остановке или станции, которая является частью маршрутной системы:

(i) на перекрестке, пешеходном переходе, велосипедном переезде, железнодорожном переезде; на трамвайных путях; в непосредственной близости от конца крутого подъема; на крутом склоне; или в туннеле;

(ii) в пределах 5 метров от внешних границ перекрестка или поворота дороги;

(iii) в пределах 5 метров до и после внешних границ пешеходного перехода или велосипедного переезда;

(iv) на участке дороги слева от зоны безопасности и в пределах 10 метров до и после этого участка дороги;

(v) в радиусе 10 метров от указателя (таблички) остановки автобуса или троллейбуса, или трамвайной остановки (но только в часы работы автобусов, троллейбусов и трамваев в маршрутной системе, частью которых является данная остановка или станция);

(vi) в пределах 10 метров до и после внешних границ железнодорожного переезда.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-2 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2), и статья 119-3 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2))

(Места, где стоянка запрещена)

Статья 45 (1) Водитель транспортного средства не должен осуществлять стоянку на участке дороги, где стоянка запрещена дорожными знаками или разметкой, или на участках дороги, указанных ниже; данные требования, однако, не применяются, если начальником полицейского участка было предоставлено разрешение на стоянку в соответствии с правилами общественной безопасности:

(i) в пределах 3 метров от въездов или выездов, соединяющих дорогу и объекты, расположенные вдоль нее; или мест, расположенных вдоль дороги и предназначенных для посадки и высадки пассажиров, погрузки и разгрузки груза; для парковки; для хранения или ремонта автомобилей;

(ii) в пределах 5 метров от внешней границы зоны дорожных работ, в то время, когда дорожные работы происходят в этой зоне;

(iii) в пределах 5 метров от мест, где хранится оборудование или принадлежности службы противопожарной охраны, в пределах 5 метров от цистерны для пожаротушения или в пределах 5 метров от въездов или выездов, соединяющих дорогу с любым из этих мест;

(iv) в пределах 5 метров от пожарного гидранта, от знака, указывающего источник воды для пожаротушения, от водозаборной трубы или выпускного отверстия цистерны для пожаротушения;

(v) в пределах 1 метра от пожарного извещателя (сирены и т.п.).

(2) Водитель транспортного средства не должен ставить его на стоянку в соответствии с пунктом (2) или (3) статьи 47, если при этом не удастся обеспечить расстояние не менее 3,5 метров (или расстояние, указанное дорожными знаками или разметкой) между правой стороной транспортного средства и краем дороги; данное условие не применяется при погрузке-разгрузке грузов, если водитель находится вблизи транспортного средства, или если он находится вдали от него, но сможет немедленно вернуться к управлению им, а также в ситуации, если водитель вынужден был припарковаться в соответствии, чтобы помочь пострадавшему или больному человеку.

(3) Основной пункт предыдущего абзаца не применяется в той области, которую комиссия по общественной безопасности определяет, как зону с низкой интенсивностью дорожного движения.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-2 пункт (1) подпункт i) и пункт (2), и пункт 1 (1) подпункт (i) и пункт (2) статьи 119-3 применяются к пунктам (1) и (2) настоящей статьи)

(Специальные правила остановки и стоянки транспортных средств с опознавательным знаком «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями»)

Статья 45-2 (1) Независимо от статьи 44 или пункта (1) предшествующей статьи 45-1, стандартное транспортное средство, которое управляется лицом, указанным в одном из следующих пунктов (далее именуемое в настоящем пункте и в последующем как «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями») (но только стандартное ТС, для которого водитель из вышеуказанной категории подал заявку в комиссию по общественной безопасности по месту своего жительства) и на котором, в передней части в легко видимом месте, при остановке или стоянке имеется опознавательный знак «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями», выданный в соответствии с нижеследующими абзацами, может быть остановлено или припарковано полностью или частично на участке дороги, где остановка или стоянка запрещены в соответствии со статьей 44, или где стоянка запрещена в соответствии с пунктом (1) предыдущей статьи, если дорожные знаки или маркировки указывают на то, что там разрешается парковка или остановка:

(i) лицо в возрасте 70 лет и старше, которому была выдана водительская лицензия (удостоверение), которая распространяется на стандартные автотранспортные средства, как предписано в пункте 3 статьи 71-5 (такая водительская лицензия ниже в настоящей статье упоминается как «лицензия на стандартное транспортное средство»);

(ii) лицо, указанное в статье 71-6 пунктах (2) или (3);

(iii) лицо, иное, чем указано в предыдущих двух пунктах, имеющее лицензию на стандартное транспортное средство и в соответствии с постановлением Кабинета министров, нуждается в особом отношении к разрешению на остановку или стоянку из-за физических ограничений, из-за беременности или других соображений.

(2) При обращении пожилого водителя или водителя с особыми потребностями, комиссия по общественной безопасности должна выдать ему соответствующий опознавательный знак, указывающий на особые права, указанные в предшествующих абзацах.

(3) Лицо, которому был выдан опознавательный знак «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями», может обратиться в комиссию по общественной безопасности по своему месту жительства для его повторной выдачи, если знак утрачен, утерян или поврежден.

(4) Лицо, которому был выдан опознавательный знак «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями», должно незамедлительно вернуть его в комиссию по общественной безопасности по своему месту жительства если обстоятельства, указанные в пункте (1), подпункт (iii), перестали существовать или если происходит любое другое событие, которое указано в постановлении Кабинета министров.

(5) Помимо того, что предписано в предыдущих трех пунктах, в постановлении Кабинета

министров предусматриваются дополнительные указания в отношении знаков «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями».

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (ix) применяется к пункту (4) настоящей статьи.)

(Специальные правила для мест, где остановка или парковка запрещены)

Статья 46 Несмотря на положения статьи 44 или пункта 1 статьи 45, за исключением случаев, предусмотренных в пункте (1) предыдущей статьи, водитель транспортного средства может остановиться или припарковать свое транспортное средство частично в пределах участка дороги, где остановка и стоянка запрещены в соответствии со статьей 44, или если стоянка запрещена в соответствии с пунктом (1) статьи 45, если дорожные знаки или разметка разрешают остановку или стоянку.

(Как останавливаться и парковаться)

Статья 47 (1) При остановке для посадки/высадки пассажиров, загрузки/разгрузки груза водитель должен ставить транспортное средство как можно ближе к левому краю дороги и должен располагать транспортное средство таким образом, чтобы не препятствовать движению.

(2) При стоянке водитель должен ставить транспортное средство на левом краю дороги таким образом, чтобы не он не препятствовал движению.

(3) Несмотря на предыдущие два абзаца, при остановке или стоянке в местах с боковой полосой/обочиной, прилегающей к левому краю проезжей части (кроме боковых полос, отмеченных дорожной разметкой, запрещающей остановку и стоянку, и иными полосами, отличными от предписаний Кабинета министров), водитель должен ставить транспортное средство на боковую полосу/обочину и должен располагать его таким образом, чтобы не препятствовать движению.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-3 пункт (1) подпункт iv) применяется к пункту (1) настоящего пункта. Статья 119-2 пункт (1) подпункт (ii) и статья 119-3 пункт (1) подпункт (iv) применяется к пунктам (2) и (3) настоящей статьи.)

(Специальные правила о том, как останавливаться и парковаться)

Статья 48 Несмотря на предыдущую Статью, если дорожные знаки или разметка указывают, как остановиться или припарковаться, водитель транспортного средства должен остановиться или припарковать его именно таким образом.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-2 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2); статья 119-3 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2))

(Места для парковки с ограничением по времени)

Статья 49 (1) Комиссия по общественной безопасности должна установить паркометры и управлять ими (но только теми, которые действуют в порядке и в соответствии с постановлением Кабинета министров) или устройства, которые функционируют согласно постановлению Кабинета министров и обеспечивают выдачу парковочных билетов (по форме,

предписанной постановлением Кабинета министров, с указанным временем и другой информацией), (далее такое устройство называется «билетным/парковочным автоматом») для участков дороги, которые обозначены дорожными знаками или разметкой, на которых транспортные средства могут оставаться припаркованными в течение ограниченного периода времени (далее именуемая «зона парковки с ограничением по времени»), чтобы обеспечить надлежащую парковку в этих зонах с ограничением по времени.

(2) Помимо требований, предписанных в предыдущем параграфе, комиссия по общественной безопасности должна принять необходимые меры для обеспечения надлежащей стоянки в зонах парковки с ограничением по времени, например, предоставления информации для водителей, желающих припарковать свои транспортные средства в этих зонах и системы организации транспортных средств, припаркованных в данных зонах.

(3) Комиссия по общественной безопасности может поручить лицу, которому это разрешено постановлением Кабинета министров, выполнять все или часть административных функций, связанных с управлением паркометрами и билетными/парковочными автоматами, предписанными в пункте (1), а также меры, предусмотренные в предшествующем пункте (2).

(Места для парковки с ограничением по времени для пожилых водителей или водителей с особыми потребностями)

Статья 49-2 Комиссия общественной безопасности может организовать на участке дороги парковочную зону, где автотранспортные средства, имеющие опознавательный знак «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями» могут быть припаркованы в течение ограниченного периода времени. В таком случае комиссия общественной безопасности должна обозначить эту парковочную зону дорожными знаками или разметкой, как это предписано в пункте (1) предыдущей статьи.

(Как парковаться в зонах с ограничением по времени парковки, связанные с этим соображения)

Статья 49-3 (1) Независимо от положений статей с 44 по 48, парковка транспортных средств в зонах с ограничением по времени (за исключением случаев, когда автобус или троллейбус остановились для посадки или высадки пассажиров, или чтобы скорректировать время движения по расписанию, а также на остановке или станции, которая является частью маршрутной системы) подчиняется требованиям данной статьи и последующих вплоть до статьи 49-5.

(2) Транспортное средство (но только автотранспортное средство, на котором имеется опознавательный знак «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями», если оно находится на участке дороги, обозначенном в соответствии с предыдущей статьей (далее именуемым в следующем разделе как «ограниченная по времени парковка для пожилых людей и водителей с особыми потребностями»), то же самое применяется далее в настоящей статье, статье 49-6 и статье 119-3 пункте (1) подпункте (ii)), не должно оставаться на стоянке в зоне с ограничением по времени парковки, превышая разрешенный срок, указанный дорожными знаками или разметкой, начиная с момента, когда паркометр, упомянутый в

пункте (1) статьи 49, обнаруживает транспортное средство или с того момента, когда билетный автомат выдает парковочный билет, как указано в том же пункте.

(3) Водителю транспортного средства запрещено парковаться в зоне парковки с ограничением по времени, отличной от выделенного участка дороги, а также способом, отличным от указанного дорожными знаками или разметкой.

(4) Находящийся в зоне парковки с ограничением по времени водитель в соответствии с постановлением Кабинета министров должен немедленно активировать паркометр, указанный в пункте (1) статьи 49; или должен немедленно воспользоваться билетным автоматом и разместить парковочный билет в хорошо видимом месте на передней части транспортного средства, когда он припаркован (но только в течение периода с момента выдачи билета до истечения разрешенного срока, указанного дорожными знаками или разметкой).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-3 пункт (1) подпункт i) и пункт (2) применяются к пункту (2) настоящей статьи. Статья 119-2 пункт (1) подпункт i) и пункт (2) и статья 119-3 пункт (1) подпункт i) и пункт (2) применяются к пункту 3 настоящей статьи. Статья 119-3, пункт (1), подпункт (iii) и пункт (2) применяются к пункту (4) настоящей статьи).

(Запрет на парковку с ограничением по времени в местах, предназначенных для пожилых водителей или водителей с особыми потребностями)

Статья 49-4 Водитель транспортного средства, не имеющего опознавательного знака «пожилой водитель или водитель с особыми потребностями» не должен парковаться в зоне парковки с ограничениями по времени для пожилых людей и водителей с особыми потребностями.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-2 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2) и статья 119-3 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2))

(Специальные правила парковки в зонах с ограничением парковки по времени)

Статья 49-5 Если начальник полицейского участка определяет место, порядок, время начала и окончания парковки и в соответствии с правилами общественной безопасности предоставляет разрешение для транспортного средства, которое может быть припарковано в зоне парковки с ограничением по времени, предыдущие две статьи (кроме статьи 49-3 пункт (1)) не применяются к транспортному средству с учетом этого разрешения и к водителю этого транспортного средства, если водитель припарковал транспортное средство в указанном месте и в разрешенное время. В таком случае транспортное средство не должно там оставаться по истечении указанного времени.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-3 пункт (1) подпункт (i) и пункт (2) применяются ко второму предложению настоящей статьи.)

(Специальные правила по остановке в зонах с ограничением парковки по времени)

Статья 49-6 Независимо от положений статьи 44 водитель транспортного средства может остановиться на участках дороги, указанных в пунктах этой статьи, если они находятся в зоне парковки с ограничением по времени, где дорожные знаки или разметка указывают что

транспортное средство может быть припарковано в соответствии с пунктом (3) статьи 49-3.

(Специальные правила для парковки на улице в зонах с ограничением парковки по времени)

Статья 49-7 (1) Если место для стоянки на улице (определение улицы в статье 2, пункт (i) Закона, в дальнейшем называемое в настоящей статье и статье 110-2 «место для парковки на улице»), создано в зоне парковки с ограничением по времени в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Закона о парковочных местах (Закон № 106 от 1957 года), статья 49 не распространяется на участок дороги, содержащий это место для парковки на улице.

(2) Любые паркометры или билетные автоматы, которые установлены администратором парковки на улице, где как это предусмотрено в пункте 1 статьи 6 Закона о парковочных местах были организованы парковочные места в парковочной зоне с ограничением по времени считаются паркометрами или билетными автоматами, определенными в пункте 1 статьи 49, и подпадают под действие статьи 49-3.

(3) Статьи с 49-3 по 45-5 не применяются к какому-либо участку дороги, где на улице были организованы парковочные места, для которых не установлены паркометры или билетные автоматы.

(Запрет на въезд на перекрестки и другие части дороги)

Статья 50 (1) Транспортное средство или трамвай не должны въезжать на регулируемый перекресток (или любой участок дороги за пределами стоп-линии, обозначенной дорожными знаками или разметкой на регулируемом перекрестке) если из-за затора транспортных средств и трамваев впереди по намеченному курсу, это, вероятно, закончится остановкой внутри перекрестка и, таким образом, будет препятствовать движению других транспортных средств или трамваев по пересекающейся дороге.

(2) Транспортное средство или трамвай не должны въезжать на пешеходный переход, велосипедный переезд, железнодорожный переезд или участок дороги, отмеченный дорожной разметкой, если из-за затора транспортных средств и трамваев впереди по намеченному курсу это, скорее всего, приведет водителя к остановке на данном участке дороги.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 120 пункт (1) подпункт (v) и пункт (2) этой статьи)

Раздел 9-2 Меры против незаконной остановки и стоянки

(Меры против незаконной остановки)

Статья 50-2 Если обнаружено, что транспортное средство (за исключением троллейбуса, то же понятие используется в дальнейшем, начиная с этой статьи до статьи 51-2, а также в статье 51-4), остановилось в нарушение статьи 44, пункта 1 или пункта (3) статьи 47, статьи 48, должностное лицо может потребовать, чтобы водитель транспортного средства изменил место остановки транспортного средства или убрал транспортное средство из места, где остановка запрещена.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (iii))

(Меры против незаконной стоянки)

Статья 51 (1) Если обнаружено, что транспортное средство припарковано в нарушение статьи 44, пункта (1) или (2) статьи 45, пункта (2) или (3) статьи 47, статьи 48, пункта (2) или (3) статьи 49-3, статьи 49-4 или второго предложения статьи 49-5, или если транспортное средство припарковано в зоне парковки с ограничением по времени, где имеется билетный автомат, упомянутый в пункте (1) статьи 49, но парковочный билет, выданный билетным автоматом, отсутствует на транспортном средстве, то считается, что это нарушает статью 49-3 и транспортное средство именуется в дальнейшем «транспортное средство, которое было незаконно припарковано», и должностное лицо может потребовать от водителя транспортного средства или другого лица, ответственного за данное транспортное средство (в дальнейшем упоминаемых в настоящей статье как «водитель или другое ответственное лицо»), изменить способ парковки автомобиля, переместить транспортное средство с места, где парковка запрещена, или переместить транспортное средство из зоны парковки с ограничением по времени.

(2) Если окажется, что водителю или другому ответственному лицу трудно выполнить приказ в соответствии с предыдущим пунктом из-за неисправности транспортного средства или других подобных обстоятельств, должностное лицо может изменить способ парковки или переместить транспортное средство, но только в той мере, в какой это необходимо для предотвращения потенциальной опасности и для обеспечения безопасности и бесперебойности движения.

(3) Если невозможно выполнить указания в соответствии с пунктом (1), поскольку водитель или другое ответственное лицо отсутствуют, должностное лицо может изменить способ парковки транспортного средства или предпринять другие необходимые меры или перемещать транспортное средство в другое место в радиусе 50 метров от места, где оно припарковано, но исключительно в той мере, в какой это необходимо для предотвращения потенциальной опасности и для обеспечения безопасности и бесперебойности движения.

4) Если должностное лицо желает переместить транспортное средство в соответствии с предыдущим пунктом, но на расстоянии не более 50 метров свободные места отсутствуют, о данном факте должно быть сообщено начальнику полицейского участка, в ведении которого находится данный участок дороги.

(5) После получения сообщения должностного лица, упомянутого в предыдущем абзаце, начальник полицейского участка может переместить транспортное средство на иное место для стоянки, открытое пространство, место на дороге, отличное от указанного в пункте (3), или другое подобное место.

(6) После перемещения транспортного средства в соответствии с предыдущим пунктом начальник полицейского участка несет ответственность за его сохранность. В этом случае начальник полицейского участка должен принять необходимые меры для предотвращения кражи, аварий, связанных с транспортным средством, такие, например, как установка устройства для блокировки колес или другие меры, в зависимости от места, где находится транспортное средство.

(7) После принятия транспортного средства на хранение в соответствии с предыдущим

пунктом начальник полицейского участка должен уведомить эксплуатанта (пользователя) транспортного средства о дате и времени, когда ТС доставлено на хранение, о месте, где находится транспортное средство, а также указать на то, что эксплуатант должен незамедлительно забрать транспортное средство.

(8) Если начальник полицейского участка не может установить имя и адрес эксплуатанта транспортного средства или если окажется, что ему трудно вернуть транспортное средство эксплуатанту в случае, упомянутом в предыдущем пункте, начальник должен уведомить владельца транспортного средства, как это предусмотрено в данном пункте.

(9) Если начальник полицейского участка не может определить имя и адрес владельца транспортного средства в случае, указанном в предыдущем абзаце, начальник должен опубликовать публичное уведомление с указанием места, где хранится транспортное средство, и иную другую информацию, которая предписана распоряжением Кабинета министров.

(10) После опубликования публичного уведомления в соответствии с предыдущим пунктом начальник полицейского участка должен сообщить о нем дату и иные данные через Интернет и другими способами в соответствии с постановлением Кабинета министров.

(11) Помимо того, что предусмотрено в пунктах (7) - (10), постановление Кабинета министров предписывает сообщить необходимые сведения о возврате транспортного средства, которое начальник полицейского участка принял на хранение в соответствии с пунктом (6).

(12) Если транспортное средство, которое начальник полицейского участка принял на хранение в соответствии с пунктом (6), остается невостребованным через месяц после даты уведомления владельца в соответствии с пунктом (8) или публичного уведомления в соответствии с пунктом (9), или затраты, требуемые для хранения транспортного средства, необоснованно велики по сравнению с его стоимостью, оцененной в соответствии с постановлением Кабинета министров, начальник полицейского участка может выставить транспортное средство на продажу и продать его, сохранив выручку от продажи в соответствии с постановлением Кабинета министров.

(13) Если на транспортное средство не нашлось покупателя в соответствии с предыдущим абзацем, а стоимость транспортного средства, как указано в этом пункте, крайне низка, начальник полицейского участка может распоряжаться им по своему усмотрению.

(14) Выручка от продажи невостребованного ТС, произведенной в соответствии с пунктом (12), может быть использована для покрытия расходов, необходимых для проведения этой продажи.

(15) Расходы, необходимые для перемещения и хранения транспортного средства, выпуска публичного уведомления в отношении него и других мер в соответствии с пунктом (2) или (3) или пунктами (5) - (11), несет водитель или иное ответственное лицо, или эксплуатант (пользователь), либо владелец транспортного средства (здесь и в дальнейшем вплоть до статьи 51-2-2 именуемый как «эксплуатант или владелец»).

(16) Начальник полицейского участка должен установить сумму, срок и место для оплаты сборов, уплачиваемых водителем или иным ответственным лицом, или эксплуатантом/ владельцем в соответствии с предыдущим пунктом, и должен выдать письменное предписание этим лицам для оплаты с учетом всех понесенных расходов.

(17) Если лицо, которому предписано произвести платеж в соответствии с предыдущим

пунктом, не может сделать это до наступления установленного срока, начальник полицейского участка должен подать письменное требование, которое устанавливает иной срок оплаты. В этом случае начальник полицейского участка может взимать штраф за просрочку оплаты из расчета 14,5 процента годовых от подлежащих уплате сборов, и может взимать плату за необходимые расходы на выдачу требования.

(18) Если лицо, которому предъявлено требование по предыдущему абзацу, не уплачивает в установленный срок расходы (сумму) по предписанию, штрафы за просрочку или иные сборы, упомянутые во втором предложении этого пункта (далее в настоящем разделе именуемые как «расходы, штрафы или сборы»), начальник полицейского участка может взимать данные расходы, штрафы или сборы на основании правил, регулирующих меры по сбору местных налоговых задолженностей. В этом случае расходы, штрафы или сборы следуют общему порядку уплаты национальных и местных налогов в порядке их приоритетности.

(19) Уплаченные и собранные расходы, штрафы и сборы, являются доходом префектуры, где находится полицейский участок.

(20) Если транспортное средство, хранящееся в соответствии с пунктом (6) (или поступления от его продажи в соответствии с пунктом (12)), остается невостребованным через три месяца после даты уведомления владельца в соответствии с пунктом (8) или публичного уведомления в соответствии с пунктом (9), право собственности на транспортное средство переходит префектуре, где находится полицейский участок.

(21) После продажи транспортного средства согласно пункту (12) (но только того, которое представляет собой автотранспорт, зарегистрированный в соответствии с Законом о автотранспортных средствах (Закон № 185 от 1951 года) в соответствии с предыдущим пунктом распоряжение транспортным средством передается префектуре, и начальник полицейского участка должен поручить лицу, делегированному Министерством земли, инфраструктуры, транспорта и туризма, или лицу, делегированному в соответствии с пунктами (1) или (2) статьи 105 вышеуказанного Закона, провести новую регистрацию ТС в соответствии с этим Законом, которая связана с мерой обеспечения, принятой в отношении транспортного средства.

22) *(перевод в сокращении)* Пункты (6), (7) и (9) - (20) настоящей статьи применяются с необходимыми оговорками к любому грузу, находящемуся в транспортном средстве, которое принимается на хранение в соответствии с пунктом (6). В таком случае фраза «эксплуатант транспортного средства» в пункте (7) считается замененной на «лицо, владеющее транспортным средством и его грузом, далее в настоящем разделе именуемое «владелец»». Все перечисленные в пунктах (6), (7) и (9) - (20) процедуры перемещения и принятия на хранение транспортного средства, публикации публичного уведомления, иных обеспечительных мер, включая продажу, считаются относящимися не только к транспортному средству, но и к его грузу с соответствующей заменой юридических формулировок.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1, подпункт (iii) применяется к пункту (1) настоящей статьи.)

Статья 51-2 (1) Участок дороги, на котором водители часто нарушают правила стоянки, в

результате которого их транспортные средства оказываются незаконно припаркованными (в данной статье и статье 51-4 используется термин «незаконная стоянка») и где, как указано в следующем абзаце, целесообразно использовать устройства для блокировки колес, чтобы предотвратить незаконную стоянку, комиссия по общественной безопасности в соответствии с постановлением Кабинета министров может обозначать как участок, где используются устройства для блокировки колес.

(2) При обнаружении обстоятельств, связанных с условиями дорожного движения, которые вынуждают предотвратить незаконную парковку на участке, где разрешено использовать устройство для блокировки колес, начальник полицейского участка может применить данное устройство к транспортному средству, которое было незаконно припарковано в этом районе.

(3) Несмотря на предыдущий пункт, устройство для блокировки колес не может быть установлено на одном из следующих транспортных средств:

(i) транспортное средство, в отношении которого может быть выдано требование о перемещении в соответствии с пунктом (1) предыдущей статьи;

(ii) транспортное средство, с которого начальник полицейского участка удалил устройство блокировки колес менее чем за четыре часа до этого (но только в том случае, если транспортное средство по-прежнему незаконно припарковано тем же образом что и в момент его удаления).

(4) Перед тем, как прикрепить устройство для блокировки колес к транспортному средству в соответствии с пунктом (2), начальник полицейского участка в соответствии с постановлением Кабинета министров должен попытаться проинформировать общественность о том, что будут использованы устройства для блокировки колес.

(5) После установки устройства для блокировки колес на транспортном средстве в соответствии с пунктом (2) начальник полицейского участка должен разместить в легко видимом месте на транспортном средстве табличку с письменной информацией о том, что лицо, желающее переместить транспортное средство может обратиться к начальнику полицейского участка за удалением устройства для блокировки колес и предоставить иную информацию, которую предписывает постановление Кабинета министров.

(6) После получения заявки на удаление устройства блокировки колес от эксплуатанта или владельца, или лица, так или иначе относящегося к транспортному средству, к которому было прикреплено устройство для блокировки колес в соответствии с пунктом (2), и которое желает переместить это транспортное средство, начальник полицейского участка должен снять устройство блокировки колес.

(7) Помимо того, что предписано в предыдущем абзаце, в течение 24 часов после установки устройства для блокировки колес на транспортное средство в соответствии с пунктом (2) начальник полицейского участка должен снять это устройство с транспортного средства.

(8) Кроме случаев, предусмотренных в пункте (6), если выявлено, что обстоятельства, упомянутые в пункте (2), больше не существуют, или если это необходимо сделать для предотвращения опасности дорожному движению или обеспечить его безопасность и бесперебойность, начальник полицейского участка должен снять устройство для блокировки

колес, прикрепленное к транспортному средству в соответствии с пунктом (2).

(9) При снятии устройства блокировки колес, прикрепленного в соответствии с пунктом (2), начальник полицейского участка также должен удалить табличку, прикрепленную к транспортному средству в соответствии с пунктом (5).

(10) Запрещается любому лицу повреждать устройство блокировки колес, прикрепленное к транспортному средству в соответствии с пунктом (2), или искажать/удалять письменную информацию, размещаемую на транспортном средстве, в соответствии с пунктом (5); запрещается также снимать такое устройство блокировки колес или размещать табличку с письменной информацией, если только данное лицо не является начальником полицейского участка.

(11) Постановление Кабинета министров определяет форму таблички с письменной информацией, предписанной в пункте (5).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-5 подпункт (ii) и статья 121 пункт (1) подпункт (ix) применяются к пункту (10) настоящей статьи.)

(Запросы на предоставление отчета о грузе, другие меры)

Статья 51-2-2 (1) Для обеспечения соблюдения требований статьи 51 начальник полицейского участка может потребовать от эксплуатанта или владельца, или лица, так или иначе относящегося к транспортному средству, хранящимся в соответствии с пунктом (6) этой статьи; или владельцем или лицом, которому принадлежит груз, хранящийся в соответствии с пунктом (6) этого Положения, применяемый с необходимыми оговорками в соответствии с пунктом (22) этой статьи или лицом, иным образом связанным с грузом, представить по мере необходимости отчет или дополнительные материалы в связи с этим транспортным средством или его грузом.

(2) При необходимости обеспечения соблюдения статьи 51 начальник полицейского участка может запросить сотрудничество с правительственными учреждениями, государственными органами и иными лицами.

(Передача иным организациям административных функций, связанных с перемещением и хранением транспортных средств)

Статья 51-3 (1) Начальник полицейского участка может передать иным организациям, определенным постановлением Кабинета министров, все или часть административных функций, связанных с перемещением и хранением транспортных средств (включая их грузы) в соответствии с положениями пунктов 5 и 6 статьи 51 (в том числе с необходимыми оговорками в соответствии с пунктом (22) этой статьи) (такие функции исключают принятие решения о перемещении, возврате, или продаже транспортного средства, выдаче письменных предписаний в соответствии с пунктом (16) этого Закона, меры по сбору задолженностей и другие функции, предусмотренные постановлением Кабинета министров).

(2) Действующим или бывшим сотрудникам организации, которым в соответствии с предыдущим пунктом начальником полицейского участка были поручены административные функции, запрещается разглашать конфиденциальную информацию, полученную в связи с выполнением этих функций.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-4 подпункт (i) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Штраф за брошенный автомобиль)

Статья 51-4 (1) При наличии структуры и оборудования для буксировки начальник полицейского участка может осуществлять поиск транспортных средств (или легких дорожных транспортных средств, имеющих вес брутто (термин в значении статьи 40 подпункт (iii) Закона о автотранспортных средствах), превышающих 750 килограммов (далее именуемых «транспортное средство, которое тяжело буксировать»)), которые были незаконно припаркованы и которые не могут быть приведены в движение немедленно, поскольку их покинул водитель (такое транспортное средство в дальнейшем упоминается как «брошенное ТС») и прикреплять табличку (знак) в легко видимом месте на брошенном ТС в соответствии с постановлением Кабинета министров, указав, что транспортное средство было припарковано незаконно и что лицо, которое припарковало брошенный автомобиль, подпадает под условия пункта (4) настоящей статьи, и ему может быть приказано уплатить штраф в соответствии с содержанием данного пункта.

(2) Любому лицу запрещено повреждать или удалять табличку (знак), прикрепленную к транспортному средству в соответствии с предыдущим абзацем; это условие, однако, не относится к эксплуатанту или водителю транспортного средства или любому другому лицу, ответственному за распоряжение этим транспортным средством.

(3) После того, как табличка (знак) была прикреплена к транспортному средству в соответствии с пунктом (1), начальник полицейского участка должен сообщить о незаконно припаркованном брошенном ТС в комиссию по общественной безопасности.

4) Получив сообщение полиции по предыдущему пункту, если комиссия общественной безопасности посчитает, что транспортное средство, к которому относится отчет, является брошенным ТС, оно может распорядиться, чтобы пользователь транспортного средства выплатил штраф за отказ переместить его в другое место; данное условие, однако, не применяется, если лицо, которое незаконно припарковало транспортное средство, уплатит штраф в соответствии с пунктом 1 статьи 128 в течение 30 дней, считая со следующего дня, когда табличка-знак прикреплена к транспортному средству в соответствии с пунктом (1), и не применяется, если дело, связанное с данным случаем незаконной стоянки, становится предметом судебного разбирательства.

(5) Поручение об оплате штрафа в соответствии с предыдущим пунктом (далее именуемое «платежное поручение») выдается в письменной форме и представляет собой документ, в котором указывается сумма, конечный срок и место выплаты штрафа.

(6) Перед выдачей платежного поручения комиссия по общественной безопасности должна уведомить пользователя (эксплуатанта) транспортного средства в письменной форме и предоставить ему возможность в разумные сроки представить письменное объяснение рассматриваемого вопроса (далее в настоящем пункте и п. (9) используется понятие «пояснительное заявление»). Данное уведомление содержит следующую информацию:

- (i) факты, составляющие основания для выдачи платежного поручения;
- (ii) адрес и срок представления пояснительного заявления.

(7) Если местонахождение лица, которому должно быть выдано платежное поручение, неизвестно, комиссия по общественной безопасности может уведомить об этом лицо в соответствии с предыдущим пунктом, разместив на своей официальной странице публичное уведомление с указанием имени лица, информации, изложенной в (ii) этого пункта, и что комиссия по общественной безопасности выдаст документ лицу, предоставившему информацию, указанную в этом пункте, в любое время. В таком случае уведомление считается полученным лицом через две недели после его публикации.

(8) Постановление Кабинета министров предусматривает размер штрафов за отказ в перемещении ТС в размере, установленном в Приложении I.

(9) Лицо, уведомленное в соответствии с пунктом (6), может сделать предварительный платеж в размере, эквивалентном санкционируемому штрафу, к установленному сроку для представления пояснительного заявления в соответствии с постановлением Кабинета министров.

(10) Платежное поручение может быть выдано публичным уведомлением в отношении лица, осуществляющего предварительный платеж в соответствии с предыдущим пунктом, в соответствии с постановлением Кабинета министров.

(11) Если платежное поручение выдается в связи с уведомлением, указанным в пункте (9), лицу, сделавшему предварительный платеж в соответствии с пунктом (9), данный платеж в размере, эквивалентном соответствующему штрафу засчитывается как выплата штрафа в соответствии с этим платежным поручением.

(12) Если комиссия по общественной безопасности решает не выдавать платежное поручение в связи с уведомлением, указанным в пункте (9), лицу, сделавшему предварительный платеж в соответствии с этим пунктом, должно быть незамедлительно сообщено об этом в письменной форме, с четким указанием причин и возвратом предварительного платежа.

(13) Если лицо, которому выдано платежное поручение, не уплачивает штраф в установленный срок, комиссия по общественной безопасности подает письменное требование, которое устанавливает окончательный срок платежа. В таком случае комиссия по общественной безопасности может взимать пеню за просрочку из расчета 14,5 процента годовых от неуплаченного штрафа, и может взимать дополнительные сборы за расходы на выдачу требования.

(14) Если лицо, которому предъявлено требование по предыдущему пункту, не выплачивает штраф за отказ от перемещения, пеню за просрочку или сборы, упомянутые во втором предложении данного пункта (далее в настоящем разделе и статье 51-7 - «штраф, пеня или сборы») в установленный срок, комиссия по общественной безопасности может взимать штраф, пеню или сборы на основании правил, регулирующих меры по сбору местных налоговых задолженностей. В таком случае штраф, пеня или расходы следуют национальным и местным налогам в порядке их приоритетности.

(15) Уплаченные и взимаемые штрафы, пени и сборы, являются доходом префектуры, где находится комиссия по общественной безопасности.

(16) Комиссия по общественной безопасности должна отозвать выданное платежное поручение, если лицо, незаконно припарковавшее транспортное средство, выплачивает штраф

за незаконную стоянку в соответствии с пунктом (1) статьи 128 или подвергается судебному преследованию по делу, связанному с этим случаем незаконной стоянки, или предстает перед мировым судьей.

(17) Отменив платежное поручение в соответствии с предыдущим пунктом, комиссия по общественной безопасности должна незамедлительно уведомить об этом лицо, четко указав причину отзыва платежного поручения. В таком случае, если штрафы, пени и сборы были уже уплачены или собраны, комиссия по общественной безопасности должна вернуть эквивалентную сумму.

(18) Обслуживание документов и услуг путем публикации в связи с сбором и возвратом штрафов, пени и сборов регулируются правилами, регулирующими взимание местных налогов.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (ix) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Запросы на предоставление отчета, другие меры)

Статья 51-5 (1) Для обеспечения соблюдения требований предыдущей статьи комиссия по общественной безопасности может потребовать от пользователя (эксплуатанта), владельца или лица, так или иначе относящегося к транспортному средству, на которое была прикреплена табличка (знак) в соответствии с п. (1) сообщать по мере необходимости или представлять дополнительные материалы в связи с использованием транспортного средства.

(2) Для обеспечения соблюдения требований предыдущей статьи комиссия по общественной безопасности может запросить информацию или обратиться за помощью к правительственным учреждениям, государственным органам и другим лицам.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-3 пункт (1) подпункт (v) и статья 123 применяются к пункту (1) настоящей статьи.)

(Отчетность для Национальной комиссии по общественной безопасности, другие действия)

Статья 51-6 (1) Комиссия по общественной безопасности выдав платежное поручение, предъявив письменное требование в соответствии с пунктом (13) статьи 51-4, или отозвав платежное поручение в соответствии с пунктом (16) этой статьи, или в случае любой другой причины, существующей в отношении пользователя транспортного средства, комиссия по общественной безопасности должна сообщить Национальной комиссии общественной безопасности имя и адрес эксплуатанта (пользователя) ТС, номерной знак транспортного средства и иную информацию, которая предписана постановлением Кабинета министров. В этом случае Национальная комиссия по общественной безопасности должна сообщать информацию, содержащуюся в отчете, каждой комиссии общественной безопасности в целях обеспечения надлежащих мер по брошенным транспортным средствам.

(2) Когда Национальная комиссия по общественной безопасности получает отчет о том, что было подано письменное требование в соответствии с первым предложением предыдущего пункта, она должна уведомить об этой информации Министерство земли,

инфраструктуры, транспорта и туризма или других соответствующих органов (что означает, помимо вышеуказанного министерства, представителей Директора Регионального транспортного бюро, Директора Департамента транспортной администрации или Начальника Бюро транспорта, которому делегированы полномочия министра, или организации по проверке легких транспортных средств (что означает Инспекция легких автотранспортных средств - организация, учрежденная в соответствии с главой V-2 Закона об автотранспортных средствах)). То же самое относится к ситуации, если Национальная комиссия общественной безопасности получает отчет о том, что платежное поручение, для которого было выдано письменное требование, аннулировано.

(Представление документов, подтверждающих уплату штрафов, пени и сборов) – сокращенная редакция

Статья 51-7 (1) Если лицо, обращается за возвратом свидетельства об инспекции транспортного средства (свидетельства о допуске к эксплуатации в соответствии с пунктом 2 статьи 62 Закона об автотранспортных средствах) ... после последнего выдачи свидетельства о проверке об инспекции транспортного средства в соответствии с пунктом (1) статьи 60 или пункта 4 статьи 71 вышеуказанного Закона... данное лицо должно представить документ в Министерство земли, инфраструктуры, транспорта и туризма или в другой ответственный орган (см. предыдущую статью), свидетельствующий о том, что штрафы, пени и сборы, подпадающие под действие письменного требования, были уплачены в полном объеме.

(2) Если вышеуказанное лицо не может представить документ, предписанный в пункте (1), Министерство земли, инфраструктуры, транспорта и туризма или другие ответственные органы не должны возвращать ему свидетельство об инспекции транспортного средства.

(Привлечение других сторон к процедурам проверки и подтверждения статуса ТС)

Статья 51-8 (1) Начальник полицейского участка может поручить сторонней организации, зарегистрированной комиссией по общественной безопасности, рассмотрение всех или части административных процессов, связанных с проверкой брошенных транспортных средств, с целью подтверждения, что транспортные средства были оставлены владельцами и водителями, и прикрепление табличек (знаков) к ним в соответствии с положениями пункта 1 статьи 51-4 (в дальнейшем эти действия называются «проверка, подтверждение и маркировка брошенных транспортных средств») (в дальнейшем эти административные процессы называются «процедуры проверки и подтверждения»).

(2) Регистрация организации, упомянутая в предыдущем пункте (далее именуемая в этой статье и последующих вплоть до статьи 51-11 как «регистрация»), осуществляется по заявлению организации, которая желает осуществлять процедуры проверки и подтверждения.

(3) Организация не может быть зарегистрирована при наличии нижеуказанных условий:

(i), регистрация организации была аннулирована в соответствии со статьей 51-10, и прошло менее двух лет с даты отзыва регистрации;

(ii) в организации имеется должностное лицо (что означает служащий, вовлеченный в процесс управления, директор, исполнительный директор или лицо, эквивалентное любому из этих лиц, в том числе то, которое, как установлено, имеет контроль над организацией и т.п.),

подпадающее под одно из следующих условий:

- (а) лицо, находящееся под опекой, или под незавершенной процедурой о банкротстве;
- (б) лицо, которое было приговорено к тюремному заключению или более тяжелому наказанию, или было приговорено к наказанию за преступление, упомянутое в статье 119-2 пункте (1) подпункте (iii), если прошло менее двух лет с даты завершения срока наказания;
- (с) лицо, в отношении которого имеются основания для подозрения в участии в незаконной деятельности, составляющей преступление, предусмотренное Правилами Национальной комиссии по общественной безопасности;
- (d) лицо, которое подвергалось уголовному преследованию в соответствии со Статьей 12 или Статьей 12-6 Закона о борьбе с организованной преступностью (Закон № 77 от 1991 года), которое происходило менее чем за два года до дня подачи заявления о регистрации;
- (д) лицо, склонное к употреблению алкоголя, наркотиков, марихуаны, опиума или запрещенных стимуляторов;
- (f) лицо, которое не может надлежащим образом осуществлять процедуры проверки и подтверждения в связи с психическим или физическим расстройством.

4) Комиссия по общественной безопасности должна зарегистрировать организацию, которая подала заявление в соответствии с пунктом (2), если она соответствует всем нижеследующим требованиям:

- (i) процессы проверки и подтверждения будут выполняться с использованием транспортных средств, сотовых телефонов и других беспроводных устройств, карт, видео- и фотокамер, и компьютеров;
- (ii) парковочные инспекторы, упомянутые в пункте (3) статьи 51-12, будут проверять, подтверждать и маркировать брошенные транспортные средства;
- (iii) организация имеет офис в границах префектуры, где находится комиссия по общественной безопасности.

(5) Регистрация должна содержать имя зарегистрированной организации, имя и фамилию ее представителя, местонахождение ее основного офиса, дату регистрации и регистрационный номер.

(6) Если регистрация не будет возобновлена (подтверждена) к концу каждого периода регистрации, как это предусмотрено постановлением Кабинета министров, она становится недействительной после истечения этого периода.

(7) Положения пунктов (2) - (5) применяются с учетом необходимых поправок к возобновлению (подтверждению) регистрации, как указано в предыдущем пункте.

(Приказ о принятии необходимых мер)

Статья 51-9. Если комиссия общественной безопасности считает, что зарегистрированная организация перестала соответствовать одному из требований пункта (4) предыдущей статьи, она должна приказать этой корпорации принять необходимые меры для обеспечения соответствия этому пункту.

(Отмена (аннулирование) регистрации)

Статья 51-10 Если один из следующих пунктов относится к зарегистрированной

организации, комиссия по общественной безопасности может отменить ее регистрацию:

- (i) организация подпадает под действие пункта (3) статьи 51-8, подпункт (ii);
- (ii) организация нарушает приказ комиссии в соответствии с предыдущей статьей;
- (iii) организация не сообщает или сообщает ложную информацию в соответствии с пунктом (1) следующей статьи, или отказывается, препятствует или избегает инспекции в соответствии с этим пунктом;
- (iv) организация нарушает статью 51-12, пункты (2) - (4);
- (v) организация была зарегистрирована путем обмана или других противоправных средств.

(Отчетность и проверка) - Статья 51-11 пункты (1)-3 *не переводились*, данные процедуры не представляют интерес, отечественная нормативная база иная

(Организация, осуществляющая контроль за брошенными транспортными средствами) – *переведено с сокращениями: п. 1-5 из 8*

Статья 51-12 (1) Поручив сторонней организации в соответствии с пунктом (1) статьи 51-8 проводить процедуры проверки и подтверждения, начальник полицейского участка должен выпустить публичное уведомление, в котором указывается наименование организации, ответственной за проверку брошенных транспортных средств, местонахождение ее главного офиса и иную информацию, которую предписывает постановление Кабинета министров.

(2) Ответственная организация должна проводить процедуры проверки и подтверждения и выполнять административные процессы, изложенные в пункте (1) статьи 51-8, подпунктах (i) и (ii).

(3) Организация, отвечающая за проверку брошенных транспортных средств, не должна позволять данные трудовые функции лицу, помимо парковочного инспектора, выбранного из числа лиц, которым были выданы сертификаты, упомянутые в пункте (1) следующего Закона, для проверки, или маркировать брошенные транспортные средства.

(4) Организация, отвечающая за проверку брошенных транспортных средств, не должна иметь парковочных инспекторов, у которых отсутствует форменная одежда и значки, предусмотренные Правилами Национальной комиссии по общественной безопасности.

(5) При осуществлении процедуры проверки, подтверждения или маркировке брошенных транспортных средств парковочный инспектор должен иметь сертификат, указанный в пункте (1) следующей статьи, и представлять его по просьбе официального должностного лица.

(Сертификаты парковочных инспекторов) *переведено с сокращениями*

Статья 51-13 (1) Комиссия общественной безопасности выдает удостоверение парковочного инспектора лицу, которое прошло обучение по курсу, проводимому комиссией по общественной безопасности в соответствии с Правилами Национальной комиссии по общественной безопасности, и которое получило навыки и знания, связанные с проверкой, подтверждением и маркировкой брошенных транспортных средств;

Данное лицо должно быть не моложе 18 лет, не подпадать под действие пункта (3) статьи

51-8, подпункта (ii), подпунктов (a) - (f) и др.

(Отсылка к Правилам Национальной комиссии по общественной безопасности)

Статья 51-14. Помимо того, что предписано ранее, начиная со статьи 51-8 и до статьи 51-12, Правила Национальной комиссии по общественной безопасности содержат дополнительные сведения о процедуре, по которой осуществляется привлечение других сторон к процедурам проверки и подтверждения статуса ТС, а также по вопросам выдачи сертификатов парковочного инспектора.

(Обращение к другим организациям по участию в административных процедурах, связанных с незаконной парковкой и брошенным автотранспортом)

Статья 51-15 (1) Комиссия общественной безопасности может обратиться к иным компаниям или организациям с просьбой по обработке/участию во всех или части административных процедур, связанных с незаконной парковкой и брошенным автотранспортом, как это предусмотрено в статье 51-4 (кроме процедур проверки ТС и подтверждения личности владельцев, платежных поручений, письменных требований, а также мер по сбору задолженностей).

(2) Настоящим или бывшим должностным лицам или служащим организаций, к которым в соответствии с предыдущим пунктом обратилась комиссия по общественной безопасности, запрещено разглашать конфиденциальную информацию, полученную в связи с этими процедурами.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 117-4 подпункт (i) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Обращение к частным лицам по участию в административных процедурах, связанных с незаконной парковкой и брошенным автотранспортом)

Статья 51-16 Правительство префектуры может попросить частных лиц подключиться к участию в административных процедурах, связанных с незаконной парковкой и брошенным автотранспортом, в соответствии с постановлением Кабинета министров, но только если это будет способствовать выполнению платежных обязательств лицами, получающими платежные поручения, и обеспечению дохода префектуры.

Раздел 10 Световые приборы и сигналы

(Световые приборы транспортных средств и трамваев)

Статья 52 (1) При движении в ночное время суток (то есть в период от захода до восхода солнца, то же самое понятие применяется в дальнейшем), на транспортном средстве должны быть включены передние фары, задние фонари и другие световые приборы в соответствии с постановлением Кабинета министров. То же самое, в случаях, предусмотренных постановлением Кабинета министров, относится и к другому времени суток, кроме ночного.

(2) В ночное время суток (или в случае, указанном во втором предложении предыдущего абзаца) водитель транспортного средства или трамвая должен уменьшать яркость своих

световых приборов или иным образом управлять ими при наличии встречного транспортного средства или трамвая, а также при движении за другим транспортным средством или трамваем, если яркость световых приборов может повлиять на движение транспортного средства или трамвая.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (v) и пункт (2) этой статьи применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) подпункт (viii) и пункт (2) этой статьи применяются к пункту (2) настоящей статьи.)

(Сигналы)

Статья 53 (1) При повороте налево, направо, развороте, замедлении, остановке, движении задним ходом и при любом маневре изменения направления движения, водитель транспортного средства (кроме легкого дорожного транспортного средства, которое не является велосипедом, данное понятие используется в пунктах (2) и (4)) должен подавать об этом сигнал вручную или световой сигнал, и должен продолжать подавать его до тех пор, пока маневр не будет завершен.

(2) Несмотря на предыдущий пункт, когда водитель покидает круговой перекресток, или замедляется или останавливается на нем, или движется задним ходом на круговом перекрестке, водитель транспортного средства должен подавать об этом сигнал вручную или световой сигнал, и должен продолжать подавать его до тех пор, пока маневр не будет завершен.

(3) Постановление Кабинета министров предусматривает необходимые сведения о том, когда и как подавать сигналы, указано в предыдущих двух пунктах.

(4) После завершения маневров, предусмотренных в параграфе (1) или (2), водитель транспортного средства должен прекратить подавать сигналы; и не должен их подавать, пока вновь не возникнет необходимость, предписанная вышеуказанными пунктами.

(Применимые пенитенциарные положения: Статья 120 пункт (1) подпункт (viii) и пункт (2) применяются к пунктам (1), (2) и (4) настоящей статьи.)

(Использование звукового сигнала)

(Статья 54 (1) Водитель транспортного средства или трамвая (кроме легкого дорожного транспортного средства, которое не является велосипедом) должен использовать звуковой сигнал:

(i) когда собирается проехать через закрытый для обзора перекресток, поворот или кривую с ограниченным обзором, в месте, обозначенном дорожным знаком или разметкой;

(ii) когда собирается проехать через закрытый для обзора перекресток, поворот или кривую с ограниченным обзором на участке дороги, обозначенном дорожным знаком или разметкой, обозначающими горную дорогу или дорогу со множеством поворотов

(2) Водитель транспортного средства или трамвая не должен использовать звуковой сигнал, если этого не требуется в соответствии с законами и правилами; данное условие, однако, не применяется, если звуковой сигнал необходим для предотвращения опасности.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 120 пункт 1 подпункт (viii) и пункт (2) применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 121 пункт (1) подпункт (vi) применяются

к пункту (2) настоящей статьи.)

Раздел 11 Перевозка пассажиров, грузов и буксировка

(Перевозка пассажиров и грузов)

Статья 55 (1) Водитель не должен позволять пассажирам передвигаться на транспортном средстве, не предназначенном для перевозки пассажиров, а также перевозить грузы на транспортном средстве, не предназначенном для перевозки грузов или пассажиров, однако водитель может позволять минимальному количеству персонала, необходимого для сопровождения груза, передвигаться на грузовой платформе ТС, предназначенного исключительно для перевозки грузов (далее именуемом «грузовик»).

(2) Водитель транспортного средства не должен позволять пассажирам передвигаться на транспортном средстве, или перевозить груз таким образом, чтобы это могло препятствовать обзору водителя, движению рулевого колеса или функционированию других органов управления ТС, загораживать зеркала заднего вида, вредят стабильности автомобиля или закрывать сигналы поворота ТС, стоп-сигналы, его номерные знаки, задние фонари или задние световые отражатели ТС.

(3) Пассажир транспортного средства не должен передвигаться в ТС или на нем таким образом, чтобы водитель нарушал предыдущие два пункта данной статьи.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (1) подпункт (x) и статья 123 применяются к пунктам 1 и 2 настоящей статьи. Статья 121 пункт (1) подпункт (vi) применяется к пункту (3) настоящей статьи.)

(Специальные правила перевозки пассажиров и грузов)

Статья 56 (1) Невзирая на пункт (1) предшествующей статьи, начальник полицейского участка, который обладает юрисдикцией в отношении места отправления транспортного средства (далее в тексте именуемый как «начальник полиции места отправления») может выдавать разрешение на перевозку груза в конкретном месте, на транспортном средстве, не предназначенном для перевозки пассажира или груза, но при условии отсутствия вреда для транспортного средства, дороги или условий дорожного движения.

(2) Аналогично, невзирая на пункт (1) предшествующей статьи, начальник полиции места отправления может выдавать разрешение на перевозку ограниченного числа пассажиров на грузовике, при условии отсутствия вреда для транспортного средства, дороги или условий дорожного движения.

(Ограничения на перевозки пассажиров и грузов, связанные с этим соображения)

Статья 57 (1) Водитель транспортного средства (за исключением легкого дорожного транспортного средства), не должен осуществлять перевозку пассажиров или грузов при превышении количества пассажиров, веса, размера и способа перевозки груза, предписанных для данного типа ТС постановлением Кабинета министров, однако водитель может позволять превышение максимального количества пассажиров на грузовом ТС, в случае если это необходимо для сопровождения груза, в соответствии с положениями пункта 1 статьи 55 или

после получения разрешения в соответствии с пунктом (2) предыдущего пункта.

(2) При обнаружении необходимости предотвращения опасности для дорожного движения или обеспечения его безопасности комиссия по общественной безопасности может устанавливать ограничения на количество перевозимых пассажиров, на вес, размер и способ перевозки груза для легких дорожных транспортных средств.

(3) Независимо от требований пункта (1), если груз не может быть разделен и по этой причине превышает ограничения на вес, размер и способ перевозки груза, предусмотренные для данного типа ТС постановлением Кабинета министров, или превышает ограничения, предусмотренные комиссией по общественной безопасности в соответствии с предыдущим пунктом, начальник полиции места отправления может предоставлять разрешение на перевозку груза с иными ограничениями на вес, размер и способ перевозки, установив, что отсутствуют условия нанесения вреда для транспортного средства, дороги или опасность для дорожного движения.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 118 пункт (1) подпункт (ii), статья 119 пункт (1) подпункт (iii) -2, статья 120 пункт (1) подпункт (x) -2 и статья 123 применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 121 пункт (1) подпункт (vii) и статья 123 применяются к пункту (2) настоящей статьи.)

(Выдача разрешения на превышение ограничений на перевозки пассажиров и грузов, связанные с этим соображения)

Статья 58 (1) Предоставляя разрешение в соответствии со Статьей 56 или пунктом (3) предшествующей статьи (далее именуемое как «разрешение на превышение ограничений»), начальник полиции места отправления должен выдать его в письменном виде.

(2) Водитель транспортного средства, которому выдано разрешение в соответствии с предыдущим пунктом, должен всегда иметь его во время управления транспортным средством, для которого было предоставлено разрешение.

(3) Начальник полиции места отправления может приложить дополнительные условия к разрешению, оформляемые в соответствии с постановлением Кабинета министров, если это необходимо для предотвращения опасности для дорожного движения.

(4) Постановление Кабинета министров предусматривает формат разрешений, упомянутых в пункте (1), и необходимые дополнительные процедуры, касающиеся выдачи разрешения превышения ограничений.

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 статьи 121 подпункт (viii) и статья 123 применяются к пункту (3) настоящей статьи.)

(Измерение веса грузов, связанные с этим меры)

Статья 58-2. Если есть основания считать, чтодвигающееся транспортное средство превышает установленные ограничения по допустимой нагрузке, предписанные в пункте (1) статьи 57, сотрудник полиции может его остановить и потребовать от водителя предъявить свидетельство об осмотре автотранспортных средств (что означает свидетельство о проверке

автотранспортного средства, упомянутое в статье 60 Закона об автотранспортных средствах) и другие документы, которые предписаны постановлением Кабинета министров, и определяют вес груза транспортного средства.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (iii) -3)

(Приказ о принятии мер для перегруженных транспортных средств)

Статья 58-3 (1) Сотрудник полиции может приказать водителю транспортного средства с чрезмерной нагрузкой (что означает груз, перевозимый ТС, превышающий вес, предписанный в пункте 1 статьи 57 или превышающий максимально допустимый вес, если было предоставлено разрешение в соответствии с пунктом (3) этой статьи, тот же термин применяется в дальнейшем), остановиться, чтобы принять необходимые меры для снижения чрезмерной нагрузки.

(2) Несмотря на пункт (1) статьи 57, если установлено, что приказа по пункту 58-3 (1) недостаточно, чтобы предотвратить движение ТС с чрезмерной нагрузкой, и, если сотрудник полиции обнаружит, что необходимы дополнительные меры по предотвращению опасности на участке дороги для движения транспорта или сохранности дороги, должностное лицо может приказать водителю транспортного средства выполнять другие инструкции, которые дает полицейский, а также принять меры, чтобы транспортное средство больше не перевозило чрезмерную нагрузку. В этом случае полицейский должен выдать водителю транспортного средства письменные инструкции по использованию участка дороги.

(3) Водитель транспортного средства, которому были выданы письменные инструкции по использованию дороги в соответствии с предыдущим пунктом, должен всегда иметь при себе данные инструкции во время управления транспортным средством.

(4) Постановление Кабинета министров предусматривает формат и другие необходимые данные, касающиеся письменных инструкций по использованию дорог, упомянутых в пункте (2).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (iii) -4 применяется к пунктам (1) и (2) настоящей статьи.)

(Инструкции для перегруженных транспортных средств)

Статья 58-4. Когда в соответствии с пунктом (1) или (2) предыдущего Закона, выдается приказ для пользователя (эксплуатанта) транспортного средства, (кроме водителя транспортного средства), который как установлено, не предпринимает необходимых мер оперативного руководства по недопуску перегруза, комиссия по общественной безопасности, обладающая юрисдикцией по месту осуществления перевозок, может обязать пользователя провести инструктаж со своими водителями и принять необходимые меры во избежание перегруза.

(Запрет на принуждение водителей к перегрузу транспортных средств)

Статья 58-5 (1) Лицу, являющемуся пользователем или владельцем ТС, в соответствии с пунктом (1) статьи 75, запрещается следующее:

(i) требовать от водителей транспортных средств осуществлять перевозки с превышением

норм загрузки;

(ii) предоставлять водителю транспортного средства груз для загрузки, превышающий допустимый вес, в соответствии с ограничениями, указанными в пункте (1) статьи 57, зная, что данный груз превышает эти ограничения.

(2) Если вышеуказанное лицо нарушает предыдущий пункт, и начальник полицейского участка считает, что нарушитель, скорее всего, снова может его нарушить, в соответствии с постановлением Кабинета министров, начальник может прямо приказать нарушителю не предпринимать далее подобных действий.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 118 пункт (1) подпункт (iii) и статья 123 применяются к пункту (2) настоящей статьи.)

(Ограничения на буксировку автотранспортных средств)

Статья 59 (1) Водитель автотранспортного средства не должен буксировать другое транспортное средство, если транспортное средство, выполняющее буксировку и буксируемое транспортное средство, не имеют необходимой конструкции и оборудования для буксировки; это условие, однако, не относится к буксировке неисправных автотранспортных средств, организуемой в соответствии с постановлением Кабинета министров.

(2) При буксировке стандартным мотоциклом, большим мотоциклом или специальным малым автотранспортом водитель указанных ТС не должен буксировать более одного другого транспортного средства, а при буксировке любыми другими типами автотранспортных средств водитель данных ТС не должен буксировать более двух других транспортных средств; водитель автомашины не должен буксировать другое транспортное средство, если длина от переднего конца буксирующего транспортного средства до заднего конца буксируемого транспортного средства (или до заднего конца второго буксируемого транспортного средства, при буксировке двух транспортных средств) будет превышать 25 метров; это условие, однако, не применяется, если комиссия по общественной безопасности предоставила особое разрешение на буксировку, указав маршрут или ограничив временной период буксировки.

(3) Когда комиссия по общественной безопасности предоставляет разрешение в соответствии с положениями предыдущего абзаца, оно должна быть в письменном виде.

(4) Водитель транспортного средства, получивший разрешение на буксировку в соответствии с предыдущим пунктом, должен всегда при себе иметь данное разрешение во время проведения буксировки.

(5) Постановление Кабинета министров определяет форму письменных разрешений, упомянутых в пункте (3), и другие необходимые данные, касающиеся процедур разрешения, предусмотренных в пункте (2).

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 статьи 120 подпункт (x) и статья 123 применяются к пунктам (1) и (2) настоящей статьи.)

(Ограничения на буксировку транспортными средствами, отличными от автотранспортных средств)

Статья 60 При необходимости предотвращения дорожно-транспортных происшествий и

обеспечения безопасности дорожного движения комиссия по общественной безопасности может устанавливать ограничения на буксировку транспортными средствами, отличными от автомобилей.

(Применимые пенитенциарные положения: применяются положения статьи 121 пункта 1 подпункта (vii) и статьи 123).

(Меры по предотвращению опасностей)

Статья 61 При обнаружении непосредственной опасности, помимо случаев, предусмотренных пунктами (1) и (2) статьи 58-3, сотрудник полиции может потребовать, чтобы водитель транспортного средства или трамвая остановился и предпринял необходимые меры по предотвращению опасности в дорожном движении, связанной с перевозкой пассажиров, перевозкой грузов или буксировкой транспортных средств

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119, пункт (1), пункт (iv))

Раздел 12 Запрет на использование транспортных средств, которые находятся в ненадлежащем техническом состоянии; связанные с этим вопросы

(Запрет на эксплуатацию и управление транспортными средствами, которые находятся в ненадлежащем техническом состоянии)

Статья 62 Лицам, ответственным за техническое состояние ТС, запрещается допускать к эксплуатации ТС или трамваи, позволять другим лицам управлять этими ТС или трамвайными вагонами, если их оборудование не соответствует требованиям главы III Закона об автотранспортных средствах (или установленным требованиям для автомобилей Министерства обороны в соответствии с пунктом 2 статьи 114 Закона о силах самообороны, закон № 165 от 1954 года), и статьи 14 Закона о железнодорожном транспорте (применительно к трамваям), если данное ТС или трамвай представляет потенциальную опасность для дорожного движения, а также запрещается водителям управлять ТС, которые находятся в ненадлежащем техническом состоянии.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (v) и пункт (2), статья 120 пункт (1) подпункт (viii) -2 и пункт (2) и статья 123)

(Инспекции (меры контроля), проводимые в отношении транспортных средств, другие меры)

Статья 63 (1) Если есть основания полагать, что движущееся транспортное средство (за исключением легкого дорожного транспортного средства), находится в ненадлежащем техническом состоянии, сотрудник полиции имеет право остановить данное ТС, и потребовать от его водителя предъявления свидетельства об проведенной инспекции ТС и другие документы, которые предписаны постановлением Кабинета министров, а также осмотреть оборудование транспортного средства.

(2) В случае, указанном в предыдущем абзаце, сотрудник полиции может потребовать, чтобы водитель ТС остановился и принял необходимые меры по предотвращению ДТП, иных опасностей для дорожного движения (привел свое ТС в соответствие установленным

требованиям); если же будет обнаружено, что ТС не может быть приведено в соответствие во время остановки и не может быть осуществлено необходимое техническое обслуживание транспортного средства (такое транспортное средство в дальнейшем именуется как «неисправное транспортное средство»), сотрудник полиции может приказать прекратить эксплуатацию неисправного ТС.

(3) Несмотря на предыдущий пункт, сотрудник полиции может разрешить водителю управлять неисправным ТС по указанному полицейским маршруту к месту устранения неисправностей (месту ремонта), обязав его приложить все необходимые меры для обеспечения безопасности дорожного движения или предпринять иные дополнительные меры. В таком случае полицейский должен выдать водителю разрешение.

(4) Приняв меры в соответствии с пунктом (2), сотрудник полиции должен выдать предписание водителю неисправного автомобиля с указанием неисправностей, требующих технического обслуживания, и должен прикрепить особую отметку в легко обозримом месте в передней части неисправного автомобиля.

(5) Приняв меры в соответствии с предыдущим пунктом, сотрудник полиции должен сообщить об этом начальнику полицейского участка по месту юрисдикции.

6) После получения отчета, упомянутого в предыдущем пункте, начальник полицейского участка должен уведомить Директора Окружного транспортного бюро в пределах данной юрисдикции о наличии неисправного транспортного средства с приложением информации, которая предписана постановлением Кабинета министров и распоряжением Министерства земли, инфраструктуры, транспорта и туризма.

(7) Любому лицу запрещено снимать или повреждать отметку на ТС, размещаемую в соответствии с пунктом (4); удалять такой знак запрещено до тех пор, пока начальник ближайшего полицейского участка или организация, обладающая полномочиями в отношении технического обслуживания транспортных средств, не подтвердит, что в ходе процедур, (предписанных постановлением Кабинета министров / распоряжением Министерства земли, инфраструктуры, транспорта и туризма), неисправный автомобиль прошел необходимое техническое обслуживание.

(8) Вышеупомянутые постановления/распоряжения предусматривают форму разрешений, упомянутых в пункте (3), форму документов, выданных водителю неисправного транспортного средства в соответствии с пунктом (4) и формат отметок, упомянутых в этом пункте.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (vi) применяется к пункту (1) настоящей статьи. Статья 119 пункт (1) подпункт (vii) применяется к пункту (2) настоящей статьи. Статья 121 пункт (1) подпункт (ix) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Записи тахографа, связанные с этим соображения)

Статья 63-2 (1) Пользователям (эксплуатантам) транспортных средств запрещается допускать к эксплуатации ТС или трамвай, позволять водителям управлять этими ТС или трамвайными вагонами, которые должны быть оборудованы тахографами в соответствии с главой III Закона об автотранспортных средствах, если вышеуказанные тахографы

отсутствуют или не калиброваны, что не позволяет им вести запись информации, предписанной в главе III.

(2) Пользователь (эксплуатант) транспортного средства, которое должно быть оснащено тахографом, указанным в предыдущем абзаце, обязан сохранять записи, сделанные тахографом относительно данного ТС в архиве в течение одного года, в соответствии с Постановлением Кабинета министров.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (ix) -2 и статья 123).

Раздел 13 Специальные правила для велосипедного движения

(Движение по велосипедным дорожкам)

Статья 63-3. На дорогах, имеющих велосипедную дорожку, велосипедист, управляющий двухколесным или трехколесным велосипедом, конструкция которого соответствует стандартам, установленным постановлением Кабинета министров (в дальнейшем именуемый «стандартный велосипед»), не буксирующим другое транспортное средство, должен перемещаться по выделенной велосипедной дорожке за исключением случаев, когда требуется пересечение проезжей части, или если дорожные условия или иные обстоятельства не заставляют велосипедиста поступать иначе.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (v))

(Движение на велосипеде по тротуарам)

Статья 63-4 (1) Несмотря на пункт 1 статьи 17, в нижеперечисленных случаях на стандартных велосипедах можно передвигаться по тротуару, это условие, однако, не применяется, если должностное лицо (полицейский) запрещает такую езду, посчитав необходимым сделать это, чтобы обеспечить безопасность пешеходов:

(i) если движение стандартных велосипедов по тротуару разрешено дорожными знаками или разметкой;

(ii) если человек, передвигающийся на стандартном велосипеде, является учеником начальных классов, ребенком дошкольного возраста, или любым другим лицом, указанным в постановлении Кабинета министров, для которого езда на стандартном велосипеде по проезжей части считается опасной;

(iii) если, помимо того, что указано в предыдущих двух подпунктах, обнаруживается, что дорожные или погодные условия вызывают для человека, едущего на стандартном велосипеде, необходимость передвигаться по тротуару, чтобы обеспечить безопасную езду.

(2) В случае, упомянутом в предыдущем абзаце, человек, едущий на стандартном велосипеде по тротуару, должен двигаться с пониженной скоростью, если только не имеется части тротуара, специально предназначенной для использования стандартными велосипедами, которая обозначена дорожными знаками или разметкой (в дальнейшем именуется как «часть тротуара для использования стандартными велосипедами»), и должен остановиться, если движение велосипеда будет препятствовать движению пешеходов; однако, при условии, что не имеется пешеходов, идущих или собирающихся идти по части тротуара для использования

стандартными велосипедами, человек, едущий на стандартном велосипеде, может двигаться по этой части тротуара с безопасной скоростью в соответствии с условиями, имеющимися на тротуаре.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (v) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Стандартные велосипеды, едущие рядом друг с другом)

Статья 63-5 Независимо от положения статьи 19, если это разрешено дорожными знаками или разметкой, велосипедист, едущий на стандартном велосипеде, может ездить рядом с человеком, едущим на другом стандартном велосипеде; это условие, однако, не применяется, если оно приведет к тому, что три или более стандартных велосипеда будут ездить рядом друг с другом (в один ряд)

(Пересечение дорог на велосипеде)

Статья 63-6. При пересечении проезжей части в районе велосипедного переезда, человек, едущий на велосипеде, должен использовать велосипедный переезд.

(Правила движения для велосипедов на перекрестках)

Статья 63-7 (1) Несмотря на пункт (4) статьи 17, пункты (1) и (3) статьи 34, и пункт (2) статьи 35 и, как это предписано в предыдущей статье, при пересечении проезжей части на перекрестке в районе велосипедного переезда, человек, едущий на велосипеде, должен использовать велосипедный переезд.

(2) Если на перекрестке или непосредственно перед ним имеется дорожная разметка, запрещающая стандартным велосипедам въезжать на перекресток, велосипедист, едущий на стандартном велосипеде, не должен проезжать мимо этих дорожных знаков и въезжать на этот перекресток.

(Указания по велосипедному движению)

Статья 63-8. Должностное лицо (полицейский) может давать указания человеку, едущему на велосипеде и нарушающему статью 63-6 или пункт (1) предыдущей статьи, а также в нарушение правил дорожного движения, едущего на стандартном велосипеде по тротуару.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) подпункт (iv))

(Тормозное оборудование для велосипедов; иное оборудование)

Статья 63-9 (1) Велосипедист не должен передвигаться на велосипеде, который может представлять опасность для движения, поскольку у него отсутствует тормозное оборудование, которое должно соответствовать стандартам, установленным постановлением Кабинета министров.

(2) Запрещается ездить на велосипеде ночью, если у него отсутствуют светоотражатели, которые соответствуют стандартам, установленным постановлением Кабинета министров; этот запрет, однако, не применяется, если велосипед имеет задние световые фонари, включенные в соответствии с первым предложением пункта (1) статьи 52.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (viii) -2 и пункт (2) применяются к пункту (1) настоящей статьи.)

(Проверка технического состояния велосипеда, другие меры)

Статья 63-10 (1) Когда сотрудник полиции обнаруживает велосипед, который может стать причиной дорожно-транспортного происшествия из-за отсутствия тормозного оборудования, которое соответствует стандартам, указанным в постановлении Кабинета министров, которые указаны в (пункт (1) предшествующей статьи), сотрудник полиции может остановить велосипедиста и проверить тормозное оборудование его велосипеда.

(2) В случае, о котором говорится в предыдущем пункте, сотрудник полиции может приказать человеку, едущему на велосипеде, принять необходимые меры по предотвращению дорожно-транспортных происшествий или иным образом обеспечить безопасность движения; если окажется, велосипедист не может обеспечить необходимое техническое обслуживание велосипеда, сотрудник полиции может запретить его эксплуатацию.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 120 пункт 1 подпункт (viii) -3 применяется к пункту (1) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) подпункт (viii) -4 применяется к пункту (2) этой статьи.)

(Правила, которые должны соблюдаться лицами, ответственными за опеку школьников младших классов и детей дошкольного возраста)

Статья 63-11 Лица, ответственные за опеку школьников младших классов и детей дошкольного возраста, должны стремиться убедить их носить защитные шлемы, когда им разрешено кататься на велосипедах.

Глава IV Ответственность водителей и пользователей автотранспорта

Раздел 1 Ответственность водителей

(Запрет на вождение без водительского удостоверения (лицензии) и связанное с ним поведение)

Статья 64 (1) Запрещено любому лицу управлять автотранспортным средством или ездить на моторизованном велосипеде, не получив водительского удостоверения, выдаваемого комиссией по общественной безопасности в соответствии с пунктом (1) статьи 84 (требование включает в себя случай приостановки действия водительских в соответствии с пунктом (5) статьи 90, пунктом (1) или (4) статьи 103, пунктом (1) статьи 103-2, пунктом (1) или (3) статьи 104-2-3, или пунктом (3) статьи 103, применяемым с необходимыми поправками в соответствии с пунктом (5) статьи 104-2-3).

(2) Запрещено предоставлять любому лицу без водительского удостоверения в нарушение предыдущего пункта возможность управлять автотранспортным средством или ездить на моторизованном велосипеде.

(3) Любому лицу запрещено просить водителя без водительского удостоверения о перевозке или полагаться на такого водителя при перевозке этого лица на автомобиле или на моторизованном велосипеде, при том, что данное лицо знает об отсутствии у водителя

водительского удостоверения, выданного комиссией по общественной безопасности в соответствии с пунктом (1) статьи 84 (и дополнительных вариантов – приостановления, лишения – см. пункт (1) настоящей статьи). (Применимые пенитенциарные положения: статья 117-2-2 подпункты i) и (ii) применяются к пункту (2) настоящей статьи. Статья 117- 3-2 подпункт (i) применяется к пункту (3) настоящей статьи.)

(Запрет на вождение под воздействием алкоголя и связанное с этим поведение)

Статья 65 (1) Любому лицу запрещено управлять транспортным средством или трамваем, находясь под воздействием алкоголя.

(2) Любому лицу запрещено предоставлять возможность управления транспортным средством или трамваем лицу, находящемуся под воздействием алкоголя, которое, в нарушение предыдущего пункта будет управлять им.

(3) Любому лицу запрещается предоставлять алкогольный напиток или стимулировать употребление алкоголя лицом, которое может управлять транспортным средством или трамваем в нарушение пункта (1).

(4) Любому лицу запрещено просить водителя о перевозке или полагаться на такого водителя при перевозке на автомобиле или на моторизованном велосипеде, при том, что данное лицо знает, что водитель находится под воздействием алкоголя, передвигаться вместе с водителем на транспортном средстве, которое водитель водит с нарушением пункта (1).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-2 подпункт (i) и статья 117-2-2 подпункт (iii) применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 117-2 подпункт (ii) и статья 117-2 -2 подпункт iv) применяются к пункту (2) настоящей статьи. Статья 117-2-2 подпункт (v) и статья 117-3-2 подпункт (ii) применяются к пункту (3) настоящей статьи. Статья 117-2-2 подпункт (vi) и статья 117-3-2 подпункт (iii) применяются к пункту (4) настоящей статьи.)

(Запрет на вождение в утомленном состоянии или иных состояниях)

Статья 66 Любому лицу запрещено управлять транспортным средством или трамваем, находясь в состоянии, в котором переутомление, болезнь, влияние наркотиков или любые другие обстоятельства (помимо обстоятельств, указанных в пункте (1) предыдущей статьи) могут привести к тому, что данное лицо не сможет безопасно управлять ТС.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-2 подпункт (iii) и статья 117-2-2 подпункт (vii))

(Выдача указаний эксплуатантам (пользователям) транспортных средств, которые управляются водителями в утомленном состоянии (при переработке))

Статья 66-2 (1) Если водитель нарушает предыдущую статью, управляя транспортным средством, находясь в состоянии переутомления при переработке, что может привести к небезопасному вождению (далее именуемом «вождение при переработке») в связи с тем, что он оказывает услуги пользователю транспортного средства (иному лицу, чем сам водитель), и пользователь (эксплуатант) ТС не предпринимает мер необходимого оперативного управления для предотвращения вождения при переработке, комиссия по общественной безопасности, обладающая юрисдикцией в отношении места эксплуатации транспортного

средства, может поручить пользователю ТС дать указания водителям о недопущении езды во время переутомления и может дать указание пользователю предпринять другие необходимые меры для предотвращения вождения при переработке.

(2) Пункт 2-2 статьи 22-2 применяется с необходимыми поправками к инструкциям, данным в соответствии с предыдущим пунктом.

(Меры по предотвращению опасности)

Статья 67 (1) При обнаружении того, что водитель транспортного средства или трамвая управляет им в нарушение пункта 1 статьи 64, пункта 1 статьи 65, статьи 66, статьи 71-4 от пункта (3) до пункта (6) или статьи 85 пунктов (5) - (7) (кроме подпункта (ii)), сотрудник полиции может остановить транспортное средство или трамвай и потребовать, чтобы водитель предъявил водительское удостоверение (водительские права), упомянутые в статье 92 пункт (1) или международное водительское удостоверение или иностранные водительские права, упомянутые в статье 107-2.

(2) Помимо случаев, перечисленных в предыдущем пункте, если водитель транспортного средства или трамвая нарушает настоящий Закон (кроме перечисленных ранее пункта 1 статьи 64, пункта 1 статьи 65, статьи 66, статьи 71-4 от пункта (3) до пункта (6) или статьи 85 пунктов (5) - (7) (кроме подпункта (ii)); причиняет человеку телесные повреждения или вызывает смерть, или причиняет вред различным объектам движущимся транспортным средством или трамваем (в дальнейшем это называется «дорожно-транспортным происшествием, ДТП»), сотрудник полиции может потребовать, чтобы водитель предъявил водительские права, упомянутые в статье 92 пункт (1) или международное водительское удостоверение или иностранные водительские права, упомянутые в статье 107-2.

(3) Если окажется, что водитель, находящийся внутри транспортного средства или трамвая, или собирающийся войти в него, намерен управлять ТС или трамваем в нарушение пункта 1 статьи 65, сотрудник полиции может проверить данного водителя на состояние алкогольного опьянения (дыхание в соответствии с постановлением Кабинета министров), чтобы определить уровень алкоголя в организме в связи с мерами, предусмотренными в следующем абзаце.

(4) В случаях, указанных в предыдущих трех пунктах, если водитель управляет или собирается управлять транспортным средством или трамваем в нарушение перечисленных ранее пункта 1 статьи 64, пункта 1 статьи 65, статьи 66, статьи 71-4 от пункта (3) до пункта (6) или статьи 85 пунктов (5) - (7) (кроме подпункта (ii)), сотрудник полиции может принять все необходимые меры для предотвращения опасности, например, остановить водителя и приказывать ему отказаться от управления ТС или трамваем до момента прекращения опасности для дорожного движения.

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 статьи 119, подпункт (viii) применяется к пункту (1) настоящей статьи. Статья 118-2 применяется к пункту (3) настоящей статьи).

(Запрет на опасное или раздражающее вождение)

Статья 68 Когда водители и мотоциклисты в любой комбинации, состоящей, по меньшей

мере, из одного транспортного средства и одного мотоцикла (моторизованного велосипеда/мотоцикла) едут рядом друг с другом, они не должны действовать таким образом, который создает серьезную опасность для дорожного движения или для других его участников.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-3)

Статья 69 Удалена

(Обязательства водителя по безопасному вождению)

Статья 70 Водитель транспортного средства или трамвая должен управлять им посредством рулевого колеса, тормозов и другого оборудования в надлежащем порядке и должен двигаться с безопасной скоростью и таким образом, чтобы не представлять опасности для других участников дорожного движения с учетом дорожных условий и состояния транспортного средства или трамвая.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт 1 подпункт (ix) и пункт (2))

(Правила, которые должен соблюдать водитель)

Статья 71 Водитель транспортного средства или трамвая должен соблюдать следующие правила:

(i) иметь брызговики на транспортном средстве или трамвае, ездить с пониженной скоростью или принимать иные меры, чтобы не причинять вреда другим путем разбрызгивания грязи и воды при движении по загрязненной дороге или по лужам;

(ii) останавливаться или двигаться со сниженной скоростью, чтобы не препятствовать перемещению инвалидного кресла, используемого лицом с физическими недостатками, слепого, использующего предписанную законом трость или собаку-поводыря (упомянутых в статье 14 пункт (1)), глухого или любого иного лица с инвалидностью, использующего предписанную постановлением Кабинета министров трость, и не препятствовать движению школьника начальных классов или ребенка дошкольного возраста, который идет без сопровождающего;

(ii) -2 помимо случаев, указанных в предыдущем пункте, останавливаться или двигаться с пониженной скоростью, чтобы не препятствовать пожилым пешеходам, пешеходам с физическими недостатками или с трудом передвигающимся людям;

(ii) -3 двигаться с пониженной скоростью и с осторожностью, убедившись в безопасности маневра, обгонять/опережать школьный автобус (термин означает автомобиль, который, как установлено постановлением Кабинета министров, используется для перевозки таких лиц, как школьники начальных классов и дети дошкольного возраста в школы и дошкольные учреждения), который остановился для посадки-высадки пассажиров в соответствии с установленными правилами;

(iii) ехать с пониженной скоростью, мимо края зоны (островка) безопасности на левой стороне дороги, на которой имеются пешеходы;

(iv) принимать необходимые меры для того, чтобы люди, едущие в транспортном средстве или трамвае, не падали с него; не допускать падения грузов, например, путем

надлежащего закрытия дверей транспортного средства или трамвая, и надлежащей погрузки груза на транспортное средство или трамвай;

(iv) -2 принимать необходимые меры для предотвращения опасности дорожному движению в случае, если предметы, загруженные на транспортное средство, упали или рассыпались по дороге, например, немедленно удалить/собрать упавшие грузы/предметы;

(iv) -3 не открывать двери транспортного средства или трамвая, и не выходить из ТС или трамвая, не убедившись в личной безопасности, принимать необходимые меры для предотвращения того, чтобы пассажиры, едущие на транспортном средстве или трамвае, подвергались опасности из-за открытия дверей или выхода из ТС;

(v) принимать необходимые меры для остановки транспортного средства или трамвая до выхода из них, например, выключения двигателя и задействования тормозов;

(v) -2 принимать необходимые меры для исключения самостоятельного движения автотранспортного средства или моторизованного велосипеда/мотоцикла в соответствии с имеющимся у них оборудованием, а также доступа к ним посторонних лиц, чтобы не допустить, использования ТС кем-либо без разрешения;

(v) -3 не приводить в движение автомобиль или моторизованный велосипед, резко увеличивая его скорость или увеличивая частоту вращения двигателя, создавая сильный шум, без весомых оснований для этого;

(v) -4 не ехать рядом с движущимся автотранспортным средством, имеющим отличительный знак о том, что оно приводится в движение лицом согласно статье 71-6 пунктам (2) - (4) или статье 71-5 пунктам (1) - (3), или лицом, которому было выдано временное водительское удостоверение, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 84, и не вынуждать их менять направление движения, создавая невозможность поддержания необходимой дистанции (как предписано в статье 26), если только обстоятельства не заставят водителя предпринять такое действие для предотвращения опасности;

v) -5 не использовать мобильный телефон, автомобильный телефон или другое беспроводное устройство, используемое для передачи или приема сообщений (те из них, которые могут быть использованы только с применением рук, далее применяется термин «беспроводной телефон», называемый так же в пункте (1) статьи 120) подпункте (xi)), совершать телефонные звонки (за исключением неотложных экстренных вызовов для оказания помощи пострадавшим или больным лицам, или для поддержания общественной безопасности, (то же самое применяется в пункте (1) статьи 120 подпункте (xi)), и не отвлекать свое внимание путем рассматривания экрана устройств (иных, чем предусмотрено в статье 41 п. xvi) или п. (xvii) или статье 44 п. (xi) Закона о автотранспортных средствах), установленных или перевозимых в ТС или на моторизованном велосипеде во время движения;

(vi) помимо перечисленных выше случаев, соблюдать дополнительные правила, которые установила комиссия по общественной безопасности с учетом условий дорожного движения, посчитав необходимым сделать это для предотвращения дорожно-транспортных происшествий или обеспечения безопасности дорожного движения.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (ix) применяется к подпунктам (i), (iv), (v), (v) -3, (v) -4 и (vi) настоящей статьи. Статья 119 пункт 1 подпункт

(ix) -2 применяется к подпунктам (ii), (ii) -3 и (iii) настоящей статьи. Статья 119 пункт (1) пункт (ix) - 3 и статья 120 пункт 1 подпункт (xi) применяются к пункту (v) -5 настоящей статьи).

(Правила, которые должны соблюдаться водителями автотранспортных средств и моторизованных велосипедов/мотоциклов)

Статья 71-2. Водителю транспортного средства или моторизованного велосипеда/мотоцикла (кроме ТС, которым это разрешено постановлением Кабинета министров), запрещено управлять автомобилем или ездить на моторизованном велосипеде/мотоцикле, если он не оборудован глушителем, как это предусмотрено в статье 41 подпункте (xi) или статье 44 подпункте (viii) Закона об автотранспортных средствах (в данном законе, в том числе, имеется в виду ТС, в глушитель которого были внесены изменения, перечисленные постановлением Кабинета министров, вызывающие препятствие для его надлежащего функционирования).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (ix))

(Правила, которые должны соблюдаться водителями стандартных автотранспортных средств и других автотранспортных средств)

Статья 71-3 (1) Водитель стандартного автотранспортного средства (кроме стандартного или большого мотоцикла, тот же термин используется в дальнейшем в настоящей статье) должен использовать ремень безопасности, который устанавливается в автомашине в соответствии с главой III Закона об автотранспортных средствах и в соответствии с распоряжениями, основанными на этом Законе (далее именуемый «ремень безопасности»); данное условие, однако, не применяется, если использование водителем ремня безопасности не является возможным из-за медицинских ограничений (в т.ч. болезни водителя), а также если водитель, о котором идет речь, является водителем автомобиля экстренных оперативных служб и других подобных ТС, или если есть какие-либо другие убедительные обстоятельства, которые предписаны Кабинетом министров.

(2) Водитель автотранспортного средства не должен перевозить лицо, не использующее ремень безопасности на сиденьях (кроме сиденья водителя), которые предназначены для перевозки пассажиров (только в автомобилях, где конструкция предусматривает оборудование ремнями безопасности); это условие, однако, не применяется, если водитель везет ребенка, дошкольного возраста (имеющего рост, недостаточный для использования или крепления надлежащим образом ремня безопасности), а также пассажиров, которые не могут использовать ремни безопасности из-за медицинских ограничений, или если есть какие-либо другие убедительные обстоятельства, которые предписаны Кабинетом министров.

(3) Водитель автомашины не должен перевозить ребенка дошкольного возраста без использования детских удерживающих устройств (что означает устройства, закрепленные на сиденье и/или используемые для замены функций ремня безопасности, которые не могут быть использованы из-за недостаточного роста ребенка, и которые соответствуют главе III Закона об автотранспортных средствах); данное условие, однако, не применяется, если водитель

везет ребенка дошкольного возраста, который не может использовать ремни безопасности из-за медицинских ограничений, или если есть какие-либо другие убедительные обстоятельства, которые предписаны Кабинетом министров.

(Правила, которые должны соблюдаться водителями стандартных и больших мотоциклов и других транспортных средств)

Статья 71-4 (1) Водитель стандартного или большого мотоцикла обязан надевать защитный шлем, и не должен перевозить пассажира, который не имеет защитного шлема.

(2) Водитель моторизованного велосипеда, не должен ездить на этом транспортном средстве, не надевая защитный шлем.

(3) Лицо, обладающее водительским удостоверением (правами) на мотоцикл, указанным в пункте (3) статьи 84, которому не исполнилось 20 лет, или стаж которого составляет менее трех лет (не считая какого-либо периода, в течение которого действие прав было приостановлено), не должно перевозить пассажира на стандартном или большом мотоцикле (кроме такового с коляской) по национальной скоростной автомагистрали или по автомагистрали с ограниченным доступом.

(4) Лицо, обладающее водительским удостоверением на мотоцикл, указанным в пункте (3) статьи 84, которому не исполнилось 20 лет (не считая какого-либо периода, в течение которого лицензия была приостановлена) (за исключением лица, имевшего стандартные водительские права на мотоцикл в течение, как минимум шести месяцев до того дня, когда были получены настоящие водительские права) не должны перевозить пассажира во время вождения стандартного мотоцикла по национальной скоростной автомагистрали или по автомагистрали с ограниченным доступом.

(5) Лицо, обладающее водительским удостоверением на большой мотоцикл, указанным в пункте (3) статьи 84, которое имеет это удостоверение менее одного года (не считая периода, в течение которого действие прав было приостановлено) не имеет права перевозить пассажира на стандартном или большом мотоцикле.

(6) Лицо, обладающее водительским удостоверением на стандартный мотоцикл, указанным в пункте (3) статьи 84 (за исключением лица, также имеющего права на управление большим мотоциклом), которое не владело до этого данным удостоверением в течение не менее одного года (не считая периода, в течение которого действие прав было приостановлено) (и за исключением лица, имевшего водительские права на стандартный мотоцикл в течение, как минимум шести месяцев до того дня, когда были получены настоящие водительские права) не должен перевозить пассажира не имеет права перевозить пассажира на стандартном мотоцикле.

(7) Постановление Кабинета министров предусматривает стандарты для защитных шлемов, упомянутых в пунктах (1) и (2).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-3 пункт 1 подпункт (vi) применяется к пунктам (3) - (6) настоящей статьи).

(Обязательство по установке на ТС опознавательного знака начинающего водителя или другого знака)

Статья 71-5 (1) Лицо, обладающее водительским удостоверением (правами) на управление транспортным средством полусреднего размера, указанным в пункте (3) статьи 84, которое не имело до этого данных прав в течение не менее одного года (не считая периода, в течение которого действие прав было приостановлено) (за исключением лица, имевшего водительские права на ТС полусреднего размера в течение шести месяцев до того дня, когда были получены настоящие водительские права и других лиц, перечисленных постановлением Кабинета министров... *переведено в сокращении*) не должно передвигаться на ТС полусреднего размера, без установленного опознавательного знака начинающего водителя (формат которого определен постановлением Кабинета министров) на передней и задней части этого транспортного средства.

2) Лицо, обладающее водительским удостоверением на управление стандартным транспортным средством, указанным в пункте (3) статьи 84 которое не имело этих прав в течение не менее одного года, не считая периода, в течение которого действие прав было приостановлено (кроме исключением лица, имевшего стандартные водительские права в течение шести месяцев до того дня, когда были получены настоящие водительские права), имеет право на получение лицензии более высокого класса, чем имеющаяся (что означает другой тип водительских прав), с которой лицо сможет также управлять ТС и моторизованными велосипедами, перечисленными в таблице пункта (1) статьи 85 (*переведено в сокращении*),... однако при этом не должно передвигаться на стандартном ТС без установленного опознавательного знака начинающего водителя (формат которого определен постановлением Кабинета министров) на передней и задней части этого транспортного средства.

(3) Лицо в возрасте 75 лет и старше, которое имеет водительское удостоверение (права), позволяющее ему управлять стандартным ТС в соответствии со статьей 85 пункты (1) или (2), статьей 86 пункты (1) или (2) (в дальнейшем именуемое «права на стандартное транспортное средство»), не должно передвигаться на ТС без установленного опознавательного знака пожилого водителя (формат которого определен постановлением Кабинета министров) на передней и задней части этого транспортного средства.

(4) Лицо в возрасте 70 лет и старше, но не достигшее 75 лет, которое имеет права на стандартное транспортное средство, должно устанавливать опознавательный знак пожилого водителя (формат которой определен постановлением Кабинета министров) на передней и задней части этого транспортного средства, если возрастное ухудшение физических возможностей данного лица может повлиять на его вождение.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 121 пункт 1 подпункт (ix) -3 и пункт (2) применяются к пунктам (1) - (3) настоящей статьи).

Статья 71-6 (1) Лицо, обладающее водительским удостоверением (правами) на управление транспортным средством полусреднего размера в соответствии с пунктом (1) или (2) статьи 85, пунктом (1) или (2) статьи 86, у которого есть ухудшение слуха в степени, которая определена Кабинетом министров, не должно управлять ТС полусреднего размера без установленного опознавательного знака (формат которого определен постановлением Кабинета министров) на передней и задней части этого транспортного средства, если таковое

условие прилагается к его водительскому удостоверению.

(2) Лицо, обладающее водительским удостоверением на управление стандартным транспортным средством, у которого есть ухудшение слуха в степени, которая определена Кабинетом министров, не должно им управлять без установленного опознавательного знака (формат которого определен постановлением Кабинета министров) на передней и задней части данного транспортного средства, если таковое условие прилагается к его водительскому удостоверению.

3) Лицо, обладающее водительским удостоверением на управление стандартным транспортным средством, к которому прилагается отметка о том, что у водителя есть ортопедическое нарушение, должно устанавливать соответствующий опознавательный знак (формат которого определен постановлением Кабинета министров) на передней и задней части транспортного средства, если ортопедическое нарушение может повлиять на безопасность управления ТС.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 121 пункт 1 подпункт (ix) -3 и пункт (2) применяются к пунктам (1) и (2) настоящей статьи).

Раздел 2 Меры, принимаемые в случае дорожно-транспортного происшествия (ДТП); Связанные с этим вопросы

(Меры, принимаемые в случае дорожно-транспортного происшествия)

Статья 72 (1) В случае ДТП водителям и членам экипажа транспортных средств и трамваев, участвующих в ДТП (в дальнейшем такие лица упоминаются в настоящем разделе как «водитель или член экипажа»), полагается немедленно прекратить вождение и принять необходимые меры, такие как помощь пострадавшим и предотвращение опасностей для дорожного движения. В этом случае водитель ТС или трамвая (или член экипажа ТС, если водитель из-за смерти или увечья не может сделать это), должны сообщить о ДТП сотруднику полиции на месте происшествия или на ближайшем полицейском участке (включая вспомогательные полицейские офисы и т.п.), указав дату, время и место, где произошло ДТП; число раненых и степень их травматизации; поврежденные объекты и степень причиненного ущерба; характер грузов, перевозимых транспортными средствами, участвующими в аварии; меры, принятые в связи с ДТП.

(2) При необходимости помощи пострадавшим или предотвращения опасностей для дорожного движения, сотрудник полиции, который получает сообщение в соответствии со вторым предложением предыдущего пункта, может приказать водителю, передавшему сообщение, не покидать место происшествия до прибытия полицейского.

(3) В дополнение к случаям, перечисленным в предыдущих двух пунктах, прибыв на место происшествия, сотрудник полиции может дать необходимые указания водителю или члену экипажа ТС в целях оказания помощи пострадавшим или обеспечения безопасности и бесперебойности дорожного движения.

(4) Независимо от требований пункта (1), если необходимо, чтобы транспортное средство или трамвай продолжали оставаться на линии (маршруте), водитель транспортного средства или трамвая, попавшего в ДТП или транспортного средства, перевозящего раненых, может

поручить другому члену экипажа ТС принимать меры, предусмотренные в первом предложении пункта (1), или сообщать о ДТП в полицию, как это предусмотрено во втором предложении этого пункта, с тем чтобы водитель мог продолжать управлять автомобилем или трамваем.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117 пункты (1) и (2) и статья 117-5, подпункт (i) применяются к первому предложению пункта (1) настоящей статьи. Статья 119 пункт (1) подпункт (х) применяются ко второму предложению пункта 1 настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) подпункт (xi) -2 применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

Статья 72-2 (1) В случае, указанном в пункте (3) предыдущей статьи, если было установлено, что водителю или члену экипажа ТС, или трамвая трудно выполнять полученные указания из-за травмы или по иной причине, полицейский на месте происшествия может физически перемещать объект, поврежденный в результате ДТП, или груз, перевозимый транспортным средством или трамваем, участвующим в ДТП (в дальнейшем именуемый в настоящей статье «поврежденный объект или груз»), принимать другие необходимые меры обеспечения безопасности и бесперебойности дорожного движения.

(2) В случае, упомянутом в предыдущем абзаце, переместив поврежденный объект или груз, сотрудник полиции должен передать его начальнику полицейского участка, который имеет юрисдикцию над местом первоначального ДТП. В этом случае начальник полицейского участка должен сохранять поврежденный объект или груз, выступая в качестве его хранителя.

(3) *(перевод в сокращении)* Статья 51 пункт (7) и пункты (9) - (21) и статья 51-2-2 применяются с необходимыми изменениями к поврежденным объектам и грузам, на которые распространяются меры в соответствии с предыдущими двумя пунктами. В таком случае термин «пользователь/эксплуатант» в пункте (7) статьи 51 считается замененным на владельца или лицо, находящееся во владении ТС или обладателем права собственности на поврежденный объект или груз - как «владелец или иное такое лицо»); и т.д. – т.е. с поврежденными грузами поступают также как с невостребованным ТС.

(Запрет на вмешательство)

Статья 73 В случае ДТП лицо, не являющееся водителем или членом экипажа транспортного средства или трамвая, находящееся в ТС или трамвае, участвующем в ДТП, не должно вмешиваться в меры, предпринимаемые водителем или членом экипажа согласно первому предложению пункта 1 статьи 72, или в сообщение полицейскому водителю или члена экипажа, как это предусмотрено во втором предложении этого пункта.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (ix))

Раздел 3 Ответственность пользователей (эксплуатантов) автотранспортных средств (перевозчиков)

(Ответственность пользователей (эксплуатантов) и трамваев)

Статья 74 (1) Разрешая водителям управлять транспортными средствами или трамваями в связи с собственной предпринимательской деятельностью, пользователь (эксплуатант) транспортного средства или трамвая должен побуждать своих водителей, руководителей,

ответственных за обеспечение безопасности перевозок и их заместителей, других лиц, которые могут принимать непосредственное участие в выполнении перевозок, соблюдать правила дорожного движения, которые предписывает настоящий Закон или распоряжения, вытекающие на основании настоящего Закона в отношении обеспечения безопасности движения транспортных средств и трамваев.

(2) Пользователь (эксплуатант) транспортного средства должен стремиться к тому, чтобы водители соблюдали правила, которые предписаны настоящим Законом или выполняли распоряжения, изданные на основании этого Закона в отношении скорости движения ТС, правил парковки и погрузки транспортных средств, а также обеспечения надлежащего психофизического состояния водителей.

(3) лица, пользующиеся (эксплуатирующие) ТС пожарной службы, машинами скорой помощи и другими ТС, которые указаны постановлением Кабинета министров (за исключением тех пользователей, которые назначили ответственных за обеспечение безопасности перевозок в соответствии с пунктом (1) статьи 74-3), должны стремиться предоставлять водителям ТС дополнительное обучение в области безопасности дорожного движения.

Статья 74-2. Пользователь (эксплуатант) автотранспортных средств должен обеспечить надлежащую парковку своих транспортных средств и принимать для этого все необходимые меры.

(Руководители, ответственные за обеспечение безопасности перевозок и их заместители)

Статья 74-3 (1) Для каждого предприятия-перевозчика, у которого имеется определенное количество ТС, определенное постановлением Кабинета министров, пользователи автотранспортных средств (за исключением перевозчиков, которые задействованы в грузовых перевозках в соответствии с Законом о транспортных услугах № 83 от 1989 года), а также лица, участвующие в услугах по перевозке грузов типа II в соответствии с Законом о транспортных услугах, должны назначить руководителя, ответственного за безопасность перевозок, который отвечает требованиям, установленным постановлением Кабинета министров, в отношении возраста, опыта управления перевозками на автомобильном транспорте и других требований, необходимых для выполнения обязанностей, указанных в следующем пункте.

(2) Руководитель, ответственный за безопасность перевозок должен предоставлять водителям, вовлеченным в деятельность пользователя, дополнительное обучение в области безопасности дорожного движения, и выполнять иные необходимые обязанности, предусмотренные постановлением Кабинета министров, (за исключением обязанностей, связанных с обслуживанием автотранспортного средства, то же самое понятие применяется в пункте (1) статьи 75-2-2).

(3) Дополнительное обучение в области безопасности дорожного движения, упомянутое в предыдущем пункте, должно предоставляться в соответствии с руководящими принципами образования в области обеспечения безопасности дорожного движения, указанными в пункте

1 статьи 108-28.

4) Для каждого предприятия-перевозчика, у которого имеется определенное количество ТС, определенное постановлением Кабинета министров, пользователи автотранспортного средства должны назначить заместителя руководителя, ответственного за безопасность перевозок (менеджера), в качестве лица для поддержки выполнения обязанностей руководителя, из числа лиц, которые отвечают требованиям, установленным приказом кабинета министров, относительно их возраста, опыта вождения автотранспортных средств и других отличительных факторов.

(5) В течение 15 дней с момента назначения руководителя, ответственного за безопасность перевозок или его заместителя (далее именуемых «руководителем по безопасности перевозок») пользователь (эксплуатант) транспортных средств должен предоставить комиссии по общественной безопасности в данной юрисдикции информацию, которая предписана постановлением Кабинета министров. То же самое применяется, если пользователь (эксплуатант) транспортных средств увольняет руководителя по безопасности перевозок.

(6) Если руководитель по безопасности перевозок больше не отвечает хотя бы одному из требований, предписанных постановлением Кабинета министров, о которых говорится в пунктах (1) или (4), или если комиссия по общественной безопасности считает, что данный руководитель не обеспечил соблюдение необходимых требований по безопасности перевозок (пункт (2)), комиссия по общественной безопасности может обязать пользователя (эксплуатанта) уволить соответствующего руководителя или заместителя руководителя по безопасности перевозок.

(7) Пользователь (эксплуатант) автотранспортных средств должен предоставить руководителям по безопасности перевозок необходимые полномочия для выполнения обязанностей, указанных в пункте (2).

(8) Если пользователь (эксплуатант) автотранспортных средств уведомлен комиссией по общественной безопасности о том, что он обязан провести обучение, указанное в пункте (1) статьи 108-2 подпункт (i) для назначенных руководителей по безопасности перевозок, пользователь должен обеспечить прохождение данными лицами курса обучения. своего начальника или заместителя руководителя по безопасности вождения.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (xi) -3 и статья 123 применяются к пунктам (1), (4) и (6) настоящей статьи. Статья 121 пункт (1) подпункт (ix) -2 и статья 123 применяются к пункту (5) настоящей статьи.)

(Обязанности пользователей (эксплуатантов) автотранспортных средств, связанные с этим соображения)

Статья 75 (1) Пользователю автотранспортных средств (включая пользователя тяжелых буксируемых транспортных средств), а также руководителю, ответственному за безопасность перевозок или его заместителю/менеджеру, или любому другому лицу, которое может непосредственно управлять деятельностью ТС (далее именуемым «пользователь, руководитель или менеджер»), запрещается приказывать водителям или поощрять их действия в связи с бизнесом пользователя, как указано в следующих подпунктах:

(i) управлять автотранспортным средством без водительского удостоверения установленного образца, выданного согласно пункту (1) статьи 84 (или международного водительского удостоверения, или иностранного водительского удостоверения, если таковые лица могут управлять автотранспортными средствами в соответствии со статьей 107-2), или при лишении права на управление ТС (*по различным основаниям – перечень не переводится*).

(ii) управлять автотранспортным средством в нарушение пункта 1 статьи 22 (*нарушение скоростного режима – прим. переводчика*);

(iii) управлять автотранспортным средством в нарушение пункта 1 статьи 65 (*под воздействием алкоголя – прим. переводчика*);

(iv) управлять автотранспортным средством в нарушение статьи 66 (*езда в утомленном состоянии при нарушении РТпО – прим. переводчика*);

(v) управлять крупным, средним или полусредним автотранспортным средством в нарушение пункта 5 статьи 85; управлять средним или полусредним автотранспортным средством в нарушение пункта (6) этой статьи; управлять полусредним или стандартным автотранспортным средством в нарушение пункта (7) этой статьи; управлять стандартным автотранспортным средством в нарушение пункта (8) этой статьи; управлять стандартным или большим мотоциклом в нарушение пункта (9) этой статьи; или управлять стандартным мотоциклом в нарушение пункта (10) этой статьи;

(vi) управлять автомобилем, перевозящим груз, в нарушение пункта 1 статьи 57; или

(vii) нарушать требования по ограничению стоянки транспортного средства (перечисленные в статье 44, статье 45 пункте (1) или (2), статье 47 пункте (2) или (3), статье 48 пункте 3, статье 49-3, статье 49-4 или статье 75-8 пункте 1).

2) Если пользователь, руководитель или менеджер автотранспортных средств нарушает предыдущий пункт, приводя к тому, что водитель ТС принимает участие в действиях, указанных в одном из подпунктов этого пункта, и комиссия по общественной безопасности в данной юрисдикции считает, что использование автотранспортных средств в связи с предпринимательской деятельностью пользователя может привести к угрозе безопасности дорожного движения или к помехам для движения, то комиссия может выдать распоряжение на запрет перевозок пользователя в соответствии с формой, которую предписывает постановление Кабинета министров, на срок до шести месяцев, в течение которых нарушения должны быть устранены.

(3) Перед выдачей распоряжения в соответствии с предыдущим абзацем комиссия по общественной безопасности должна заслушивать контролирующее административное учреждение, если пользователь ТС, является пассажирским автоперевозчиком в соответствии с Законом о дорожных перевозках или лицом, занимающимся перевозками грузов типа II в соответствии с Законом о перевозке грузов.

В пунктах (4) – (8) приводятся детали и юридические аспекты разбирательств (не переводится)

(9) Комиссия по общественной безопасности, которая издала распоряжение в соответствии с пунктом (2), должна выдать документ пользователю автотранспортных средств в соответствии с формой, указанной в постановлении Кабинета министров,

включающей регистрационные номера транспортных средств, которые запрещено эксплуатировать пользователю, а также отличительный знак запрета на эксплуатацию (по форме постановления Кабинета министров), который предписывается разместить в заметном месте на передней части транспортного средства.

(10) Лицо, приобретающее транспортное средство, на котором в соответствии с предыдущим пунктом был размещен отличительный знак запрета на его эксплуатацию, может обратиться в комиссию по общественной безопасности для удаления этого знака, и в таком случае знак должен быть аннулирован.

(11) Любому лицу запрещено удалять или повреждать отличительный знак запрета, размещенный в соответствии с пунктом (9); запрещается удалять такой знак до окончания периода, в течение которого нарушения должны быть устранены

(Применимые пенитенциарные положения: *многочисленные, не переводятся*)

Статья 75-2 (1) Если комиссия по общественной безопасности выдает пользователю автотранспортных средств распоряжения, указанные в левом столбце следующей таблицы, и если нарушения, приведенные в соответствующем правом столбце этой таблицы, совершены в течение одного года после получения инструкции, и комиссия по общественной безопасности считает, что использование автотранспортных средств пользователя может привести к угрозе безопасности дорожного движения, то комиссия может выдать распоряжение пользователю на запрет перевозок в соответствии с формой, которую предписывает постановление Кабинета министров, на срок до трех месяцев, в течение которых нарушения должны быть устранены.

Распоряжения, выданные коммерческому оператору автотранспортного средства	Нарушение
Распоряжения согласно статье 22-2, пункт (1)	Нарушение скоростного режима
Распоряжения согласно статье 58-4	Управление ТС с перегрузом
Распоряжения согласно статье 66-2, пункт (1)	Управление ТС с нарушением режима труда и отдыха

(2) Если комиссия по общественной безопасности выписывает штраф (перевозчику) пользователю транспортного средства, на которое нанесен отличительный знак за незаконную парковку в соответствии с пунктом (1) статьи 51-4, и если в дальнейшем в течение шести месяцев после выписки первоначального штрафа перевозчик получает дополнительный штраф, и комиссия считает, что эксплуатация такого транспортного средства может привести к опасности дорожного движения, комиссия по общественной безопасности в данной юрисдикции, может распорядиться о запрете перевозок пользователя данным ТС в соответствии с формой, которую предписывает постановление Кабинета министров, на срок до трех месяцев, в течение которых нарушения должны быть устранены.

(3) Пункты (3) - (11) предыдущей статьи применяются с необходимыми изменениями к распоряжениям, изданным комиссией в соответствии с предыдущими двумя пунктами.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 119 пункт 1 подпункт (xii) и статья 123

применяются к пунктам (1) и (2) настоящей статьи. Статья 121, пункт (1) подпункт (ix) применяется к пункту 3) настоящей статьи.)

(Отчетность, предоставление материалов)

Статья 75-2-2 (1) При необходимости создания базы данных операций с автотранспортными средствами, для администрирования которых был назначен руководитель по безопасности перевозок, для содействия необходимому образованию в области безопасности дорожного движения и деловой активности в области обеспечения безопасности перевозок, комиссия по общественной безопасности может обязать пользователя автотранспортных средств, который назначил руководителя по безопасности перевозок, представить необходимые материалы;

(2) Для обеспечения надлежащей работы автотранспортных средств при соблюдении норм скоростного режима, парковки или загрузки ТС, нормального психофизиологического состояния водителей, комиссия по общественной безопасности может обязать пользователя транспортного средства представлять по мере необходимости вышеуказанные материалы.

Глава IV-2 Специальные правила движения автотранспортных средств на национальных скоростных автомагистралях и автомобильных дорогах с ограниченным доступом

Раздел 1 Общие правила

(Общие правила)

Статья 75-2-3 Помимо того, что предписано в предыдущих четырех главах, настоящей главой устанавливаются правила, регулирующие движение автотранспортных средств на национальных скоростных автомагистралях и автомобильных дорогах с ограниченным доступом

(Предотвращение опасности и другие подобные меры)

Статья 75-3. Несмотря на пункт 1 статьи 17 и постановление Кабинета министров в соответствии с пунктом 4 статьи 47 Закона о дорогах, при наличии убедительной причины, в целях обеспечения безопасности дорожного движения или его бесперебойности на национальной скоростной автомагистрали или автомобильной дороге с ограниченным доступом (платной дороге), где повреждение дорожного покрытия, ДТП или другие обстоятельства могут вызвать опасность для движения или заторы, сотрудник полиции может запрещать или ограничивать движение автотранспортных средств, приказывать водителям автотранспортных средств перемещаться по обочине или боковой полосе, соблюдать иные указания, отличные от правил дорожного движения, предписанных в пункте 1 статьи 8, в главе III разделах 1 и 6 или в настоящей главе, но только в той мере, в какой это необходимо.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (xii) -2)

Раздел 2 Правила движения автотранспортных средств

(Предел минимальной скорости)

Статья 75-4. На главной дороге национальной автомагистрали (кроме дорог, входящих в перечень, определенный постановлением Кабинета министров) запрещено двигаться со скоростью ниже установленного минимального предела скорости на тех участках дороги, где это определено дорожными знаками или разметкой, или ехать со скоростью ниже общего минимального предела, определенного постановлением Кабинета для любых других участков, если только водитель не снижает скорость автомобиля в соответствии с иными законами и правилами, или вынужден ехать со сниженной скоростью, чтобы предотвратить опасность.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (xii))

(Запрет на резкие маневры и другие подобные маневры)

Статья 75-5. Водитель транспортного средства не должен совершать резких маневров, совершать разворот или двигаться задним ходом на любой главной дороге национальной автомагистрали

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (ii) -2)

(Взаимодействие с другими автотранспортными средствами при въезде на главные дороги и в других ситуациях)

Статья 75-6 (1) Автотранспортное средство (кроме ТС экстренных и аварийных служб), намеревающееся въехать на главную дорогу автомагистрали (в случае, если ТС собирается въехать на главную дорогу с другой главной дороги, их приоритет определяется дорожными знаками и разметкой) не должно препятствовать проезду любого другого транспортного средства, движущегося по главной дороге; это условие не применяется, если на перекрестке установлены светофоры.

(2) Автотранспортное средство, отличное от ТС экстренных и аварийных служб, не должно препятствовать данным транспортным средствам, которые намереваются въехать на автомагистраль или съехать с нее

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (1) подпункт (ii))

(Въезд на главную дорогу и съезд с нее)

Статья 75-7 (1) Автомобиль, намеревающийся въехать на главную дорогу (автомагистраль) с имеющейся полосой ускорения, должен использовать полосу ускорения.

(2) Автомобиль, намеревающийся съехать с главной дороги, должен перестроиться на полосу, с которой осуществляется выезд и двигаться по ней, в случае, если автомагистраль имеет полосу замедления, автомобиль должен использовать полосу замедления.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт (1) пункт (v))

(Запрет на остановку и стоянку)

Статья 75-8 (1) Автотранспортное средство (в том числе транспортное средство, с необходимым оборудованием для буксировки другим ТС, т.е. прицеп) не следует останавливать или парковать на национальной автомагистрали или дороге с ограниченным доступом, если только водитель не остановился в соответствии с иными законами и

правилами, в соответствии с распоряжениями полицейского или во избежание опасности; данное требование, однако, не применяется, если:

(i) водитель останавливает или паркует автомобиль в специальном месте, предназначенном для стоянки;

(ii) водитель вынужден остановить или припарковать автомобиль из-за неисправности или других подобных обстоятельств, причем водитель останавливается или паркуется на боковой полосе или обочине, которая достаточно широка для остановки или стоянки;

(iii) водитель останавливает автобус для посадки или высадки пассажиров, кратковременной стоянки автобуса для корректировки графика его движения, если движение осуществляется по установленному маршруту;

(iv) водитель останавливает автомобиль перед пунктом оплаты проезда для осуществления оплаты.

(2) Статья 50-2, статья 51 и статья 51-2-2 применяются с необходимыми поправками, если обнаружено, что автомобиль был остановлен или припаркован в нарушение предыдущего пункта. В таком случае фраза «участок в пределах 50 метров от места стоянки» в пункте 3 статьи 51 считается замененной на фразу «место, которое предписано в постановлении Кабинета министров», и т.д. *(полный текст поправок не переводится)*.

(3) Автомобиль, который был припаркован на национальной скоростной автомагистрали или дороге с ограниченным доступом в нарушение пункта (1) и который не может быть немедленно приведен в движение, поскольку водитель не находится в непосредственной близости от него, считается брошенным транспортным средством, как указано в пункте (1) статьи 51-4, и к нему применяется эта статья.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119-2 пункт 1 подпункт (ii) и статья 119-3 пункт 1 подпункт (iv) применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 119 пункт (1) подпункт (iii) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Организация движения для транспортных средств, буксирующих другие транспортные средства)

Статья 75-8-2 (1) Статья 20 не распространяется на полосы для стандартных, средних, полусредних, больших и больших специальных транспортных средств с необходимым оборудованием для буксировки других ТС (далее именуемых «автомобиль, предназначенный для буксировки или тягач»), которые осуществляют буксировку по главной дороге магистрали с ограниченным доступом (но только тем из них, которые указаны в предписаниях следующего пункта) или по национальной скоростной автомагистрали с размеченными полосами движения. В этом случае применяются требования в соответствии с пунктом (4).

(2) На главной дороге магистрали с ограниченным доступом (платной дороге) с размеченными полосами движения (на участках, обозначенных дорожными знаками или разметкой), транспортное средство, предназначенное для буксировки (тягач), упомянутое в предыдущем пункте, должно двигаться по крайней левой дорожной полосе.

(3) На главной дороге национальной скоростной автомагистрали с размеченными полосами движения транспортное средство, предназначенное для буксировки, указанное в

пункте (1), должно перемещаться по крайней левой дорожной полосе (или по полосе движения, которая обозначена соответствующими дорожными знаками или разметкой).

(4) Транспортному средству, оборудованному для буксировки, как указано в пункте (1), разрешено не соблюдать два предыдущих абзаца при обгоне транспортного средства, движущегося со скоростью ниже минимально разрешенной скорости, указанной в статье 23 или статье 75 -4; при продолжении движения по полосе в соответствии с пунктом 3 статьи 26-2; при временном ограничении права приоритета движения в соответствии с пунктом (2) статьи 40; или когда дорожные условия или другие обстоятельства побуждают его к этому. В таком случае автомобиль, оборудованный для буксировки, должен использовать ближайшую полосу к обгоняемому (опережаемому) транспортному средству.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт 1 подпункт (iii) и пункт (2) этой статьи применяются к пунктам (2) - (4) настоящей статьи).

(Специальные правила для ТС экстренных и аварийных служб, а также иных ТС)

Статья 75-9 (1) Статья 75-5, статья 75-7 и предыдущая статья не применяются к ТС экстренных и аварийных служб, а также к автомобилю, занимающемуся исключительно контролем за движением, которое предписывает постановление Кабинета министров, о котором говорится в статье 41, пункт (3).

(2) Статья 75-4, статья 75-5 и предыдущая статья не применяются к ТС, предназначенным для ремонтных работ и обслуживания дорог, при осуществлении такой деятельности.

Раздел 3 Ответственность водителя

(Правила, которые должны соблюдаться водителями автотранспортных средств)

Статья 75-10. Перед тем, как начать движение по национальной скоростной автомагистрали или автомобильной дороге с ограниченным доступом, водитель должен проверить наличие и уровень топлива, охлаждающей жидкости и моторного масла в транспортном средстве, состояние крепления груза и, при необходимости, принять меры для предотвращения возможной остановки из-за недостаточного количества топлива, охлаждающей жидкости или моторного масла, а также для предотвращения падения груза с автомашины.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт 1 подпункт (xii) -3 и пункт (2) этой статьи)

(Меры при неисправностях и другим подобных обстоятельствах)

Статья 75-11 (1) Если из-за неисправности или иных подобных обстоятельств водитель транспортного средства не может им управлять надлежащим образом на главной дороге автомагистрали и всех ее элементах (полосе ускорения, полосе замедления, улавливающем тупике, обочине), водитель должен обозначить свое транспортное средство как неисправное, в соответствии с требованиями, прописанными в постановлении Кабинета министров.

(2) Если из-за неисправности или иных подобных обстоятельств водитель транспортного средства не может им управлять надлежащим образом на главной дороге автомагистрали или

прилегающим полосам движения, водитель должен незамедлительно принять необходимые меры для перемещения транспортного средства на место, отличное от главной дороги или прилегающей полосы.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 120 пункт 1 подпункт (xii) -2 применяется к пункту (1) настоящей статьи).

Глава V Использование дорог; Связанные с этим вопросы

Раздел 1 Поведение, запрещенное на дорогах; Связанные с этим вопросы

(Поведение, запрещенное на дорогах)

Статья 76 (1) Запрещена несанкционированная установка любыми лицами светофоров или дорожных знаков, любых аналогичных объектов и сооружений, а также нанесение дорожной разметки или любых аналогичных объектов на любой дороге.

(2) Запрещена установка любыми лицами каких-либо объектов или сооружений, которые ухудшают видимость светофоров или дорожных знаков, или дорожной разметки.

(3) Запрещено без уважительной причины размещение на дороге любых объектов и предметов, препятствующих движению.

(4) Запрещено любым лицам:

- (i) находиться на дороге в состоянии опьянения, создавая помехи движению;
- (ii) ложиться, садиться, приседать или стоять на дороге создавая помехи движению;
- (iii) играть с мячом, ездить на роликовых коньках или заниматься иной аналогичной деятельностью на дороге с оживленным движением;
- (iv) бросать камни, стеклянные и металлические предметы, иные предметы, которые могут нанести вред человеку, транспортному средству или трамваю;
- (v) бросать предметы из транспортного средства или трамвая, движущегося по дороге;
- (vi) садиться/высаживаться на ходу на/из транспортных средств, троллейбусов или трамваев; а также
- (vii) участвовать в любых действиях, перечисленных в распоряжениях комиссии по общественной безопасности, которые могут вызвать опасность или помехи для дорожного движения, графика маршрутных транспортных средств, за исключением случаев, ранее перечисленных в предыдущих пунктах.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 118 пункт 1 подпункт (vi) и статья 123 применяются к пунктам (1) и (2) настоящей статьи. Статья 119 пункт (1) подпункт (xii) -4 и статья 123 применяются к пункту (3) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) подпункт (ix) применяется к пункту (4) настоящей статьи.)

(Разрешение на коммерческую деятельность с использованием дорог)

Статья 77 (1) Лица, перечисленные в одном из следующих пунктов, должны получить разрешение начальника полицейского участка, обладающего юрисдикцией над местом, где будет осуществляться коммерческая деятельность, указанная в соответствующем пункте (далее именуемого «компетентный начальник полицейского участка»), если место данной деятельности будет находиться под юрисдикцией двух или более начальников полицейских

участков под руководством одной комиссии по общественной безопасности, лица должны получить разрешение одного из компетентных начальников полицейских участков:

(i) лицо, желающее заниматься дорожным строительством или дорожными работами, или собирающееся стать подрядчиком для этого строительства или работы;

(ii) лицо, желающее воздвигнуть на дороге каменный или металлический памятник, разместить, рекламные щиты, стенды или аналогичные объекты;

(iii) лицо, желающее открыть продовольственный магазин, киоск или аналогичный объект на постоянном месте дороги; а также

(iv) лицо, иное, чем указано в предыдущих пунктах, желающее предпринять проведение фестиваля или фото и видеосъемку участка дороги, в работе которого будут задействованы лица, использующие дорогу, что может оказать серьезное влияние на дорожное движение, или предпринимающее усилия, которые побуждают людей собраться на дороге, что может оказать серьезное влияние на дорожное движение, и получающее предварительное разрешение комиссии по общественной безопасности, исходя из ее требований по обеспечению безопасности дорожного движения и его бесперебойности.

(2) Если лицо подало заявку на разрешение, упомянутое в предыдущем пункте, и деятельность, на которую подана заявка, указана в одном из следующих пунктов, компетентный начальник полицейского участка должен разрешить деятельность:

(i) которая с малой вероятностью повлияет на дорожное движение;

(ii) которая с малой вероятностью создаст препятствия движению, если она будет проводиться в соответствии с условиями, указанными в разрешении; или

(iii) которая, вероятно, будет препятствовать движению, но общественные интересы или существующие обычаи служат убедительным обстоятельством для ее разрешения.

(3) Компетентный начальник полицейского участка, который выдает разрешение в соответствии с пунктом (1), может приложить к нему необходимые условия по обеспечению безопасности дорожного движения и его бесперебойности за исключением случаев, когда деятельность, к которой относится разрешение, относится к подпункту (i) предыдущего пункта.

(4) Компетентный начальник полицейского участка может вносить изменения в разрешение или добавлять условия, закрепленные в соответствии с предыдущим пунктом, если это необходимо сделать для предотвращения ДТП или обеспечения безопасности дорожного движения и его бесперебойности.

(5) Если лицо, получившее разрешение в соответствии с пунктом (1), нарушает предписанные условия в соответствии с предыдущими двумя пунктами, или если это необходимо сделать для предотвращения ДТП или обеспечения безопасности дорожного движения и его бесперебойности, компетентный начальник полицейского участка может отозвать разрешение или приостановить его действие.

(6) Прежде чем принять меры в соответствии с предыдущим пунктом в отношении лица, нарушившего условия пункта (3) или (4), компетентный начальник полицейского участка должен сначала уведомить лицо о дате, времени и месте своего решения, приложив разъяснение и причину, по которой эта мера будет принята, а также предоставив заинтересованному лицу возможность представить объяснение и доказательства в свою

пользу; это условие, однако, не применяется, если обстоятельства в срочном порядке вынуждают компетентного начальника полицейского участка предотвратить опасность для движения.

(7) Лицо, получившее разрешение в соответствии с пунктом (1), должно незамедлительно удалить возведенные объекты или принять другие меры для восстановления дороги до ее первоначального состояния, если срок разрешения истек, или если разрешение отозвано компетентным начальником полицейского участка в соответствии с пунктом (5).

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 119 пункт 1 подпункт (xii) -4 и статья 123 применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 119, пункт (1) подпункт (xiii) и статья 123 применяются к пунктам (3) и (4) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) пункт (xiii) и статья 123 применяются к пункту (7) настоящей статьи.)

(Необходимые правовые процедуры для выдачи разрешения)

Статья 78 (1) *(не переводится)*

(Консультации с администраторами дороги (подача извещения))

Статья 79 До предоставления разрешения согласно пункту (1) статьи 77, если деятельность, на которую выдается разрешение, подпадает под действие пункта (1) или (3) статьи 32 Закона о дорогах, компетентный начальник полицейского участка должен известить/проконсультироваться с администратором дороги, о которой идет речь.

(Правила для администраторов дороги)

Статья 80 (1) Невзирая на пункт (1) статьи 77, прежде чем приступить к дорожному строительству или дорожным работам, администратор дороги в соответствии с Законом о дорогах проводит консультации с начальником компетентного полицейского участка;

(2) Постановление Кабинета министров и распоряжение Министерства земли, инфраструктуры, транспорта и туризма предписывает необходимую информацию относительно формата консультаций, упомянутых в предыдущем пункте.

Раздел 2 Предотвращение опасности и другие подобные меры

(Меры, предпринимаемые в отношении незаконных объектов и сооружений)

Статья 81 (1) Начальник полицейского участка может приказать лицу, указанному в одном из следующих пунктов, удалить, переместить или отремонтировать сооружение или объект (далее именуемое в настоящем разделе «сооружение или объект») которые вовлечены в нижеуказанные нарушения, прекратить строительство или работу (далее именуемых в настоящем разделе «строительство или работа»), которые вызывают нижеуказанные нарушения, или предпринять другие необходимые меры в связи с имеющимися сооружениями/объектами, или строительством/работой, связанными с указанным нарушениями, в целях обеспечения безопасности дорожного движения и его бесперебойности:

(i) лицо, устанавливающее/размещающее сооружение или объект в нарушение пункта (1)

или (2) статьи 76;

- (ii) лицо, размещающее на дороге объекты/предметы в нарушение пункта 3 статьи 76;
- (iii) лицо, возводящее/размещающее сооружение или объект, или осуществляющее строительство или работу в нарушение пункта 1 статьи 77;
- (iv) лицо, нарушающее условия (прилагаемые к разрешению), выдаваемые начальником компетентного полицейского участка в соответствии с пунктом 3 статьи 77 или (4); или
- (v) лицо, которое не может удалить сооружение или объект, или принять другие меры для восстановления дороги до ее первоначального состояния в нарушение пункта 7 статьи 77.

(2) Если начальник полицейского участка не может установить имя и адрес лица, указанного в пункте (i), (ii) или (iii) предыдущего пункта, и, следовательно, не может приказать этому лицу принять меры в соответствии с предыдущим пунктом, то он может лично принять вышеуказанные меры. В случае, если начальник полицейского участка удаляет сооружение или объект, то должен сохранять его в качестве хранителя.

(3) Сохраняя сооружение или объект в соответствии со вторым предложением предыдущего пункта, начальник полицейского участка должен опубликовать публичное уведомление, содержащее предписанную Кабинетом министров информацию, принимает другие необходимые меры, чтобы вернуть сооружения или объекты лицу, находящемуся во владении ими, или любому другому лицу, имеющему право собственности на сооружение или объект (далее именуемые в настоящей статье и статье 82 как «лицо, владеющее правом собственности»).

(4) Если сооружение или объект, хранящиеся в соответствии с пунктом (2), могут быть потеряны или повреждены, или если такое сооружение или объект остаются невостребованными через три месяца после даты опубликования уведомления в соответствии с предыдущим пунктом, а также если затраты и усилия необходимые для хранения, признаются необоснованными по сравнению с их стоимостью, оцененной в соответствии с постановлением Кабинета министров, начальник полицейского участка может продать сооружение или объект и сохранять выручку от продажи в качестве хранителя в соответствии с постановлением Кабинета министров.

Далее описаны процедуры, которые проводятся, если сооружение/объект продать не удастся, включая взаимодействие с лицом, владеющее правом собственности, начисление ему сборов, штрафов, пени и т.д. – не переводится. Процедуры практически повторяют аналогичные, проводимые в отношении невостребованных ТС согласно ст.51 (4) данного Закона.

- (11) Уплаченные и собранные сборы, штрафы и пени, являются доходами префектуры.
- (Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт 1 подпункт (xiv) и статья 123 применяются к пункту (1) настоящей статьи).

(Меры против падения или рассыпания грузов по дороге)

Статья 81-2 (1) Если груз, перевозимый транспортным средством или трамвайным вагоном, который падает или рассыпается на дороге (далее именуемый в настоящей статье и статье 83 как «упавший груз»), может вызвать опасность для дорожного движения, начальник полицейского участка может распорядиться о том, чтобы владелец груза принял все

необходимые меры для удаления упавшего груза с проезжей части пролитой нагрузки или принятия иных мер для обеспечения безопасности движения и его бесперебойности.

(2) Если не удастся установить имя и адрес владельца упавшего груза согласно предыдущему пункту, и, следовательно, невозможно приказать ему принять меры, начальник полицейского участка может принять таковые меры самостоятельно. В таком случае, если начальник полицейского участка удаляет с проезжей части упавший груз, то должен сохранить его в качестве хранителя.

(3) Положения пунктов (3) - (11) предшествующей статьи применяются с необходимыми поправками к упавшим грузам, на которые распространяются меры в соответствии с предыдущим пунктом.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 119 пункт 1 подпункт (xiv) и статья 123 применяются к пункту (1) настоящей статьи).

(Меры по предотвращению опасностей, создаваемых придорожными сооружениями и объектами)

Статья 82 (1) Если сооружение или объект, возведенный или размещенный на придорожной территории, может представлять серьезную опасность или помеху дорожному движению, начальник полицейского участка может распорядиться о том, чтобы лицо, являющееся владельцем или обладателем имущественных прав на данные сооружения и объекты, приняло меры для ее удаления или другие необходимые меры для обеспечения безопасности движения и его бесперебойности.

(2) Если не удастся установить имя или адрес лица, являющегося владельцем или обладателем имущественных прав на сооружения и объекты в случае, упомянутом в предыдущем абзаце, и, следовательно, невозможно приказать ему принять необходимые меры, начальник полицейского участка может принять таковые меры самостоятельно. В этом случае, если начальник полицейского участка удаляет сооружение или объект, то должен сохранять его в качестве хранителя.

(3) Статьи 81, пункты (3) - (11) применяются с необходимыми поправками к процедуре хранения, предусмотренной во втором предложении предыдущего пункта.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 119 пункт 1 подпункт (xiv) и статья 123 применяются к пункту (1) настоящей статьи).

(Неотложные меры в случае возникновения опасностей от имеющихся сооружений и объектов)

Статья 83 (1) Если сооружение или объект, возведенное/размещенный на дорогах или придорожных территориях, или упавшие/рассыпавшиеся грузы, могут вызвать серьезную опасность/препятствие для дорожного движения, и если сотрудник полиции считает необходимым принять неотложные меры, этот офицер может удалять, перемешать, принимать иные меры в отношении данных сооружений или объектов, или упавших грузов, но только в той мере, насколько это необходимо для предотвращения опасности/препятствий для дорожного движения.

(2) В случае, упомянутом в предыдущем пункте, удалив сооружение или объект, или

упавший груз, полицейский должен передать его начальнику полицейского участка соответствующей юрисдикции. В этом случае начальник полицейского участка должен сохранять сооружение или объект, или упавший груз в качестве хранителя.

(3) Статьи 81, пункты (3) - (11) применяются с необходимыми поправками к процедуре хранения, предписанной в предыдущем пункте.

Глава VI Водительские удостоверения для управления автотранспортом и мотоциклами

Раздел 1 Общие правила

(Водительские удостоверения (лицензии))

Статья 84 (1) Лицо, желающее управлять автомобилем или ездить на мотоцикле/моторизованном велосипеде (далее по тексту «автомобиль или мотоцикл»), должно получить водительское удостоверение (далее именуемое «лицензия», в российском эквиваленте – «права») от комиссии по общественной безопасности.

(2) Водительское удостоверение разделяются на классы: водительское удостоверение класса 1 (далее именуемое «права класса 1»), водительское удостоверение класса 2 (далее именуемое как «права класса 2») или временное (предварительное) водительское удостоверение (далее именуемое «временные права»).

(3) Права класса 1 подразделяются на 10 категорий: права на большие транспортные средства (далее именуемые «L-MVL»); права на транспортные средства среднего размера (далее именуемые «M-MVL»); права на транспортные средства полусреднего размера (далее по тексту «SM-MVL»); права на стандартные транспортные средства (далее именуемые «S-MVL»); права на специальные большие транспортные средства (далее именуемые «SL-MVL»); на большие мотоциклы (далее именуемые «L-ML»); права на стандартные мотоциклы (далее именуемые «S-ML»); права на специальные малые транспортные средства (далее именуемые «CC-MBL»); права на моторизованные велосипеды (далее именуемые «MBL»); и права на буксировку других ТС (на управление автопоездами).

4) Права класса 2 подразделяются на 5 категорий: права класса 2 на большие транспортные средства (далее по тексту - «класс 2 L-MVL»); права класса 2 на автомобиль среднего класса (далее по тексту «класс 2 M-MVL»); права класса 2 на стандартные автомобили (далее «класс 2 S-MVL»); права класса 2 на специальное транспортное средство (далее «класс 2 SL-MVL»); и права класса 2 на буксировку других ТС.

(5) Временные (предварительные) права подразделяются на четыре категории: временные права на большие транспортные средства (далее именуемые «временные L-MVL»); временные права на транспортные средства среднего размера (далее именуемые «временные M-MVL»); временные права на транспортные средства среднего и среднего размера (далее именуемые «временные SM-MVL»); и временные права на стандартные транспортные средства (далее именуемые «временные S-MVL»).

(Права класса 1)

Статья 85 (1) Лицо, желающее управлять автомобилем или моторизованным велосипедом типа, указанного в левом столбце следующей таблицы, должно получить соответствующие права класса 1, указанные в правом столбце этой таблицы:

Тип автотранспортного средства или моторизованного велосипеда	Категории водительских удостоверений (прав) класса 1
Большие транспортные средства	L-MVL
Транспортные средства среднего размера	M-MVL
Транспортные средства полусреднего размера	SM-MVL
Стандартные транспортные средства	S-MVL
Специальные большие транспортные средства	SL-MVL
Большие мотоциклы	L-ML
Стандартные мотоциклы	S-ML
Специальные малые транспортные средства	SS-MVL
Моторизованные велосипеды	MBL

(2) В дополнение к тем ТС, которым разрешено управлять лицу, имеющему права класса 1, указанным в правой колонке вышеприведенной таблицы, эти категории прав также разрешают управлять автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами типов, указанных в правом столбце следующей таблицы:

Категории водительских удостоверений класса 1	Тип автотранспортного средства или моторизованного велосипеда, которым разрешено управление
L-MVL	Транспортные средства среднего размера Транспортные средства полусреднего размера Стандартные транспортные средства Специальные малые транспортные средства Моторизованные велосипеды
M-MVL	Транспортные средства полусреднего размера Стандартные транспортные средства Специальные малые транспортные средства Моторизованные велосипеды
SM-MVL	Стандартные транспортные средства Специальные малые транспортные средства Моторизованные велосипеды
S-MVL	Специальные малые транспортные средства Моторизованные велосипеды
SL-MVL	Специальные малые транспортные средства Моторизованные велосипеды
L-ML	Специальные малые транспортные средства Моторизованные велосипеды
S-ML	Специальные малые транспортные средства Моторизованные велосипеды

3) В дополнение к необходимости получения водительского удостоверения (кроме временных прав) на автомобиль, оборудованный для буксировки других ТС, лицо, желающее управлять таким автомобилем, должно получать права на буксировку (на управление автопоездами).

(4) Лицо, имеющее права на буксировку, которое также располагает правами категории L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL, SL-MVL, класс 2 L-MVL, класс 2 M-MVL, класс 2 S-MVL, или класс 2 SL-MVL, может, управляя тягачом того типа, на который у него имеется разрешение, буксировать тяжелый прицеп.

(5) Несмотря на пункт (2), лицу, имеющему права L-MVL, но которому не исполнился 21 год или у которого не было водительского стажа по категориям L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL, или SL-MVL в течение как минимум трех лет в общей сложности (не считая какого-либо периода приостановки действия прав), запрещается управлять типами больших транспортных средств, транспортных средств среднего размера и транспортных средств полусреднего размера, которые перечислены Кабинетом министров.

(6) Невзирая на пункт (2), лицу, имеющему права M-MVL (кроме лица, также владеющего правами L-MVL), но которому не исполнился 21 год или у которого не было водительского стажа по категориям L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL или SL-MVL в течение, как минимум, трех лет в общей сложности (не считая какого-либо периода приостановки действия прав), запрещается управлять типами транспортных средств среднего размера и транспортных средств полусреднего размера, которые перечислены Кабинетом министров.

(7) Невзирая на пункт (2), лицу, имеющему права SM-MVL (кроме лица, также имеющего права L-MVL или M-MVL), которое указано в одном из следующих подпунктов, запрещается управлять теми типами транспортных средств, которые указаны в подпункте:

(i) лицо которому не исполнился 21 год или у которого не было водительского стажа по категориям L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL или SL-MVL в течение как минимум трех лет (не считая какого-либо периода приостановки действия прав): транспортные средства среднего размера, которые перечислены Кабинетом министров; а также

(ii) лицо, которое не имело водительского стажа по категориям L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL или SL-MVL в течение как минимум двух лет (не считая какого-либо периода приостановки действия прав); стандартные транспортные средства, которые перечислены Кабинетом министров.

(8) Невзирая на пункт (2), лицу, имеющему права S-MVL (кроме лица, также владеющего правами SM-MVL), у которого не было водительского стажа по категориям L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL или SL-MVL в течение как минимум двух лет (не считая какого-либо периода приостановки действия прав), запрещается управлять стандартными транспортными средствами, которые перечислены Кабинетом министров.

(9) Невзирая на пункт (2), лицу, имеющему права L-ML, у которого не было водительского стажа по категориям L-ML или S-ML в течение как минимум двух лет (не считая какого-либо периода приостановки действия прав), запрещено управлять большим мотоциклом или стандартным мотоциклом, которые перечислены Кабинетом министров.

(10) Невзирая на пункт (2), лицу, имеющему права S-ML (кроме лица, также имеющего

права L-ML), у которого не было водительского стажа по категориям L-ML или S-ML не менее двух лет в общей сложности (не считая какого-либо периода приостановки действия прав), запрещено управлять стандартными мотоциклами, которые перечислены Кабинетом министров.

(11) Независимо от положений пункта (2) или (4), если автотранспортное средство, которым лицо может управлять в соответствии с пунктом (2), является, используется для пассажирских перевозок (далее «автомобиль для перевозок пассажиров»), или если тяжелое буксируемое транспортное средство (прицеп), буксируемое тягачом, которым лицо может управлять в соответствии с пунктом (4), является прицепом, используемым для перевозок пассажиров (далее именуемым «транспортное средство для перевозок пассажиров»), то недопустимо, чтобы лицо, обладающее правами класса 1, управляло автомобилем для перевозок пассажиров, или тягачом, буксирующим транспортное средство для перевозок пассажиров.

(12) Невзирая на пункт (2), лицу, имеющему права S-MVL, SM-MVL, M-MVL или L-MVL, запрещено управлять автотранспортным средством, которое должно управляться профессиональным водителем, как предписано в пункте 6 статьи 2 Закона о профессиональных водителях (Закон № 57 от 2001 года) (далее именуемыми «стандартное транспортное средство, которое должно управляться профессиональным водителем»).

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 118 пункт 1 подпункт (vii) применяются к пунктам (5) - (10) настоящей статьи).

(Права класса 2)

Статья 86 (1) Лицо, желающее управлять автотранспортным средством типа, указанного в левом столбце нижеследующей таблицы, и предназначенного для пассажирских перевозок, для выполнения услуг перевозчика по перевозке пассажиров, должно получить водительское удостоверение (права) класса 2 категории, указанной в правом столбце этой таблицы:

Тип автотранспортного средства	Категории водительских удостоверений (прав) класса 2
Большие транспортные средства	Class 2 L-MVL
Транспортные средства среднего или полусреднего размера	Class 2 M-MVL
Стандартные транспортные средства	Class 2 S-MVL
Специальные большие транспортные средства	Class 2 SL-MVL

(2) В дополнение к тем ТС, которым разрешено управлять лицу, имеющему права класса 2, указанным в правой колонке вышеприведенной таблицы, эти категории прав также разрешают управлять автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами типов, указанных в таблице пункта 2 предыдущей статьи: кроме того лицам, обладающим правами класса 2 и класса 1 для нижеперечисленных категорий, разрешено в целях перевозки пассажиров управлять: для имеющих права класс 2 L-MVL - транспортными средствами среднего или полусреднего размера, а также стандартного размера; для имеющих права класс

2 M-MVL - транспортными средствами стандартного размера.

(3) В дополнение к получению прав (за исключением временных) на автотранспортное средство, оборудованное для буксировки, лицо, желающее буксировать прицеп, в целях перевозок пассажиров и выполнения услуг по перевозке пассажиров должно получить права на буксировку класса 2.

(4) В дополнение, лицу, имеющему права на буксировку класса 2, а также имеющему права класс 1 L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL, SL-MVL, класс 2 L-MVL, M-MVL, S-MVL или SL-MVL, разрешено управлять любым из автомобилей, оборудованных для буксировки, согласно имеющейся категории прав, в сочетании с тяжелым прицепом.

(5) Лицо, желающее управлять стандартным автотранспортным средством, которое должно управляться профессиональным водителем, должно получить права класс 2 S-MVL.

(6) Лицо, имеющее права класс 2 M-MVL или класс 2 L-MVL, может управлять стандартным автотранспортным средством, которое должно управляться профессиональным водителем в дополнение к тому, что уже разрешено в пункте (2).

(Временные (предварительные) права)

Статья 87 (1) Лицо, которое, не получив прав класса 1 или класса 2, разрешающих ему управлять стандартным автотранспортным средством, желает использовать такой автомобиль для обучения вождению, для тестирования практических навыков вождения, предусмотренного в пункте (1) статьи 97 подпункте (ii) или при оценке навыков в автошколах согласно пункту (1) статьи 99 (далее в целях «тестирования или оценки») должно получить временные права S-MVL; аналогично лицо, которое, не получив прав класса 1 или класса 2, разрешающих ему управлять S-MVL, SM-MVL M-MVL или L-MVL, но желающее управлять ими в целях обучения вождению, для тестирования или оценки, должно получить временные права соответствующих категорий.

(2) Лицо, имеющее временные права L-MVL, может управлять крупным, средним, полусредним или стандартным автотранспортным средством; человек, имеющий временные права M-MVL, может управлять средним, полусредним или стандартным автотранспортным средством; человек, имеющий временные права SM-MVL, может управлять полусредним или стандартным автотранспортным средством; и лицо, имеющее временные права S-MVL, может управлять стандартным автотранспортным средством для обучения вождению, для тестирования или оценки. В этом случае лицо, имеющее временные права и желающее управлять автомобилем для обучения вождению, должно делать это под руководством лица, имеющего права класса 1 и водительский стаж не менее 3 лет (не считая периодов, на которые действие его прав было приостановлено), или под руководством лица, имеющего права класса 2 (кроме лиц, действие прав которых было приостановлено), или под руководством лица, указанного в постановлении Кабинета министров, которое сидит на моторизованном ТС рядом с водителем на месте, оборудованном для перевозки пассажира.

(3) Лицо, имеющее временные права, и управляющее автомобилем в целях обучения вождению, должно иметь на передней и задней части этого транспортного средства отличительный знак в формате, который предписывается в постановлении Кабинета министров.

(4) Несмотря на пункт (2), лицу, имеющему временные права, не разрешается управлять автотранспортным средством, используемым для пассажирских перевозок, для выполнения услуг перевозчика по перевозке пассажиров.

(5) Несмотря на пункт (2), лицу, имеющему временные права, не разрешается управлять стандартным автотранспортным средством, которое должно управляться профессиональным водителем.

(6) Срок действия временных прав составляет шесть месяцев, начиная с даты, когда лицо проходит предварительное тестирование по пунктам, указанным в пункте (1) статьи 97 подпункт (i)) (упоминается далее в статьях 90 и 92-2 как «оценка пригодности»); временные права теряют свою силу при условии получения постоянных прав класса 1 или класса 2 до истечения срока действия временных прав.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 118 пункт 1 подпункт (viii) применяется к пункту (2) настоящей статьи. Статья 120 пункт (1) подпункт (xiv) и пункт (2) этой статьи применяются к пункту (3) настоящей статьи.)

Раздел 2 Обращение за получением водительских удостоверений (прав); Связанные с этим вопросы

(Основания для отказа в выдаче водительского удостоверения)

Статья 88 (1) Водительское удостоверение класса 1 или класса 2 не предоставляется лицам, указанным в одном из следующих подпунктов:

(i) лицу в возрасте до 21 года (или в возрасте до 19 лет для лиц, указанных в постановлении Кабинета) не предоставляется L-MVL; лицу в возрасте до 20 лет (или в возрасте до 19 лет для лиц, указанных в постановлении Кабинета) не предоставляется M-MVL; лицу в возрасте до 18 лет не предоставляются права SM-MVL, S-MVL, SL-MVL, L-ML или права на буксировку; и лицу в возрасте до 16 лет не предоставляются права S-ML, SS-MVL или MBL;

(ii) *(переведено в сокращении)* лицо, у которого еще не закончился срок лишения прав, указанный в пунктах (9) и (10) статьи 90 или лицо, чьи права удерживаются у сотрудников полиции;

(iii) *(переведено в сокращении)* лицо, у которого еще не закончился срок приостановления действия прав, указанный в статье 103 (различные пункты и различные сроки) или;

(iv) лицо, которому запрещено управлять автомобилем или моторизованным велосипедом в соответствии с пунктом (1) или (2) статьи 107-5, пунктом (3) статьи 103, применяемыми с необходимыми поправками в отношении статьи 107-5 пункта (9), а также пункта (1) статьи 103-2, применяемым с необходимыми поправками в отношении пункта (10) статьи 107-5.

(2) Временные права L-MVL не предоставляются лицу в возрасте до 21 года (или моложе 19 лет для лиц, указанных в постановлении Кабинета министров); временные M-MVL не предоставляются лицу в возрасте до 20 лет (или моложе 19 лет для лиц, указанных в постановлении Кабинета министров); и временные SM-MVL или S-MVL не предоставляются лицу в возрасте до 18 лет.

(3) Лицо, которое в настоящее время уже имеет права, не может получить другие права

той же категории.

(Обращение за получением водительского удостоверения, связанные с этим сообщением)

Статья 89 (1) Лицо, обращающееся за получением водительского удостоверения, должно подать письменное заявление по образцу, утвержденному распоряжением Кабинета министров (если лицу выдается для заполнения анкета-вопросник, предусмотренная в следующем пункте, то эта анкета также должна быть приложена к письменному заявлению) в комиссию по общественной безопасности по своему месту жительства (или, если лицо запрашивает временные права и нуждается в обучении вождению - в автошколе по своему месту жительства, которая принимает заявку в соответствии с пунктом 98 статьи 98 (2)) и пройти тестирование (экзамен) на водительские права, проводимое комиссией по общественной безопасности.

(2) Комиссия по общественной безопасности, как предписано в предыдущем пункте, может выдать анкету-вопросник по образцу, утвержденному распоряжением Кабинета министров, где содержатся вопросы для определения того, подпадает ли данное лицо под любую из категорий, указанных в пункте (1) подпунктах (i) и - (ii) следующей статьи.

(3) Если лицо, обратившееся за получением временного водительского удостоверения, в данный момент обучается в автошколе, то подав заявление в комиссию по общественной безопасности по месту регистрации автошколы (не по месту своего жительства), может быть подвергнуто тестированию (экзамену) в порядке, предписанном Кабинетом министров для определения наличия необходимых навыков езды на автомобиле. В случае, если комиссия по общественной безопасности удостоверится, что у данного лица есть необходимые навыки вождения автотранспортных средств, то она должна выдать этому лицу соответствующий **сертификат** по форме, определенной постановлением Кабинета министров.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-4 пункт (1) подпункт (ii))

(Отказ в выдаче водительских удостоверений, другие подобные меры)

Статья 90 (1) Комиссия по общественной безопасности должна выдать водительское удостоверение лицу, прошедшему тестирование (экзамен) на права, указанное в пункте (1) предыдущей статьи (но только тому, кто прошел обязательную оценку пригодности менее чем за год до экзамена, в случае получения прав класса 1 или класса 2 или менее трех месяцев назад в случае временной лицензии); тем не менее, при условии, что, если данное лицо упоминается в одном из следующих пунктов, комиссия по общественной безопасности может воздержаться от предоставления лицу прав (за исключением временных прав) на срок, не превышающий шести месяцев, в соответствии с критериями, установленными Кабинетом министров:

- (i) лицо, страдающее одним из следующих заболеваний;
 - (a) психическое заболевание, сопровождающееся появлением галлюцинаций (из списка заболеваний, утвержденного Кабинетом министров);
 - (b) заболевание, вызывающее нарушения координации движений (из списка заболеваний, утвержденного Кабинетом министров);
 - (c) болезнь, отличная от указанных в подпунктах (a) или (b), но указанная в списке

заболеваний, утвержденном Кабинетом министров, которая может помешать безопасному вождению автотранспортного средства или моторизованного велосипеда.

(i) -2 лицо с деменцией, определение которой предусмотрено в статье 5-2 Закона об обеспечении продолжительного ухода за больными (Закон № 123 от 1997 года) (в дальнейшем именуемой «деменция»);

(ii)лицо, страдающее зависимостью от алкоголя, наркотиков, марихуаны, опиума или стимуляторов;

(iii) лицо, нарушившее приказ комиссии о прохождении оценки пригодности в соответствии с пунктом (8) настоящей статьи;

(iv) лицо, которое участвовало в управлении автотранспортным средством или моторизованным велосипедом, в нарушение требований настоящего Закона или необходимых мер безопасности, вытекающих из настоящего Закона (за исключением случаев, предусмотренных в подпунктах (i) - (iv) следующего пункта);

(v) лицо, которое побуждало водителя автотранспортного средства или моторизованного велосипеда к совершению существенного нарушения настоящего Закона, которое указано в постановлении Кабинета министров (в дальнейшем именуемое как «существенное нарушение») или помогало водителю автотранспортного средства или моторизованного велосипеда при совершении нарушения (далее именуемое «пособничество или подстрекательство к нарушению»);

(vi) лицо, которое управляло автотранспортным средством или моторизованным велосипедом в месте, отличном от дороги, однако при допустило смерть или ранение человека (далее именуемое «причинение вреда»), за исключением случаев, предусмотренных в пункте (v) следующего пункта; или

(vii) лицо - субъект правовых последствий в соответствии с пунктами (1) - (3) статьи 102 или лицо, которому комиссией по общественной безопасности предоставлено уведомление согласно пункту (6) статьи 102.

(2) Несмотря на основной пункт предыдущего абзаца, комиссия по общественной безопасности может отказать в выдаче прав лицу, указанному в одном из следующих подпунктов:

(i) тому, кто преднамеренно управлял автомобилем или моторизованным велосипедом (мотоциклом) таким образом, чтобы убить или травмировать человека, или повредить здание/сооружение;

(ii) тому, кто совершил какое-либо деяние, которое квалифицируется как преступление, упомянутое в статьях 2- 4 Закона о наказании за причинение вреда при управление транспортным средством (Закон № 86 2013);

(iii) тому, кто во время управления автомобилем или моторизованным велосипедом (мотоциклом) совершил нарушение, упомянутое в подпункте (i) или (iii) статьи 117-2 (кроме лица, подпадающего под любой из двух предыдущих подпунктов);

(iv) тому, кто во время управления автомобилем или моторизованным велосипедом (мотоциклом) совершил нарушение, упомянутое в статье 117;

(v) тот, кто осуществил преднамеренные действия, вызвавшие причинение вреда вне дороги или совершил деяние, которое квалифицируется как преступление,

квалифицированное в статье 2 Закона о наказании за причинение вреда при управление транспортным средством.

(3) Оговорка к пункту (1) не применяется к лицу, подпадающему под подпункт (iv) этого пункта, к которому применяется статья 102-2 (в том числе с необходимыми поправками в соответствии со статьей 107-4-2), если период, предусмотренный в статье 102-2 проходит без обучения лица, прошедшего подготовку, предписанную в этой статье.

(4) Перед отказом в получении или изъятии прав в соответствии с пунктом (1) или до отказа в получении в соответствии с пунктом (2), комиссия по общественной безопасности должна уведомить лицо, прошедшее тестирование (экзамен), о дате, времени и месте оглашения причин, по которым эта мера будет принята, и предоставить лицу возможность представить объяснения по данному вопросу и доказательства в свою пользу.

(5) Если после того, как комиссия по общественной безопасности выдает лицу водительское удостоверение, выясняется, что данное лицо подпадает под условия пункта (1) подпунктов (iv), (v) или (vi), то комиссия может отозвать у него права или приостановить их действие на срок до шести месяцев в соответствии с положениями постановления Кабинета министров.

(6) Если после того, как комиссия по общественной безопасности предоставит лицу права, становится ясно, что еще до получения прав данное лицо подпадало под условия одного из подпунктов пункта (2), комиссия может отозвать у него права.

(7) Положения пунктов (3) и (4) применяются с необходимыми поправками к мерам, принимаемым в соответствии с пунктом (5) и двумя предыдущими пунктами.

(8) Если комиссия по общественной безопасности воздерживается от выдачи прав в соответствии с пунктом (1) на том основании, что лицо, которому предоставлена права, относится к подпунктам (i), (ii) или (iii) этого пункта и если комиссия посчитает это необходимым, то может обязать лицо пройти оценку пригодности назначенное время и в назначенном месте, или предоставить медицинскую справку (сертификат), форма которой соответствует требованиям, установленным постановлением Кабинета министров.

(9) Отказав лицу в выдаче прав в соответствии с пунктом (1) (за исключением случаев, когда это лицо подпадает под подпункт (iii) или (vii) этого пункта) или отозвав его права в соответствии с пунктом (5)), комиссия по общественной безопасности должна установить срок, не превышающий пяти лет (предписано постановлением Кабинета министров), в течение которых лицу, на которое распространяются эти меры, не может быть выдано водительское удостоверение.

(10) Отказав лицу в выдаче прав в соответствии с пунктом (2) или отозвав (аннулировав) его права в соответствии с пунктом (6), комиссия по общественной безопасности должна установить срок, не превышающий 10 лет (предписано постановлением Кабинета министров), в течение которых лицу, на которое распространяются эти меры, не может быть выдано водительское удостоверение.

(11) Если на момент отзыва или приостановления прав в соответствии с пунктом (5) или на момент отзыва прав в соответствии с пунктом (6) адрес проживания лица находится в юрисдикции иной комиссии по общественной безопасности чем та, которая приняла данные меры, то комиссия по общественной безопасности, принявшая указанные меры, должна

незамедлительно уведомить об этом комиссию по общественной безопасности по месту жительства лица.

(12) Если лицо, права которого удерживаются комиссией по общественной безопасности в соответствии с пунктом (1) (но только если основание для этого подпадает под любой из подпунктов (iv) - (vi) данного пункта) или срок действия прав приостановлен в соответствии с пунктом (5), заканчивает обучение, указанное в статье 108-2 пункте (1) пункт (iii), комиссия по общественной безопасности может сократить период невыдачи прав или приостановления срока их действия согласно критериям, предусмотренным постановлением Кабинета министров.

(13) Независимо от основного текста пункта (1) комиссия по общественной безопасности в соответствии со стандартами, которые предписаны постановлением Кабинета министров, может отказать в предоставлении временных прав лицу, если это лицо подпадает под действие пункта (1), подпункта (i) или (ii).

(14) Положения пункта (4) применяются с необходимыми поправками, если комиссия по общественной безопасности лишает человека временных лицензии в соответствии с предыдущим пунктом. В таком случае выражение «оговорка к пункту (1)» в пункте (4) считается замененной на «пункт (13)».

(Обязанности лица, желающего получить права L-MVL или другую категорию прав)

Статья 90-2 (1) Лицо, желающее получить категорию прав, указанную в одном из следующих пунктов, должно пройти обязательное обучение, предписанное далее; это условие, однако, что это не относится к лицу, которое согласно постановлению Кабинета министров, не нуждается в обучении:

(i) для S-MVL, SM-MVL, M-MVL или L-MVL: обучение, предусмотренное в пункте (1) статьи 108-2, подпунктах iv) и (viii);

(ii) для S-ML или L-ML: обучение, предусмотренное в пункте (1) статьи 108-2, подпунктах (v) и (viii);

(iii) для MBL: обучение, предусмотренное в пункте (1) статьи 108-2 подпункт (vi); или

(iv) для класса 2 S-MVL, класса 2 M-MVL или класса 2 L-MVL: обучение, предусмотренное в пункте 1 статьи 108-2 подпунктах (vii) и (viii).

(2) Если выясняется, что лицо, прошедшее тестирование (экзамен) на права на одну из категорий ТС, указанных в подпунктах предыдущего пункта (за исключением лица, которое согласно постановлению Кабинета министров, не нуждается в обучении), не прошло обучение, предписанное в соответствующем пункте, комиссия общественной безопасности может лишить данное лицо водительского удостоверения.

(Дополнительные условия водительского удостоверения)

Статья 91 Если комиссия по общественной безопасности посчитает это необходимым для предотвращения ДТП или обеспечения иным образом безопасности движения, она может ввести дополнительные условия к водительскому удостоверению, ограничивающие категории автотранспортных средств или моторизованных велосипедов, которыми может управлять водитель, ввести иные дополнительные условия в отношении управления транспортом или

изменения этих условий на основе физического состояния или навыков вождения водителя, исключительно по мере их необходимости.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 119 пункт (1) подпункт (xv))

Раздел 3 Водительские удостоверения; Связанные с этим вопросы

(Выдача водительского удостоверения)

Статья 92 (1) Допуск к управлению транспортных средств осуществляется путем выдачи лицу водительских удостоверений (далее именуются «права»). В случае, если два или более категорий прав, подпадающих под категории прав класса 1 или 2, предоставляются одному и тому же лицу в один день, права на одну категорию должны быть выданы с сопроводительной информацией о другой категории прав, вписанной в них, вместо отдельных прав по каждой из категорий.

(2) Если лицу, которому права уже выданы, предоставляется иная категория, новые права должны быть выданы лицу вместе с информацией об уже имеющихся правах в обмен на старые права.

(Срок действия водительского удостоверения)

Статья 92-2. Права класса 1 или класса 2 (кроме одной из категорий, выданной в соответствии с пунктом (2) статьи 107,) действительны до срока, указанного в правом столбце нижеследующей таблицы для лиц соответствующего возраста, указанных в среднем столбце этой таблицы, для категорий водителей, указанных в левом столбце этой таблицы:

Категория лиц, получающих или возобновляющих права	Возраст на дату получения или текущую контрольную дату	Последний день срока действия
Водитель с образцовой историей управления ТС или водитель с удовлетворительной аналогичной историей	До 70 лет	Последний день месячного периода, начинающегося с пятого дня рождения водителя после предыдущей даты конца срока действия прав или текущей контрольной даты
	70 лет	Последний день месячного периода, начинающегося с четвертого дня рождения водителя после предыдущей даты конца срока действия прав или текущей контрольной даты
	71 год и старше	Последний день месячного периода, начинающегося с третьего дня рождения водителя после предыдущей даты конца срока действия прав или текущей контрольной даты

Водитель имевший нарушения или небольшой стаж		Последний день месячного периода, начинающегося с третьего дня рождения водителя после предыдущей даты конца срока действия прав или текущей контрольной даты
---	--	---

Примечания:

(i) Значения терминов, изложенных в вышеприведенной таблице, следующие:

1. дата получения прав или контрольная дата: дата получения или продления прав в соответствии с пунктом (1) статьи 101; дата, когда лицо проходит оценку пригодности для возобновления действия прав в соответствии с пунктом (3) статьи 101-2; и т.д... *Не переводится – подробно, по дням излагаются ситуации и обстоятельства, которые могут скорректировать эти даты, например, из-за заграничных поездок, стихийных бедствий или других непреодолимых обстоятельств, перечисляемых в соответствующем постановлении Кабинета министров.*

2. водитель с образцовой историей управления ТС: лицо, которое на дату продления прав или контрольную дату (со всеми условиями и особыми обстоятельствами предыдущего пункта – не переводится) или к последнему дню действия прав, выданных в соответствии с пунктом (1) предыдущей статьи, в течение непрерывного периода продолжительностью не менее пяти лет (за исключением срока временных/предварительных прав) соответствует критериям, которые установлены Кабинетом министров и является лицом, соблюдавшим положения настоящего Закона и подзаконных актов из него вытекающих, соблюдавший правовые положения об отсутствии пособничества и подстрекательства к правонарушениям в сфере дорожного движения и о поведении, вызывающем смертельные случаи и травмы вне дорог;

3. водитель с удовлетворительной историей управления ТС: лицо, отличное от водителя с образцовой историей или водителя, имевшего нарушения или небольшой стаж;

4. водитель, имевший нарушения или небольшой стаж: лицо, которое на дату продления прав или контрольную дату в течение непрерывного периода продолжительностью не менее пяти лет соответствует критериям, которые установлены Кабинетом министров для лица, имеющего плохую водительскую историю по соблюдению положений настоящего Закона и подзаконных актов из него вытекающих, правовых положений об отсутствии пособничества и подстрекательства к правонарушениям в сфере дорожного движения и о поведении, вызывающем смертельные случаи и травмы вне дорог, или лицо, получившее водительское удостоверение на срок менее пяти лет;

5. предыдущая дата конца срока действия или текущая контрольная дата: день, в который истекает срок действия предыдущих прав, полученных в соответствии с пунктом (1) статьи 101; день, когда лицо проходит оценку пригодности в соответствии с пунктом (3) вышеуказанной статьи; или день, когда человек проходит оценку пригодности для запрашиваемой категории прав или для любой другой категории прав.

(ii) Применение этой таблицы в случае, если дата получения/возобновления прав или текущая контрольная дата приходится на день рождения водителя: фраза «дата получения/возобновления прав или текущая контрольная дата» считается замененной на

«предыдущий день до даты получения/возобновления прав или текущей контрольной даты»,

(iii) Применение этой таблицы в случае, если дата получения/возобновления прав или текущая контрольная дата приходится на период, который начинается со дня, следующего за последним днем рождения водителя, до последнего дня срока действия имеющихся прав: фраза «дата получения/возобновления прав или текущая контрольная дата» считается замененной на «предыдущий день до даты получения/возобновления прав или текущей контрольной даты».

Подпункты (iv)- (v) не переводятся. Подробно, по дням излагаются ситуации и обстоятельства, которые могут скорректировать даты получения/возобновления прав или текущую контрольную дату, например, из-за заграничных поездок, стихийных бедствий или других непреодолимых обстоятельств, перечисляемых в соответствующем постановлении Кабинета министров.

(vi) Применение этой таблицы в случае, если день рождения лицензиата водителя приходится в високосные годы на 29 февраля: день рождения водителя для всех подсчетов в невисокосные годы переносится на 28 февраля.

(2) Права, выданные в соответствии с пунктом (3) статьи 104-4, действительны до дня, когда истекает срок действия прав, отозванных в соответствии с пунктом (2) этой статьи.

(3) Права (за исключением, прав выданных в соответствии с предыдущим пунктом), выданные в соответствии с пунктом (2) статьи 107, действительны до дня, когда истекает срок действия прав, которая были возвращены в связи с ним в соответствии с пунктом (1) этой статьи.

(4) Если последний день одного из периодов, перечисленных в предыдущих трех пунктах, приходится на воскресенье или любой другой праздничный день, который установлен Кабинетом министров, то последним днем этого периода считается следующий день.

(Информация, которая должна включаться в водительские удостоверения)

Статья 93 (1) Нижеследующая информация (кроме той, которая предписана постановлением Кабинета министров, в случае, если запись проводится путем электронных методов в соответствии со следующей статьей) должна быть включена в права:

(i) номер водительского удостоверения;
(ii) даты выдачи прав и сроков их действия;
(iii) категория прав (ТС, которым разрешено управлять);
(iv) зарегистрированное место жительства водителя, имя, адрес и дату рождения; а также
(v) (если применимо) факт, что данным водителем является водитель с образцовой историей управления ТС, как указано в примечании 2 к подпункту (i) таблицы, следующей за пунктом (1) предыдущей статьи.

(2) Помимо того, что предусмотрено в предыдущем пункте, если комиссия по общественной безопасности вводит дополнительные условия к водительскому удостоверению или изменяет их в соответствии со статьей 91, права должны содержать информацию об этих условиях.

(3) Помимо того, что предписано в предыдущих двух пунктах, в права может быть включена в установленном формате информация согласно постановлению Кабинета

министров, а также другие необходимые сведения.

(Запись информации в права с помощью электронных или магнитных средств)

Статья 93-2 Комиссия по общественной безопасности может включать в права часть информации, изложенной в пункте (1) предыдущей статьи, или информации согласно пунктам (2) или (3) этой же статьи в электронном виде, который считается посредством электронных или магнитных средств, в соответствии с Постановлением Кабинета министров.

(Подача заявки на изменение информации, включенной в права, сопутствующие соображения)

Статья 94 (1) Если часть информации в правах, изложенная в одном из пунктов статьи 93, пункт (1), изменяется, водитель должен незамедлительно подать в комиссию по общественной безопасности по месту своего проживания (а при изменении адреса – по новому месту жительства) заявление и включить в него (или записать в соответствии с предыдущей статьёй) обновляемую информацию.

(2) Если права потеряны, уничтожены, повреждены или если отдельная запись по предыдущей статье повреждена, водитель может обратиться в комиссию по общественной безопасности по месту своего проживания (для временных прав это означает также местонахождение автошколы) с заявлением о повторной выдаче прав.

(3) Постановление Кабинета министров предусматривает процедуры подачи заявления в соответствии с пунктом (1) и подачи заявления на повторную выдачу прав, как предписано в предыдущем абзаце.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 121 пункт 1 подпункт (ix) применяется к пункту (1) настоящей статьи).

(Обязательство иметь при себе и предъявлять водительское удостоверение)

Статья 95 (1) При управлении автотранспортным средством или моторизованным велосипедом водитель должен всегда иметь при себе водительское удостоверение.

(2) По требованию полицейского предоставить права в соответствии с пунктом (1) или (2) статьи 67 при управлении автотранспортным средством или моторизованным велосипедом, водитель должен выполнить это требование.

(Применимые пенитенциарные положения: статьи 121 пункт 1 подпункт (x) и параграф (2) этой статьи применяются к пункту (1) настоящей статьи. Статья 120 пункт 1 подпункт (ix) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

Раздел 4 Тесты (экзамены) для получения водительского удостоверения

(Пригодность для прохождения тестов)

Статья 96 (1) Лицо, подпадающее под один из пунктов статьи 88, не может пройти тестирование (экзамен) для получения водительских прав класса 1; и лицо, указанное в пункте (2) этой статьи, не может проходить тестирование для получения временных прав.

(2) Лицо, желающее пройти тестирование (экзамен) для получения водительских прав на L-MVL (кроме тех, которым это предписано Кабинетом министров), должно в этот момент иметь права категорий S-MVL, SM-MVL, M-MVL или SL-MVL и должно иметь водительский стаж по любой из этих категорий не менее трех лет (не считая периодов приостановки действия прав).

(3) Лицо, желающее пройти тестирование (экзамен) для получения водительских прав на M-MVL (кроме тех, которым это предписано Кабинетом министров), должно в этот момент иметь права категорий S-MVL, SM-MVL или SL-MVL и должно иметь водительский стаж по любой из этих категорий не менее двух лет (не считая периодов приостановки действия прав).

(4) Соискатель не имеет права проходить тестирование (экзамен) для получения водительского удостоверения на буксировку, если в настоящее время у этого человека нет прав по категориям S-MVL, M-MVL, SM-MVL, L-MVL, SL-MVL, класс 2 S-MVL, класс 2 M-MVL, класс 2 L-MVL или класс 2 SL-MVL.

(5) Соискатель не имеет права проходить тестирование (экзамен) для получения водительского удостоверения класса 2, если он не удовлетворяет критериям одного из следующих подпунктов:

(i) лицо в возрасте 21 года и старше, которое в настоящее время владеет правами категорий S-MVL, SM-MVL, M-MVL, L-MVL или SL-MVL и общий водительский стаж по любой из этих категорий не менее трех лет (или двух лет, для тех, кому это предписано постановлением Кабинетом министров) (не считая периодов приостановки действия прав), если тестирование предназначено для получения прав класса 2, за исключением прав на буксировку класса 2;

(ii) лицо в возрасте 21 года и старше, которое в настоящее время владеет правами категорий S-MVL, SM-MVL, M-MVL, L-MVL или SL-MVL, а также имеет права на буксировку и общий водительский стаж по любой из этих категорий не менее трех лет (или двух лет, для тех, кому это предписано постановлением Кабинетом министров) (не считая периодов приостановки действия прав), если тестирование (экзамен) предназначено для прав на буксировку класса 2; или

(iii) лицо, которое в настоящее время владеет правами класса 2 иной категории, чем та категория класса 2, которую он желает получить.

(6) Лицо, действие прав которого приостановлено в соответствии с пунктом (5) статьи 90, пунктом (1) или (4) статьи 103, пунктом (1) статьи 103-2, статьей 104-2-3, пунктом (1) или (3) статьи 103, применяемых с необходимыми поправками в соответствии с пунктом (3) или (5) статьи 103, и лица, которые, как указано в постановлении Кабинета министров, не включены в понятие лица, в настоящее время имеющего права, перечисленное в пунктах (2) - (4) настоящей статьи и в подпунктах предыдущего абзаца.

Статья 96-2. Лицо, желающее пройти тестирование (экзамен) для получения водительских прав на S-MVL, SM-MVL, M-MVL или L-MVL или для класса 2 S-MVL, класса 2 M-MVL или класса 2 L-MVL (кроме тех, которым это предписано Кабинетом министров) должно на момент подачи заявления иметь временные права (по следующими категориям: временные права L-MVL, для лица, желающего пройти экзамен на водительские права для L-

MVL или L-MVL класса 2; L-MVL или временные M-MVL для лица, желающего пройти экзамен на водительские права для M-MVL или класса M-MVL или временные L-MVL, M-MVL или SM-MVL для лица, желающее пройти экзамен на водительские права для SM-MVL) и должно иметь опыт вождения соответствующего автотранспортного средства в реальных дорожных условиях не менее пяти дней за последние три месяцев.

Статья 96-3 (1) *(переведена в сокращении)* Лицо, водительские права которого отзываются или их действие приостанавливается по ряду оснований (например, в соответствии с пунктом (1) или (2) статьи 90, в соответствии с пунктом (5) или (6) этой статьи или статьи 103, пункт (1), (2) или (4), и т.д....), далее именуемое «лицо, лишенное водительских прав», должно пройти обучение, как указано в пункте (1) статьи 108-2, подпункте (ii) **не позднее, чем за год** до подачи заявления на тестирование (экзамен) (данный срок не включает обучения, прошедшего до того, как данное лицо стало объектом лишения прав); это условие, однако, не распространяется на лицо, которое получает временные права.

(2) *(переведена в сокращении)* Предыдущий пункт применяется с необходимыми поправками к лицу, у которого отозваны права в соответствии с пунктом (5) или (6) статьи 90... а также, в частности, потому, что закончился срок действия международного водительского удостоверения или иностранных водительских прав.

(Как проводится тестирование водителей)

Статья 97 (1) Тестирование (экзамен) на водительские права проводится согласно разделам (частям), указанным в следующих подпунктах, для каждой категории прав (в случае экзамена на водительские права для SS-MVL или MBL по подпунктам (i) и (iii), в случае экзамена на водительские права на буксировку согласно подпунктам (i) и (ii) с):

(i) (профессиональная) пригодность к вождению, необходимая для управления автомобилем или моторизованным велосипедом;

(ii) (практическая часть) навыки, необходимые для управления автомобилем или моторизованным велосипедом; а также

(iii) (теоретическая часть) знания, необходимые для управления автомобилем или моторизованным велосипедом.

(2) Часть экзамена согласно подпункту (ii) для получения водительских прав S-MVL, SM-MVL, M-MVL, L-MVL, класса 2 S-MVL, класса 2 M-MVL или класса 2 L-MVL, должна осуществляться в реальных дорожных условиях; при условии, однако, что это не затрудняет дорожное движение.

(3) Часть экзамена согласно подпункту (iii) пункта (1), осуществляется в соответствии с требованиями правил, подготовленных Национальной комиссией по общественной безопасности, в соответствии со статьей 108-28, пункт (4).

(4) В дополнение к тому, что предписано в предыдущих трех пунктах, постановлениями Кабинета министров предусматриваются конкретные процедуры проведения тестирования (экзамена) на водительские права, способы их реализации и другие необходимые сведения.

(Освобождение от прохождения тестирования)

Статья 97-2 (1) (*переведена в сокращении*) Лицо, упомянутое в одном из следующих подпунктов, частично **освобождается** от участия в тестировании (экзамене) для получения водительских прав, категории которых перечислены в нижеследующих подпунктах, при соблюдении перечисленных условий:

(i) лицо, у которого есть сертификат, упомянутый во втором предложении пункта (3) статьи 89, если он был получен менее одного года назад, и данное лицо подверглось испытанию согласно практической части экзамена пункта (1) подпункта (ii) предыдущей статьи для S-MVL, SM-MVL, M-MVL или L-MVL, определяемых категорией временной лицензии имеющихся у данного лица на момент проведения испытания;

(ii) лицо, у которого есть свидетельство об окончании автошколы, как указано в пункте (5) статьи 99-5 (совместно с сертификатом оценки навыков, подготовленным и подписанным экзаменатором), если оно было получено менее одного года назад, ... или если прошло менее трех месяцев с даты, когда лицо подверглось оценке навыков, в связи с чем был выдан сертификат оценки навыков...;

(iii) лицо, которое не смогло продлить права по основаниям, упомянутым в пункте (1) статьи 101 (за исключением лиц, указанных в постановлении Кабинета министров), если прошло менее шести месяцев с даты прекращения действия прав... в том числе лица, которое не смогли пройти тест на водительские права в течение данного шестимесячного периода из-за заграничных поездок, стихийных бедствий или иных убедительных обстоятельств..., если прошло менее одного месяца с даты прекращения этих обстоятельств..., а также **нижеперечисленные лица**, которые ранее прошли обучение и тестирование и уже обладали водительскими правами, ... (при условии прохождения ими обязательной части теста - испытания на пригодность к вождению согласно пункту (1) подпункта i) предыдущей статьи):

(а) лицо в возрасте 75 лет и старше на дату подачи заявления на получение прав (в соответствии с пунктом (1) статьи 89): при условии прохождения им оценки функции памяти и других когнитивных функций, предусмотренных в статье 5-2 Закона об обеспечении продолжительного ухода за больными (далее именуемых «когнитивные функции»), которая администрируется комиссией по общественной безопасности в соответствии с приказом кабинета министров (далее такая оценка называется «когнитивной оценкой») и при условии прохождения им дополнительного обучения, согласно пункту 1 статьи 108-2, подпункт (xii), которое осуществляется на основе результатов оценки когнитивных функций;

(б) лицо в возрасте 70 лет и старше на дату подачи заявления на получение прав (в соответствии с пунктом (1) статьи 89, кроме лиц, указанных в подпункте а) - при условии прохождения им дополнительного обучения, согласно пункту 1 статьи 108-2, подпункт (xii);

(с) лицо, иное, чем указано в подпунктах (а) и (б) выше, прошедшее обучение, указанное в пункте (1) статьи 108-2 подпункт (xi), или обучение в соответствии с пунктом (2) этой статьи, соответствующее критериям, установленным в Правилах Национальной комиссии по общественной безопасности.

(iv) лицо, которое не смогло продлить права (по основаниям, упомянутым в пункте (1) статьи 101), которые позволяли данному лицу управлять стандартным, полусредним, средним

или большим автотранспортным средством (кроме лиц, указанных в постановлении Кабинета министров, упомянутом в предыдущем пункте), если прошло более шести месяцев, но менее одного года с даты истечения срока действия водительских прав: прохождение тестирования (экзамена) для получения водительских прав, согласно подпунктам (ii) и (iii) пункта (1) предыдущей статьи, для временных S-MVL, SM-MVL, M-MVL или L-MVL в той же категории, что и права, которыми обладало это лицо; или

(v) лицо, права которого отозваны в соответствии с пунктом (1) или (4) статьи 103 (основания пункта (1) ограничены подпунктами (i) - (ii)) ... если прошло менее 3 лет с того дня, когда права лица были отозваны, и лицо прошло соответствующую подготовку и тестирование, предписанные в подпунктах (a) - (c) пункта (iii) для категории, указанной в пункте (1) статьи 103 (за исключением части теста - испытания на пригодность к вождению согласно пункту (1) подпункта i) предыдущей статьи).

(2) Помимо того, что предписано в предыдущем пункте, если лицо, запрашивающее права, уже имеет права на управление ТС, выданные уполномоченной организацией в стране или регионе за пределами Японии, комиссия по общественной безопасности может освобождать данное лицо от прохождения тестирования (экзамена) для получения водительских прав **после подтверждения отсутствия причин**, которые помешали бы данному лицу управлять автомобилем или моторизованным велосипедом по запрашиваемой категории.

(3) Помимо того, что предписано в предыдущих двух пунктах, если комиссия по общественной безопасности в соответствии со стандартами и критериями, которые утверждены постановлением Кабинета министров, обнаруживает, что нет ничего, что помешало бы отдельному лицу управлять автомобилем или моторизованным велосипедом, данное лицо может быть освобождено от прохождения тестирования (экзамена) для получения водительских прав.

(Прекращение прохождения тестирования, связанные с этим соображения)

Статья 97-3 (1) Если выясняется, что какое-либо лицо прошло или проходит тестирование (экзамен) для получения водительского удостоверения противоправными методами и средствами, комиссия по общественной безопасности может прекратить тестирование или отменить свое уже принятое решение о прохождении тестирования данным лицом.

(2) Комиссия по общественной безопасности, которая отменяет свое решение о прохождении тестирования лицом в соответствии с предыдущим пунктом, должно незамедлительно уведомить об этом вышеупомянутое лицо. В этом случае полученные данным лицом права считаются недействительными с момента получения этим лицом уведомления.

(3) Комиссия по общественной безопасности может запретить лицу, против которого приняты меры, предусмотренные пунктом (1), дальнейшее прохождение тестирования (экзамена) на срок в один год или менее, исходя из обстоятельств.

Раздел 4-2 Автошколы (раздел не переводится)

В статьях 98 (1), 99 (1)—99 (7) и 100 (1), с учетом специфики Японии, изложены подробные требования к автошколам, к получению ими разрешения на подготовку водителей по определенным категориям ТС, к осуществлению их взаимодействия с органами власти

(прежде всего, с комиссией по общественной безопасности и др.), требования к их персоналу - к экзаменаторам, инструкторам по вождению (к их возрасту, подготовке – сертификации, регулярному повышению квалификации и др.), к отчетности и ответственности перед властями.

Извлечение.

пункте (5) статьи 99-5: Как только экзаменатор подтверждает, что соискатель успешно прошел тестирование (экзамен), указанная автошкола может выдать свидетельство об окончании автошколы (что означает документ, свидетельствующий о том, что лицо закончило обучение в данной автошколе) **или** сертификат о завершении обучения (что означает сертификат, удостоверяющий, что соискатель достиг необходимого уровня навыков и знаний, которые позволили бы ему управлять ТС с временными правами) по форме, которая предписана постановлением Кабинета министров. В таком случае свидетельство или сертификат должно **сопровождаться** сертификатом, подготовленным экзаменатором, который удостоверяет, что лицо прошло оценку знаний и навыков в соответствии с требованиями, установленными Кабинетом министров.

Раздел 4-3 Повторная сдача экзаменов (тестирование)

(Повторное тестирование)

Статья 100-2 (1) Если лицо, владеющее правами S-MVL, SM-MVL, S-ML, L-ML или MBL, в общей сложности в течение годового периода (не считая периода, в течение которого права лица были приостановлены), с даты выдачи прав, (далее «период, в течение которого лицо является начинающим водителем»), нарушает настоящий Закон, подзаконные акты и т.п., а нарушение подпадает под критерии, установленные Кабинетом министров в отношении этого лица (далее такое лицо называется «водителем-новичком»), комиссия по общественной безопасности должна провести **повторное тестирование**, чтобы проверить, может ли водитель-новичок безопасно управлять транспортными средствами категорий, на которые ему выданы права, это условие, однако, не распространяется на следующих лиц:

(i) лицо, имевшее права более высокого класса в течение шести месяцев до того дня, когда возник вопрос о рассмотрении повторного тестирования;

(ii) лицо, имевшее ту же категорию прав (в том числе прав, которые Кабинет министров рассматривает как эквивалент), в течение шести месяцев до того дня, когда возник вопрос о рассмотрении повторного тестирования, и которое имело эти же права (водительский стаж) в общей сложности не менее одного года (не считая периода, в течение которого права лица были приостановлены);

(iii) лицо, получившее права более высокого класса, чем права, о которых идет речь, уже после даты их выдачи;

(iv) лицо, которое завершает подготовку, указанную в пункте (1) статьи 108-2 (подпункт х) (за исключением лица, которое нарушает настоящий Закон, подзаконные акты и т.п. в период, в течение которого лицо является водителем-новичком, если это нарушение подпадает под критерии, установленные Кабинетом министров); или

(v) если рассматриваемые права являются SM-MVL, а лицо, которое также имеет права, и

общий водительский стаж не менее двух лет до получения приостановленных прав SM-MVL (не считая периода, в течение которого права S-MVL были приостановлены).

(2) После того, как проходит период, в течение которого нарушитель является водителем-новичком по данной категории прав, комиссия по общественной безопасности по месту жительства водителя в конце этого периода, повторно проверяет водителя на наличие соответствующих навыков и знаний (если это MBL, тестирование проводится только по теории) по необходимой категории прав.

(3) Статья 97, пункты (2) - (4) применяются с необходимым изменениями к повторному тестированию, осуществляемому комиссиями по общественной безопасности.

(4) Перед тем, как провести повторное тестирование в соответствии с пунктом (1), комиссия по общественной безопасности должна письменно уведомить водителя-новичка об этом факте, указав причины повторной проверки и другую необходимую информацию.

(5) Получив письменное уведомление о необходимости повторного тестирования (переекзаменации) от комиссии по общественной безопасности в соответствии с предыдущим пунктом, водитель-новичок должен подать письменное заявление на повторное тестирование и пройти его в течение одного месяца со дня, следующего за днем получения уведомления (за исключением любого периода, в течение которого у человека есть убедительные обстоятельства, по которым тестирование не может быть проведено – определяются Кабинетом министров). Пункт 4 статьи 92-2 в этом случае применяется с необходимыми изменениями.

Article 100-3 (1) *(не переводится - уточнения по процедуре при смене места жительства, повторные уведомления, продление сроков при этом и т.п.)*

Раздел 5 Продление срока действия водительского удостоверения; Связанные с этим вопросы *(переведено в сокращении, оговорки по срокам и дням рождения соискателей совпадают с примечаниями к п. (1) статьи 92 (2) при выдаче первичных прав)*

(Продление прав и периодические оценки пригодности к управлению ТС)

Статья 101 (1) Лицо, ходатайствующее о продлении прав, должно подать письменное заявление на продление по форме, которая утверждена постановлением Кабинета министров (если лицу выдается анкета-вопросник в соответствии с пунктом (4), то письменное заявление должно подаваться совместно с заполненной анкетой, содержащей необходимую информацию) в комиссию по общественной безопасности по месту жительства, в течение периода, который начинается за один месяц до последнего дня рождения лица перед концом срока действия прав и до последнего дня их действия (далее именуемого «**периодом продления**»).

(2) Если день рождения лица, ходатайствующее о продлении прав в соответствии с пунктом (1) приходится на 29 февраля, то в невисокосные годы, день рождения для подсчетов переносится на 28 февраля.

(3) Комиссия по общественной безопасности должна направить лицу, имеющему в настоящее время права документ, указывающий период продления и другую необходимую

информацию, чтобы обеспечить выполнение административных функций, связанных с подачей заявления на продление прав (если данное лицо подпадает под определение водителя с образцовой историей управления ТС согласно принятым критериям..., указание на это должно быть включено).

(4) Комиссия по общественной безопасности, как предусмотрено в пункте (1) (или **межпрефектурная комиссия** по общественной безопасности, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 101-2-2), если заявка на продление производится через нее) может выдать анкету-вопросник по форме, которая утверждена постановлением Кабинета министров для того, чтобы определить, относится ли данное лицо к какой-либо из категорий, перечисленных в пункте (1) статьи 103, подпунктам i), (i) -2 или (iii).

(5) После получения письменного заявления на продление в соответствии с пунктом (1) комиссия по общественной безопасности должна незамедлительно провести оценку пригодности заявителя к управлению автотранспортными средствами или моторизованными велосипедами (в дальнейшем именуется «оценка пригодности»).

(6) Если комиссия по общественной безопасности считает, что по результатам оценки пригодности нет препятствий для продления прав лица, желающего управлять автомобилем или моторизованным велосипедом, ... комиссия общественной безопасности должна возобновить лицензию.

(7) Помимо того, что предписано в предыдущих пунктах, постановление Кабинета министров уточняет сведения, касающиеся процедуры подачи заявления на продление прав и оценки пригодности.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-4 подпункт (ii) применяется к пункту (1) настоящей статьи).

(Специальные правила продления лицензии) – в сокращении

Статья 101-2 (1) -(5) Лицо, которое, как ожидается, может испытать трудности с проведением оценки на пригодность в течение периода продления в связи с поездками за границу или любыми другими убедительными обстоятельствами (перечислены Кабинетом министров), должно заблаговременно подать письменное заявление о пролонгации периода продления безопасности на основании специальных правил в комиссию по общественной безопасности по форме, которая предписана постановлением Кабинета министров (аналогично – по отношению к анкете-вопроснику, если требуется).

(Специальные правила для заявлений о продлении)

Статья 101-2-2 (1) Лицо, ходатайствующее о продлении прав, которое квалифицируется как водитель с образцовой историей управления ТС на дату продления (но только тот, кому был отправлен соответствующий документ, согласно пункту (3) статьи 101) может подать письменное заявление о продлении в соответствии с пунктом (1) этой статьи не только в комиссию по общественной безопасности по своему месту жительства, но и в межпрефектурную комиссию, при условии соблюдения сроков периода продления.

(2) Межпрефектурная комиссия по вопросам общественной безопасности принимает письменное заявление лица на продление его водительских прав в соответствии с

предыдущим пунктом и должна незамедлительно назначить проведение процедуры оценки пригодности заявителя.

(3) Межпрефектурная комиссия по общественной безопасности должна направить в комиссию по общественной безопасности по месту жительства заявителя документ, с результатами оценки пригодности в соответствии с предыдущим пунктом, вместе с письменным заявлением о продлении, которое оно принимает в соответствии с пунктом (1). В этом случае комиссия по вопросам общественной безопасности по месту жительства заявителя, не должна назначать для него оценку пригодности согласно пункту (5) статьи 101.

(4) Если лицо, ходатайствующее о продлении прав, прошло дополнительное обучение (подготовку) согласно требованиям пункта (1) статьи 108-2, подпункта (xi), которая осуществляется межпрефектурной комиссией по вопросам общественной безопасности в соответствии с полномочиями пункта (1) следующей статьи, межпрефектурная комиссия по общественной безопасности должна уведомить об этом комиссию по общественной безопасности по месту жительства этого лица.

(5) Если комиссия по общественной безопасности по месту жительства заявителя не может определить по результатам предоставленной ей оценки пригодности (в документарной форме согласно п. (3) настоящей статьи), может ли заявитель быть допущен к управлению, то она имеет право направить его на повторную оценку. В таком случае комиссия по общественной безопасности должна уведомить данное лицо о необходимости пройти оценку пригодности.

(Обязанности лиц, желающих продлить водительское удостоверение)

Статья 101-3 (1) Лицо, ходатайствующее о продлении прав, должно пройти дополнительное обучение (подготовку), указанную в пункте (1) статьи 108-2, подпункт (xi), которая осуществляется комиссией по общественной безопасности по месту жительства заявителя (или межпрефектурной комиссией в случае, указанном в пункте (1) предыдущей статьи); данное условие, однако, не распространяется на лицо, прошедшее обучение, указанное в пункте (1) статьи 108-2, подпункт (xii) не ранее шести месяцев до последнего дня периода продления... а также не применяется к любому другому лицу из категорий лиц, которым постановлением Кабинета министров разрешено не проходить обучение, изложенное в пункте (1) статьи 108-2, подпункт (xi).

(2) Несмотря на пункт (6) статьи 101 или пункт (4) статьи 101-2, если какое-либо лицо (кроме тех, которые упомянуты в постановлении Кабинета министров в последнем предложении предыдущего пункта), (даже то, у которого, по мнению комиссии по общественной безопасности и на основании результатов оценки пригодности нет препятствий для вождения автомобиля или моторизованного велосипеда), не проходит дополнительное обучение, изложенное в статье 108-2, пункт (1), подпункт (xi), комиссия по общественной безопасности может отказать ему в продлении срока действия прав.

(Специальные правила для лиц в возрасте 70 лет и старше)

Статья 101-4 (1) Лицо, ходатайствующее о продлении прав, которому исполнилось 70 лет или более на последний день периода продления, должно пройти дополнительное обучение

(указанное в пункте 1 статьи 108-2, подпункт (xii)), которое осуществляется комиссией по общественной безопасности по месту жительства лица, в период не ранее шести месяцев до последнего дня периода продления; это условие, однако, не относится к категориям лиц, которым постановлением Кабинета разрешено не проходить данное обучение.

(2) За исключением случаев, которые указаны в предыдущем пункте, лицо, ходатайствующее о продлении прав, которому исполнилось 75 лет и более на последний день периода продления, должно пройти оценку когнитивных способностей, проводимую комиссией по общественной безопасности по месту жительства лица в период не ранее шести месяцев до последнего дня периода продления. В таком случае комиссия по общественной безопасности должна осуществлять дополнительное обучение (тренинг) этого лица, упомянутый в предыдущем пункте, на основании результатов оценки его когнитивных способностей.

3) Комиссия по общественной безопасности должна отправить лицу, указанному в одном из следующих подпунктов, документ, содержащий информацию, указанную в соответствующем пункте:

(i) лицо, имеющее права, которому исполнилось 70 лет и старше, но менее 75 на последний день периода продления: указание, что лицо должно пройти обучение в соответствии с пунктом (1) в течение шести месяцев до последнего дня периода продления; доступные даты, время и места для этого обучения; и другую необходимую информацию для обеспечения выполнения административных функций, связанных с этим обучением; а также

(ii) лицо, имеющее права, которому в последний день периода продления исполнилось 75 лет и старше: информация, указанная в предыдущем пункте, а также требование провести оценку когнитивных способностей в соответствии с пунктом (2) в течение шести месяцев до последнего дня периода продления; доступные даты, время и места для проведения оценки его когнитивных способностей; и другую необходимую информацию для обеспечения выполнения административных функций, связанных с когнитивными оценками.

(Запрос отчета от лиц, обращающихся за продлением прав)

Статья 101-5. В соответствии с постановлением Кабинета министров комиссия по общественной безопасности может запросить отчет у соискателя прав, для расследования вопроса о том, подпадает ли он под одну из категорий лиц, указанных в пункте (1) статьи 103, подпункты (i), (i) -2 или (iii).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-4 подпункт (ii))

(Отчетность медицинских врачей (работников))

Статья 101-6 (1) Если врач выясняет, что лицо, которого он осмотрел в ходе медицинских процедур, относится к одной из категорий, указанных в пункте (1) статьи 103, подпункте (i), (i) -2 или (iii) и узнает, что лицо имеет национальные права или международное водительское удостоверение, или иностранное водительское удостоверение, указанное в статье 107-2 (исключая лиц, срок пребывания которого считается с *даты регистрации* в Японии (термин использован в значении, указанном в статье 107-2) и составляет *более* одного года), врач *может* сообщить о результатах медицинского осмотра лица в комиссию по общественной

безопасности.

(2) В случае, предусмотренном в предыдущем пункте, если врач просит комиссию по общественной безопасности подтвердить, имеет ли лицо, получившее разрешение на управление ТС, водительские права, комиссия по общественной безопасности должна ответить на этот запрос.

(3) Положения Уголовного кодекса, касающиеся криминального нарушения доверия пациента врачу и других правовых положений, касающихся конфиденциальности, не должны толковаться как препятствующие представлению врачом сообщения в соответствии с пунктом (1).

(4) Комиссия по общественной безопасности, получив отчет врача в соответствии с пунктом (1) в отношении лица, проживающего за пределами префектуры, над которой данная комиссия имеет юрисдикцию, должна сообщить содержание этого отчета комиссии по общественной безопасности по месту жительства лица.

(Специальные оценки когнитивных способностей, другие меры) *(переведена в сокращении)*

Статья 101-7 (1) Если лицо в возрасте 75 лет и старше (но только то, которое в настоящее время имеет права), демонстрирует поведение в дорожном движении, которое (согласно критериям из постановления Кабинета министров) может привести к угрозам безопасности из-за снижения когнитивной функции, и нарушает тем самым положения данного Закона или подзаконные акты, если только данное лицо не прошло менее трех месяцев назад оценку когнитивных способностей в соответствии с пунктом (1) статьи 97-2, подпунктами (iii) или (v), ... , комиссия по общественной безопасности должна специально назначить и контролировать оценку когнитивных способностей данного человека.

(2) ... комиссия по общественной безопасности должна письменно уведомить лицо ... о том, что в отношении него должна быть осуществлена оценка когнитивных способностей в соответствии с предписанием Кабинета министров.

(3) Лицо, указанное в предыдущем пункте, должно не позднее, чем за месяц с момента уведомления пройти оценку когнитивных способностей... (за исключением периода, в течение которого для лица действовали непреодолимые обстоятельства, препятствовавшие проведению оценки или разрешению ее не проводить).

(4) Если лицо, прошедшее оценку когнитивных способностей в соответствии с предыдущим пунктом, удовлетворяет критериям, установленным постановлением Кабинета министров, то с учетом результатов данной оценки, ... лицо должно пройти обучение, указанное в пункте статьи 108-2 (1) подпункт (xii)...

(5) Организуя обучение в соответствии с предыдущим пунктом, комиссия по общественной безопасности должна уведомить в письменной форме лицо, подлежащее подготовке, о том, что комиссия будет контролировать это обучение в соответствии с Постановлением Кабинета министров.

(6) Лицо, указанное в предыдущем пункте, должно пройти обучение, указанное в пункте (1) статьи 108-2, подпункт (xii), не позднее, чем за месяц с момента уведомления (за исключением периода, в течение которого для лица действовали непреодолимые

обстоятельства, препятствовавшие проведению обучения или разрешение его не проводить).

(Специальная оценка пригодности к управлению ТС; Другие меры) *(переведена в сокращении)*

Статья 102 (1) Если в отношении лица, прошедшего оценку когнитивных способностей в соответствии с пунктом (1) статьи 97-2, подпунктами (iii) или (v), результаты когнитивной оценки показывают признаки появления деменции, и данное лицо представляет письменное заявление на получение прав, упомянутое в пункте (1) статьи 89, комиссия по общественной безопасности должна либо провести специальное обследование для оценки пригодности к управлению ТС, чтобы определить применимость статьи 90 пункта (1) подпункта (i) -2 к данному лицу, либо обязать это лицо представить до определенного срока медицинскую справку по форме предписанной постановлением Кабинета министров.

(Обязанность лиц, совершивших незначительные нарушения, пройти дополнительное обучение (тренинг))

Статья 102-2. Лицо, ходатайствующее о продлении прав, которое совершило при управлении автотранспортным средством или моторизованным велосипедом действия, связанные с нарушениями настоящего Закона или подзаконных актов, являющиеся незначительными нарушениями (согласно критериям, предусмотренным постановлением Кабинета министров, далее именуемыми «незначительным нарушением») и которое было уведомлено об этом в соответствии со статьей 108-3-2, должно пройти дополнительное обучение, указанное в статье 108-2 пункте 1 подпункте (xiii) в период одного месяца со дня, следующего за датой получения уведомления (за исключением любого периода, в течение которого у человека есть убедительные обстоятельства, которые позволяют отсрочить обучение)

Раздел 6 Отзыв и приостановка действия водительского удостоверения; Другие меры

(Отзыв и приостановка действия водительского удостоверения; Другие меры) *(переведена в сокращении)*

Статья 103 (1) Если лицо, имеющее права (за исключением временных прав, то же имеется в виду далее до статьи 106), подпадает под один из следующих пунктов/подпунктов, комиссия по общественной безопасности по месту жительства лица, может аннулировать/отозвать водительские права лицензию или приостановить их действие на срок до шести месяцев в соответствии с правилами, установленными Кабинетом министров; при условии, что если предыдущая статья 102-2 применяется к лицу, подпадающему под пункт (v), соответствующие меры не могут быть приняты, если в период, упомянутый в этой статье, лицо не прошло обучение, предписанное в статье:

- (i) выявлено, что у данного лица имеется одно из следующих заболеваний:
 - (a) психическое заболевание, сопровождаемое галлюцинациями (согласно перечню постановления Кабинета министров);
 - (b) болезнь, вызывающая нарушения ориентации или двигательные нарушения (согласно

перечню постановления Кабинета министров);

(с) болезнь, отличная от указанных в подпунктах (а) или (b), но, согласно перечню постановления Кабинета, имеет возможность помешать безопасному вождению автотранспортного средства или моторизованного велосипеда.

(i) -2 выявлено, что у данного лица имеется деменция (слабоумие).

(ii) выявлено, что лицо является слепым или проявляет признаки любой другой физической инвалидности, которая согласно перечню постановления Кабинета, имеет возможность помешать безопасному вождению автотранспортного средства или моторизованного велосипеда;

(iii) выявлено, что данное лицо страдает зависимостью от наркотиков алкоголя или стимуляторов;

(iv) лицо, которое нарушило указание комиссии по общественной безопасности (*о проведении оценки пригодности – прим. переводчика*) в соответствии с пунктом (6);

(v) лицо, которое управляло автотранспортным средством или моторизованным велосипедом, с нарушением настоящего Закона и вытекающих из него подзаконных актов, (кроме случаев, когда это относится к одному из подпунктов (i) - (iv) пункта (2) настоящей статьи);

(vi) лицо, которое причинило существенный материальный вред;

(vii) лицо, которое причинило смерть или телесные повреждения людям при движении вне дорог (за исключением случая, подпадающего под пункт (v) пункта (2) настоящей статьи); или

(viii) управление данным лицом транспортными средствами и моторизованными велосипедами может вызвать особую опасность для дорожного движения, помимо случаев, перечисленных в предыдущих пунктах.

(2) Если владелец прав (водитель) подпадает под один из следующих пунктов, комиссия по общественной безопасности по его месту жительства может отозвать (аннулировать) его права:

(i) водитель намеренно управляет автомобилем или моторизованным велосипедом таким способом, который может убить или травмировать других людей или нанести ущерб зданиям и сооружениям;

(ii) водитель демонстрирует поведение, которое квалифицируется как преступление, упомянутое в статьях со 2-й по 4-ю Закона о наказании за опасное управление ТС;

(iii) водитель совершает нарушение, упомянутое в пункте (i) или (iii) статьи 117-2 (за исключением случаев, подпадающих под любой из двух предыдущих пунктов);

(iv) водитель совершает нарушение, упомянутое в статье 117, во время вождения автотранспортного средства или моторизованного велосипеда; или

(v) водитель намеренно управляет вне дорог автомобилем или моторизованным велосипедом таким способом, который может убить или травмировать других людей или участвует в совершении деяния, которое квалифицируется как преступление, в статьях со 2-й по 4-ю Закона о наказании за опасное управление ТС;

(3) Если комиссия общественной безопасности собирается приостановить действие прав на срок до 90 дней или более или отозвать (аннулировать) права в соответствии с

предыдущим пунктом, но лицо, на которое распространяются эти меры, изменило адрес и проживает в юрисдикции другой комиссии по общественной безопасности, она должно незамедлительно отправить уведомление о передаче мер воздействия на лицо (по форме, установленной постановлением Кабинета министров), в комиссию по общественной безопасности по новому месту жительства лица, если только слушание мнений сторон согласно пункту 1 статьи 104к этому моменту не было завершено.

(4) Независимо от положений пункта (1) и пункта (2), как только уведомление о передаче мер, упомянутое в предыдущем пункте, поступает в соответствующую комиссию по общественной безопасности, эта комиссия может либо аннулировать права данного лица, либо приостановить их действие на период до шести месяцев, ... причем комиссия по общественной безопасности, отправившая уведомление о передаче мер, не может ни аннулировать, ни приостановить действие водительских прав лица в связи с рассматриваемым вопросом....

... (6) При выявлении необходимости, в связи с приостановкой водительских права согласно пунктам (1) или (4) на том основании, что водитель относится к одному из подпунктов (i) - (iv) пункта (1) комиссия по общественной безопасности может обязать водителя пройти оценку пригодности к вождению в назначенных месте и дате, или предоставить медицинскую справку (по форме утвержденной Кабинетом министров) до назначенного срока.

(7) Если комиссия по общественной безопасности отзывает права в соответствии с пунктами (1) или (4) на том основании, что водитель подпадает под один из подпунктов пункта (1) (кроме подпункта (iv)), то она должна назначить срок лишения прав от одного до пяти лет (в соответствии с указаниями Кабинета министров), в течение которых водитель, на которого распространяются данные меры, не может получить водительские права.

(8) Если комиссия по общественной безопасности отзывает права в соответствии с пунктами (2) или (4) на том основании, что водитель подпадает под один из подпунктов пункта (2), то она должна назначить срок лишения прав от трех до десяти лет (в соответствии с указаниями Кабинета министров), в течение которых водитель, на которого распространяются данные меры, не может получить водительские права.

(9) Если на момент отзыва или приостановления действия водительских прав лица в соответствии с пунктами (1), (2) или (4) его адрес проживания находится в юрисдикции комиссии общественной безопасности, отличной от той, которая принимает меры воздействия, то последняя должна незамедлительно уведомить комиссию по общественной безопасности по месту жительства лица о принятых мерах.

(10) Если лицо, действие прав которого приостановлено в соответствии с пунктами (1) или (4) (кроме случаев, когда это лицо подпадает под пункт (1) подпункты (i) - (iv)), завершает дополнительное обучение согласно подпункту (iii) статьи 108-2, комиссия по общественной безопасности может сократить период приостановки действия прав в той мере, в какой это разрешено постановлением Кабинета министров.

(Временное приостановление действия водительских прав до решения комиссии)

Статья 103-2 (1) Если водитель (владелец водительских прав) является виновником ДТП

и подпадает под один из следующих подпунктов, начальник полицейского участка по месту совершения ДТП данным водителем, может приостановить действие его водительского удостоверения на срок до 30 дней, начиная с даты ДТП:

(i) совершив ДТП, при котором убиты или ранены люди, водитель дополнительно совершает нарушение, указанное в статье 117 (*непринятие обязательных мер в случае ДТП – прим. переводчика*);

(ii) водитель совершает нарушение, указанное в подпунктах (i) или (iii) статьи 117-2, подпунктах (i) (iii) или (vii) статьи 117-2-2 или подпункта (vii) статьи 118 (1), в результате чего происходит ДТП, последствием которого является смерть или ранение человека; или

(iii) водитель совершает нарушение, указанное в пункте (1) подпунктах (i) или (ii) статьи 118, пункта (1) подпунктах (i) - (ii) -2 статьи 119, подпунктах (iii) -2, (v), (ix) -2 или (xv) той же статьи, в результате чего происходит ДТП, последствием которого является смерть человека.

(2) Временно приостановив действие водительских прав, начальник полицейского участка должен предоставить лицу, подпадающему под действие этой меры, возможность для предоставления объяснений в течение пяти дней, начиная с даты принятия своего решения.

(3) Лицо, действие водительских прав которого временно приостановлено, должно передать эти права начальнику полицейского участка, который принял данную меру.

(4) Начальник полицейского участка, временно приостановивший действие водительских прав, должен незамедлительно отправить уведомление о временном приостановлении (по форме, предусмотренной постановлением Кабинета министров) и сами водительские права в комиссию по общественной безопасности по месту жительства водителя.

5) Комиссия по общественной безопасности, которой были отправлены уведомление о временном приостановлении и водительские права, в случае изменения адреса места жительства водителя должна перенаправить полученные документы, в соответствии с пунктом (3) предшествующей статьи (в том числе с необходимыми поправками согласно пункту 5 указанной статьи).

(6) Временное приостановление действия водительских прав перестает действовать, если комиссия по общественной безопасности... принимает меры в соответствии с пунктами (1), (2) или (4) предыдущей статьи в связи с рассматриваемым вопросом.

(7) Если действие водительских прав приостановлено комиссией в соответствии с пунктами (1) или (4) предшествующей статьи, период, в течение которого действие прав было временно приостановлено начальником полицейского участка, считается частью общего периода приостановки действия прав.

(Применимые пенитенциарные положения: пункт 1 подпункт (ix) статьи 121 применяется к пункту (3) настоящей статьи).

(Слушания мнений сторон) (переведена в сокращении)

Статья 104 (1) Комиссия по общественной безопасности до принятия решения об отзыве водительского удостоверения или приостановки его действия на срок 90 дней и более должна провести слушания по данному вопросу... В этом случае, по крайней мере за одну неделю до назначенной даты слушания, комиссия по общественной безопасности должна уведомить

лицо, которое будет подвергнуто мерам в отношении его водительского удостоверения, об основаниях для принятия мер, а также о дате и месте слушаний, разместив публичное уведомление об этой информации.

(2) При рассмотрении мнений сторон, лицо, на которое распространяются указанные меры, или представитель этого лица, может высказать свое мнение и представить доказательства в свою пользу.

(3) При наличии необходимости, при проведении слушаний комиссия по общественной безопасности может потребовать появления свидетелей-экспертов в области дорожного движения или лиц, связанных с рассматриваемым вопросом, чтобы выслушать их мнение или выяснить обстоятельства событий.

(4) Невзирая на пункт (1), если лицо, на которое распространяются указанные меры, или представитель этого лица не явится на слушание без уважительной причины или если местонахождения лица не может быть установлено и остается неизвестным после того, как прошло 30 дней после даты опубликования публичного уведомления, ... комиссия по общественной безопасности может отменить или приостановить слушания ... или аннулировать водительские права вышеуказанного лица (но только в связи с основаниями пункта (2) подпунктов (i), (ii), (iii) или (iv) статьи 103) ... без проведения слушаний.

(Специальные правила проведения слушаний)

Статья 104-2 (1) – (5) *не переводится, приводятся юридические процедуры слушаний, размещения уведомления, вызова свидетелей сроки и т.п.*

(Отзыв водительского удостоверения в связи с повторным тестированием (перезкзаменацией)) (переведена в сокращении)

Статья 104-2-2 (1) Комиссия по общественной безопасности, осуществляющая повторное тестирование, должна аннулировать водительские права лица, если выяснит, что данное лицо в настоящее время не обладает уровнем знаний и навыков, необходимых для безопасного вождения тех категорий транспортных средств, на которые имеет допуск к управлению.

(2) Если лицо, уведомленное о повторном тестировании, нарушает требования пункта (5) статьи 100-2 и неспособно пройти повторную проверку, комиссия общественной безопасности по месту жительства этого лица, должна аннулировать его права.

Далее приводятся детали процедуры уведомления лица о принимаемых против него мерах, отзыва прав, извещения об этом и т.п.

(Отзыв водительского удостоверения в связи с прохождением специальной оценкой пригодности к управлению ТС, другие меры) (переведена в сокращении)

Статья 104-2-3 (1) Если комиссия по общественной безопасности проводит специальную оценку пригодности в соответствии с пунктами (1) - (4) статьи 102, или выдает предписание в соответствии с пунктами (1) - (3) этой статьи, согласно которому лицу необходимо пройти специальную оценку пригодности или предоставить соответствующую медицинскую справку, и это лицо при управлении ТС или моторизованным велосипедом совершает ДТП, и, с учетом обстоятельств аварии, подозревается, что данное лицо подпадает под действие пункта (1)

статьи 103, подпунктов i), (i) -2 или (iii), ... комиссия по общественной безопасности может временно, до принятия окончательного решения, приостановить действие водительских прав этого лица на срок до трех месяцев. Эта мера должна быть незамедлительно отменена, если будет установлено, что данное лицо не подпадает под какие-либо из вышеупомянутых положений статьи 103.

Далее приводятся детали процедуры уведомления лица о принимаемых против него предварительных мерах, приостановления действия прав, извещения лица об этом, разбирательства о причинах ДТП, окончательных мер, принятых в отношении данного лица, в зависимости от выявленных обстоятельств, его об этом, в случае необходимости - извещения комиссии по общественной безопасности по месту жительства и т.п.

(Выдача документов, аннулирующих и приостанавливающих действие водительских удостоверений, связанные с этим сообщения) *(переведена в сокращении)*

Статья 104-3 (1) В соответствии с Постановлением Кабинета министров отзыв или приостановление действия водительских прав в соответствии с пунктами (1), (2) или (4) статьи 103, пунктами (1) (2) или (4) статьи 104-2-2, пунктов (1) или (3) предыдущей статьи, или пункта (4) статьи 103, применяемого <с необходимыми поправками> ... должен (должно) осуществляться через выдачу лицу документа с указанием деталей и причин отзыва или приостановления действия прав лица, подлежащего данной мере.

Далее приводятся детали процедуры уведомления лица о принимаемых против него мерах по отзыву/приостановлению действия прав, принимаемых различными органами – начальника полицейского участка, комиссии по общественной безопасности по месту жительства и т.п. и вручения ему данного документа и хранения его в случае необходимости

(Аннулирование водительского удостоверения по заявке водителя)

Статья 104-4 (1) Водитель (владелец водительских прав) может обратиться в комиссию по общественной безопасности по месту жительства для отзыва (сдачи) прав. Несмотря на пункт (1) статьи 89 и пункт 1 статьи 90-2, в этом случае владелец прав может также попросить о выдаче прав иной категории, взамен сданных им в комиссию.

(2) Комиссия по общественной безопасности, в которую лицо подало заявку в соответствии с предыдущим абзацем, должна аннулировать его права в порядке в соответствии с постановлением Кабинета министров.

(3) Комиссия по общественной безопасности, аннулирующая права лица в соответствии с предыдущим пунктом, может предоставить ему запрошенные права иной категории, упомянутые в пункте (1), после того, как лицо возвращает отозванные у него права в соответствии с процедурой статьи 107 пункт (1) подпункт (i).

(4) Новые права считаются выданными Лицо считается обладающим новыми правами взамен аннулированных в соответствии с предыдущим пунктом, начиная с даты выдачи согласно пункту (3).

(5) Лицо, имевшее права, отозванные в соответствии с пунктом (2) (за исключением лица, получившего новые права в соответствии с пунктом (3)), может обратиться в комиссию по общественной безопасности по месту своего жительства с запросом о предоставлении

информации о его водительской истории за последние 5 лет и о том, было ли данное лицо классифицировано как водитель с образцовой историей, с удовлетворительной историей или имело нарушения.

(6) Комиссия по общественной безопасности, в которую лицо подало заявку в соответствии с предыдущим абзацем, должно выдать ему сертификат об истории вождения по форме в соответствии с постановлением Кабинета министров. Данный сертификат не должен по внешнему виду совпадать или быть похожим на водительские права.

(7) Помимо того, что предписано в предыдущих пунктах, в постановлении Кабинета министров содержатся необходимые сведения о порядке отзыва (аннулирования) водительских прав в соответствии с пунктом (2).

(Утрата действительности водительского удостоверения)

Статья 105 Водительское удостоверение перестает быть действительным, если его владелец (водитель) не может его возобновить.

(Отчетность для Национальной комиссии по общественной безопасности) *(переведена в сокращении)*

Статья 106 В соответствии с постановлением Кабинета министров комиссия по общественной безопасности должна сообщать нижеперечисленную информацию в Национальную комиссию общественной безопасности: о выдаче водительского удостоверения в соответствии с пунктом (1) статьи 90 или пунктом 3 статьи 104-4; о наличии или изменении условий, прилагаемых к правам в соответствии со статьей 91; о получении заявления о выдаче прав в соответствии с пунктом (1) статьи 94; о повторной выдаче прав в соответствии с пунктом (2) этой статьи; о возобновлении действия прав в соответствии с пунктом (6) статьи 101 или пунктом (1) статьи 101-2; об уведомлении лица в соответствии с пунктом (6) статьи 102; и т.д. – перечислены также предпринятые меры в отношении владельцев водительских прав.

После получения вышеуказанной информации, Национальная комиссия по общественной безопасности должна уведомить каждую комиссию по общественной безопасности о полученной информации, с тем чтобы обеспечить соблюдение ими функций, связанных с водительскими удостоверениями.

(Аннулирование временных прав) *(переведена в сокращении)*

Статья 106-2 (1) Если лицо, имеющее временные права, попадает под действие одного из подпунктов пункта 1 статьи 103 (кроме подпунктов (iv) и (viii)) или одного из подпунктов пункта (2) комиссия по общественной безопасности по месту жительства лица может, а в ряде случаев обязана, аннулировать временные права.

(Возврат и передача водительских удостоверений)

Статья 107 (1) Попадая в ситуацию, когда действует один из следующих пунктов, владелец водительских прав должен незамедлительно вернуть права (включая вновь найденные права) в комиссию по общественной безопасности по месту своего жительства:

- (i) права аннулируются;
- (ii) права перестают быть действительными; или
- (iii) потерянные права вновь найдены после получения новых.

(2) Если лицо, права которого аннулируются в соответствии с пунктами (1), (2) или (4) статьи 104-2-2, или пунктом (2) статьи 104-4, имеет любую другую категорию прав, и это лицо возвращает права в соответствии с предыдущим пунктом, комиссия по общественной безопасности должна выдать этому лицу водительские права по другой категории.

(3) Владелец водительских прав должен незамедлительно передать их в комиссию по общественной безопасности по месту своего жительства, если эта действие этих прав приостановлено в соответствии с пунктом (5) статьи 90, пунктами (1) или (4) статьи 103, пунктами (1) или (3) статьи 104-2-3, или пунктом (4) статьи 103, применяемым с необходимыми изменениями к пункту 5 этой статьи.

(4) Комиссия по общественной безопасности, которой переданы права в соответствии с предыдущим абзацем, должна немедленно вернуть их по просьбе лица, передавшего их, сразу после истечения срока приостановления их действия или после отмены приостановления.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт 1 пункт (ix) применяется к пунктам (1) и (3) настоящей статьи.)

Раздел 7 Международные водительские права и иностранные водительские права

(Управление автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами лицами, владеющими международными водительскими правами и иностранными водительскими правами) – в сокращении

Статья 107-2. Несмотря на пункт (1) статьи 64, лицо, имеющее водительское удостоверение, упомянутое в пункте (1) статьи 24 **Женевской конвенции о дорожном движении 1949 года** (далее именуемой «Конвенция») (*иное чем международное* водительское удостоверение, указанное в пункте (1) статьи 107-7) в формате, установленном в приложениях 9 или 10 Конвенции (в дальнейшем именуемое «международное водительское удостоверение»), а именно *иностранное* водительское удостоверение (переведенное на японский язык), выданное компетентным органом в стране или регионе, отличном от Японии (но только в той стране или регионе, которые не выдают международные водительские права, но имеют систему получения водительских прав, которая, как установлено, имеет эквивалентные стандарты с Японией по предотвращению ДТП и обеспечению безопасности движения), может управлять автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами, ... в течение *одногодичного периода, начинающегося с даты регистрации лица в Японии* (исключая, лиц, зарегистрированных в жилом регистре на основании Закона о жилых книгах (Закон № 81 от 1967 года) и которое отбывает из Японии по различным законным основаниям – ... *перечислены подробно* (в том числе с правом повторного въезда, статуса беженца и т.п.), причем лицо может снова зарегистрироваться в Японии в течение трех месяцев после даты отъезда; *данное условие не применяется*, однако, если лицо управляет автотранспортным средством, используемым для пассажирских перевозок или услуг по таким перевозкам, или управляет автомобилем, предназначенным для буксировки

ТС, используемых для пассажирских перевозок, или управляет стандартным ТС, которое должно управляться профессиональным водителем.

(Обязательство иметь при себе и предъявлять международное/иностранное водительское удостоверение (права))

Статья 107-3. При управлении автотранспортным средством или моторизованным велосипедом лицо, имеющее международное/иностранное водительское удостоверение, должно иметь их при себе. Положения пункта (2) статьи 95 применяются с необходимыми поправками в таком случае.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 121 пункт 1 подпункт (х) и пункт (2) этой статьи применяются к первому предложению настоящей статьи. Статья 120 пункт 1 подпункт (ix) применяется ко второму предложению этой статьи.)

(Обязанность лиц, имеющих международные/иностранные водительские права по предоставлению информации)

Статья 107-3-2. В соответствии с Постановлением Кабинета министров комиссия по общественной безопасности может потребовать, чтобы лицо с международным водительским удостоверением предоставило отчет с информацией о том, что оно удовлетворяет установленным требованиям (но только если комиссия сочтет это необходимым для расследования вопроса о том, относится ли данное лицо к пункту (1) статьи 103 подпунктам (i), (i) -2 или (iii)).

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-4 подпункт (ii)).

(Специальные оценки пригодности к управлению ТС)

Статья 107-4 (1) Комиссия общественной безопасности может назначить специальную оценку пригодности к управлению ТС для лица, имеющего международное водительское удостоверение, если есть основания полагать, что лицо больше не отвечает требованиям данного удостоверения (если есть основания полагать, что лицо попало под действие пункта 1 подпунктов (i) - (iii) статьи 103). В таком случае комиссия по общественной безопасности должна учитывать содержание отчета с информацией, предоставленного данным лицом в соответствии с предыдущей статьей и другие обстоятельства, а также уведомлять лицо заранее о дате и месте проведения специальной оценки пригодности.

(2) Лицо, указанное во втором предложении предыдущего абзаца, должно появиться в указанном месте и в то время, когда ему было предписано пройти специальную оценку пригодности.

(3) При необходимости дорожно-транспортных происшествий или обеспечения безопасности дорожного движения комиссия по общественной безопасности может обязать лицо, прошедшее специальную оценку пригодности, упомянутую в пункте (1), принимать необходимые меры во время движения, в соответствии со своим физическим состоянием.

(4) В дополнение к тому, что предписано в предыдущих трех абзацах, в постановлении Кабинета министров содержатся необходимые сведения о процедурах специальной оценки пригодности в соответствии с пунктом (1).

(Применимые пенитенциарные положения: пункт (1) статьи 119 применяется к пункту (3) настоящей статьи.)

(Обязанность лиц, совершающих мелкие нарушения правил дорожного движения, проходить дополнительное обучение)

Статья 107-4-2 Статья 102-2 применяется с необходимыми поправками, если лицо, имеющее международное водительское удостоверение, совершает незначительное нарушение (отвечающее критериям, установленным Кабинетом министров) и подлежит обучению согласно этой статье.

(Запрет на управление автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами, другие меры) (переведена в сокращении)

Статья 107-5 (1) Если лицо, имеющее международное водительское удостоверение (права), подпадает под один из следующих пунктов, комиссия по общественной безопасности по месту жительства данного лица, может запретить ему на срок до пяти лет управление теми категориями автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами, на которые ему выданы права; однако, если статья 102-2, с необходимыми поправками, применяется к лицу, подпадающему под пункт (ii), эта мера не применяется, если только упомянутое лицо не прошло предписанное обучение в указанный период, упомянутый в статье 102-2.

(i) выясняется, что данное лицо больше не отвечает требованиям, необходимым для владения международным водительским удостоверением (только если это лицо попадает под действие пункта 1 статьи 103, подпунктов (i) - (iii)); или

(ii) данное лицо участвует в управлении автотранспортным средством или моторизованным велосипедом, которое совершается с нарушением настоящего Закона и вытекающих из него подзаконных актов, (за исключением случаев, подпадающего под один из следующих пунктов).

(2) Если лицо, имеющее международное водительское удостоверение, подпадает под один из следующих пунктов, комиссия по общественной безопасности по месту жительства данного лица, может запретить ему на срок до 10 лет управление теми категориями автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами, на которые ему выданы права:

(i) лицо преднамеренно управляло автомобилем или моторизованным велосипедом таким образом, чтобы убить или травмировать человека, или повредить здания и сооружения;

(ii) лицо совершило деяние, которое квалифицируется как преступление, указанное в статьях со 2-й по 4-ю Закона об опасном вождении;

(iii) лицо, управляющее автомобилем или моторизованным велосипедом, совершило нарушение, указанное в подпунктах (i) или (iii) статьи 117-2 (кроме любого из двух предыдущих пунктов); или

(iv) лицо, управляющее автомобилем или моторизованным велосипедом, совершило нарушение, указанное в статье 117.

Далее перечисляются меры воздействия на нарушителей, которые совпадают, с учетом необходимых поправок (например, всюду слово «права» изменяется на «международные

водительские права» и т.д.), с мерами и процедурами Раздела 6 Отзыв и приостановка действия водительского удостоверения

(Отчетность перед Национальной комиссией о запретах на управление автотранспортом и моторизованными велосипедами, другие меры) *(переведена в сокращении)*

Статья 107-6 Комиссия по общественной безопасности должна сообщать информацию, состав которой предписан постановлением Кабинета министров, в Национальную комиссию по общественной безопасности, по ряду вопросов, связанных с уведомлениями лиц, которым следует пройти специальную оценку пригодности, с запретами на управление ТС, вытекающими из нарушений, перечисленных в предыдущей статье и т.д.... В этом случае Национальная комиссия общественной безопасности должна уведомлять каждую комиссию по общественной безопасности о представленной ей информации, с тем чтобы обеспечить соблюдение ими функций, связанных с администрированием процедур изъятия/выдачи водительских удостоверений.

(Выдача международных водительских удостоверений) *(переведена в сокращении)*

Статья 107-7 (1) Лицо, имеющее права (за исключением SS-MVL, MBL или временных прав) (за исключением лица, действие прав которого приостановлено по различным основаниям...) может быть выдано водительское удостоверение (международное разрешение), упомянутое в пункте 1 статьи 24 Женевской Конвенции, которое, как это предусмотрено в приложении 10 к Конвенции, должно находиться в соответствии с национальными правами, полученными данным лицом, и (в соответствии с предписаниями Кабинета министров) это водительское удостоверение (далее именуемое «международное водительское удостоверение») выдается комиссией по общественной безопасности,

(2) Лицо, ходатайствующее о выдаче международного водительского удостоверения, должно подать заявление в комиссию по общественной безопасности по месту своего жительства согласно форме, предписанной Кабинетом министров, **вместе с документом**, свидетельствующим о том, что лицо посетит иностранную страну,

(3) При обработке заявления, упомянутого в предыдущем пункте, комиссия по общественной безопасности должна указать категории транспортных средств, которыми может управлять данный человек и выдавать международное водительское удостоверение с указанием этих категорий,

(4) Помимо того, что предусмотрено в предыдущих трех пунктах, постановление Кабинета министров предусматривает форму международных водительских удостоверений и другую необходимую информацию по их процедуре выдачи.

(Сроки действия международных водительских удостоверений)

Статья 107-8. Международное водительское удостоверение действует в течение **одного года**, начиная с даты выдачи.

(Недействительность международных водительских удостоверений)

Статья 107-9 (1) Международное водительское удостоверение перестает быть действительным, если национальные права, на основании которых оно было выдано, перестают быть действительными или аннулируются.

(2) Если действие национальных прав, на основании которых выдано международное водительское удостоверение, приостановлено на определенный период, то действие международного водительского удостоверения приостанавливается на тот же период.

(Возврат международных водительских удостоверений) *(переведена в сокращении)*

Раздел 8 Участие других сторон в административных процедурах, связанными с выдачей водительских удостоверений и их администрированием

(Поручение другим сторонам участвовать в административных процедурах, связанными с выдачей водительских удостоверений и др.)

Статья 108 (1) Как это предписано в настоящем разделе, комиссия по общественной безопасности в соответствии с постановлением Кабинета министров может поручить сторонней организации осуществлять все или часть административных процедур, связанных с выдачей водительских удостоверений (*за исключением* процедур, связанных с аннулированием и приостановлением действия прав, определением дополнительных условий водительских прав и их изменения, определением результатов проверок действительности, оценки пригодности и прочего – подробно – в постановлении Кабинета министров) далее именуемых «процедуры выдачи водительских удостоверений».

(2) Действующим или бывшим сотрудникам сторонних организаций, согласно предыдущему пункту осуществляющих процедуры выдачи водительских удостоверений, запрещается разглашать конфиденциальную информацию и личные данные лиц, полученные в связи с процедурами, которые осуществляет организация.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-4 подпункт (i) применяется к пункту (2) настоящей статьи).

Глава VI-2 Подготовка

(Подготовка)

Статья 108-2 (1) Комиссия по общественной безопасности должна проводить следующее виды подготовки/обучения в соответствии с постановлением Кабинета министров:

(i) обучение руководителей, ответственных за безопасность перевозок или их заместителей;

(ii) обучение лиц, которым отказано в получении водительских удостоверений или лиц, у которых водительские права были аннулированы (отозваны);

(iii) обучение лиц, у которых действие водительских прав было временно приостановлено в соответствии с положениями пункта 1 статьи 90, в соответствии с пунктом (5) этой статьи или пунктами (1) и (3) статьи 103; которым запрещается управлять автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами на срок до шести месяцев в соответствии с

пунктом (1) статьи 107-5 или пунктом (3) статьи 103, ... и другими лицами, не прошедшими обучение, предписанного в статье 102-2, в течение периода, указанного в этой статье;

(iv) обучение лиц, желающих получить права категорий L-MVL, M-MVL, SM-MVL или S-MVL ...;

(v) обучение лиц, желающих получить права категорий L-ML или S-ML ...;

(vi) обучение лиц, желающих получить права категорий MBL, ...;

(vii) обучение лиц, желающих получить права категорий класса 2 L-MVL, класса 2 M-MVL или класса 2 S-MVL ...;

(viii) обучение лиц, желающих получить права категорий L-MVL, M-MVL, SM-MVL, S-MVL, L-ML, S-ML, класса 2 L-MVL, класса 2 M-MVL или класса 2 S-MVL, навыкам оказания первой помощи (необходимой экстренной помощи пострадавшим на месте дорожно-транспортного происшествия);

(ix) обучение сотрудников автошкол, категории которых перечислены Кабинетом министров;

(x) обучение водителей-новичков, уже имеющих водительские права (за исключением тех, чьи права временно недействительны) необходимым навыкам и знаниям для управления транспортными средствами;

(xi) обучение лиц, желающих обновить свои права; владельцев прав с истекшим сроком действия; или лиц, временно лишенных водительских прав...;

(xii) обучение лиц, которым исполнилось 70 лет и старше ...; владельцев прав с истекшим сроком действия или лиц, временно лишенных водительских прав, которым исполнилось 70 лет ...; и лиц, уведомленных в соответствии с пунктом (5) статьи 101-7, о необходимости пройти специальную оценку когнитивных способностей, чтобы помочь им понять, как связанное с возрастом снижение когнитивных функций может повлиять на их управление автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами;

(xiii) обучение лиц, владеющих международными водительскими удостоверениями; совершивших незначительные нарушения, поведение которых соответствует критериям, установленным Кабинетом министров, о котором говорится в статье 102-2; а также

(xiv) лиц, передвигающихся на велосипедах, для предотвращения попадания их в дорожно-транспортные происшествия.

(2) Помимо того, что изложено в пунктах предыдущего абзаца, комиссия по общественной безопасности должна прилагать усилия для проведения обучения водителей транспортных средств с целью повышения их общей осведомленности, навыков и знаний в области управления транспортными средствами.

(3) Комиссия по общественной безопасности может предложить иным лицам, входящим в категории, которые перечислены в постановлении Кабинета министров, проведение обучения, предписанного в подпунктах (i), (iii) - (ix) и подпунктах (xi) - (xiv) пункта (1).

(4) Любому лицу, действующим или бывшим сотрудникам организаций, которым поручены функции подготовки, указанные в подпункте (xii) пункта (1) (обучение проводится на основе результатов когнитивных оценок...) ... запрещается разглашать конфиденциальную информацию, полученную в связи с проведением необходимых процедур.

(Процедуры обучения начинающих водителей)

Статья 108-3 (1) Сразу после того, как водитель-новичок совершает действия, перечисленные в пункте (1) статьи 100-2 (*нарушает настоящий Закон и подзаконные акты – пример переводчика*) и т.п., а нарушение подпадает под критерии, установленные Кабинетом министров, комиссия по общественной безопасности должна уведомить водителя в письменной форме, что он может пройти подготовку, указанную в пункте (1), подпункте (х) предыдущей статьи (далее именуемую «обучение начинающих водителей»).

(2) Лицо, которое было уведомлено в соответствии с предыдущим абзацем, может принять участие в обучении начинающих водителей только до истечения месячного периода, с даты получения им уведомления (кроме периода, в течение которого у него есть убедительные обстоятельства для отсрочки).

(Процедуры обучения лиц, совершающих незначительные нарушения)

Статья 108-3-2. Если лицо, имеющее права или международное водительское удостоверение, демонстрирует поведение, о котором говорится в статье 102-2, комиссия по общественной безопасности должна незамедлительно уведомить это лицо в письменной форме, что в соответствии с постановлением Кабинета министров, она проведет обучение данного лица, указанное в пункте (1) статьи 108-2 подпункт (xiii).

(Поручение другим сторонам участвовать в административных процедурах, связанными с выдачей уведомлений водителям о необходимости пройти обучение)

Статья 108-3-3 (1) Комиссия по общественной безопасности может в соответствии с постановлением Кабинета министров может поручить сторонней организации осуществлять все или часть административных процедур, связанных с письменным уведомлением лиц в соответствии с пунктом 1 статьи 108-3 («административные процедуры, связанные с выдачей уведомлений о тренингах»).

(2) Действующим или бывшим сотрудникам сторонних организаций, согласно предыдущему пункту осуществляющих процедуры выпуска уведомлений об обучении, запрещается разглашать конфиденциальную информацию и личные данные лиц, полученные в связи с процедурами, которые осуществляет организация.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 117-5 подпункт (iii) применяется к пункту (2) настоящей статьи.)

(Предписание велосипедистам для прохождения обучения)

Статья 108-3-4. Если какое-либо лицо неоднократно управляло велосипедом, с нарушением настоящего Закона и подзаконных актов, и поведение этого лица в соответствии с постановлением Кабинета министров может рассматриваться как опасное поведение, и комиссия по общественной безопасности считает, что езда на велосипеде данного лица может привести к опасностям в дорожном движении, она может предписать ему в течение периода до трех месяцев пройти курс обучения, указанный в статье 108-2 пункт (1) подпункт (xiv) и именуемый «подготовка велосипедиста», до исправления ситуации.

(Применимые пенитенциарные положения: статья 120 пункт (1) подпункт (xvii))

(Отчетность о выдаче предписаний для велосипедистов о прохождения ими обучения и связанные с ней вопросы) – в сокращении

Статья 108-3-5. Уведомление Национальной комиссии по общественной безопасности о выданных предписаниях и т.д. – процедура аналогична подобной в статье 107 (6).

(Назначенные учебные заведения) (переведена в сокращении)

Статья 108-4 (1) Комиссия по общественной безопасности может осуществлять виды обучения, упомянутые в следующих подпунктах, через назначенных *(по смыслу – аккредитованных – прим. переводчика)* ею лиц или профильных организаций (далее именуемых «назначенное учебное заведение»), которые соответствуют требованиям, изложенным в данных подпунктах:

(i) обучение, указанное в подпункте (ii) статьи 108-2 (обучение лиц, лишенных водительских прав): поручают лицам, которым (согласно правилам Национальной комиссии по общественной безопасности) предписано иметь экспертные знания при проверке водителей на предмет наличия у них необходимых компетенций в области управления автотранспортными средствами и моторизованными велосипедами, и даже им инструкций об этом (далее - инструктор по вопросам компетентности в области управления ТС)... , с тем чтобы проводить обучение лиц, лишенных водительских прав, надлежащим и надежным образом; или

(ii) обучение начинающих водителей: поручают лицам, которым (согласно правилам Национальной комиссии общественной безопасности) предписано иметь высокий уровень педагогических навыков для ... правильного и надежного обучения начинающих водителей (далее- квалифицированный инструктор по вождению)

(2) Назначение в соответствии с предыдущим пунктом производится по заявлению лица, желающего провести обучение лиц, лишенных водительских прав или обучение начинающих водителей (далее именуемое «указанное обучение»).

(3) Лицо, указанное в любом из следующих пунктов, не может быть назначено для обучения в соответствии с пунктом (1):

(i) профильная организация, иная, чем объединенная ассоциация автошкол или аккредитованная автошкола;

(ii) инструктор, чье назначение (аккредитация) было отозвано в соответствии с пунктом (1) или (2) статьи 108-11, если прошло менее двух лет с даты отзыва;

(iii) лицо, которое было приговорено к тюремному заключению без исправительных работ или приговоренное к более серьезному наказанию за совершение преступлений, упомянутых в статьях со 2-й по 6-ю Закона об опасном вождении, ... или если прошло менее двух лет с того дня, когда данному лицу был вынесен приговор по другим нарушениям того же Закона; или

(iv) профильная организация, где работает сотрудник, упомянутый в предыдущем пункте.

(4) Комиссия по общественной безопасности может не поручить выбранному (аккредитованному) ею лицу/организации проводить указанное обучение.

Далее в главе VI-2 «Подготовка» в статьях 108 (5) – 108-(12) устанавливаются: права и обязанности назначенных (аккредитованных) учебных заведений/инструкторов; необходимость разработки ими собственных требований, которые не должны противоречить Правилам Национальной комиссии по общественной безопасности; порядок выпуска ими деклараций соответствия данным правилам; проводимые комиссиями по общественной безопасности инспекции и контрольные мероприятия; порядок отзыва назначения (аккредитации). Все конкретные вопросы изложены в Правилах Национальной комиссии по общественной безопасности, которые не являются частью настоящего Закона.

Глава VI-3 Институт исследований дорожно-транспортных происшествий и анализа данных (ITARDA) *(переводится выборочно)*

(Образование института, другие вопросы)

Статья 108-13 (1) Для содействия обеспечению безопасности и бесперебойности дорожного движения путем проведения научных и иных исследований, других мероприятий, которые помогают предотвратить дорожно-транспортные происшествия и уменьшить причиняемый ими ущерб ... Национальная комиссия по общественной безопасности создает единую для всей страны организацию - Институт исследований дорожно-транспортных происшествий и анализа данных (далее именуемый «ITARDA»).

(Деятельность ITARDA)

Статья 108-14 ITARDA осуществляет решение следующих задач:

- (i) изучение условий дорожного движения, состояния водителей и особенностей дорожно-транспортных происшествий с учетом фактических условий их совершения, проведение научных исследований причин ДТП;
- (ii) анализ информации и материалов, связанных с расследованиями ДТП, как это предписано в предыдущем пункте (далее именуемых «тематические исследования»), а также иную информацию и материалы, касающиеся конкретных ДТП;
- (iii) сбор и анализ информации и материалов о ДТП в целом, проведение научных исследований и анализа статистики ДТП;
- (iv) обмен результатами анализа по пункту (ii) и результатами анализов и исследований в рамках предыдущего пункта (iii), сотрудничество в мероприятиях, принимаемых комиссиями по общественной безопасности в соответствии со статьей 108-26;
- (v) совместное использование результатов анализа по пункту (ii), результатов анализов и исследований по пункту (iii) на регулярной основе с целью распространения знаний о борьбе с ДТП и повышения осведомленности общественности о безопасности дорожного движения, за исключением случаев, указанных в предыдущем пункте;
- (vi) обмен информацией с учреждениями в зарубежных странах, занимающимися расследованием ДТП и исследованием их причин; а также
- (vii) осуществление иных операций, не относящихся к тем, которые изложены в предыдущих пунктах.

Статьи 108-15 – 108-24 не переводятся. В них раскрываются общие правила деятельности ИТАРДА.

(Полномочия Национальной комиссии по общественной безопасности)

Статья 108-25. В дополнение к тому, что предусмотрено в статье 108-13, Правила Национальной комиссии по общественной безопасности уточняют необходимые положения относительно деятельности ИТАРДА.

Глава VI-4 Содействие организованной деятельности частных компаний и других заинтересованных сторон для повышения безопасности и бесперебойности дорожного движения (переводится выборочно)

(Меры по содействию организованной деятельности в частном секторе и в других местах)

Статья 108-26 (1) Комиссия по общественной безопасности должна предоставлять информацию, консультации и рекомендации, принимать другие необходимые меры, согласуя их с деятельностью соответствующих организаций и групп в целях содействия проведению нижеперечисленных организованных мероприятий, проводимых добровольно в частном секторе в целях обеспечения безопасности и бесперебойности дорожного движения:

(i) просвещение и образование пользователей дорог по вопросам безопасности дорожного движения;

(ii) мероприятия по обеспечению безопасной эксплуатации дорог их пользователями, включая пешеходов;

(iii) информационная деятельность по разъяснению правил дорожного движения и предупреждению ДТП, другие информационные мероприятия, которые способствуют безопасности и бесперебойности дорожного движения;

(iv) образовательные мероприятия по разъяснению надлежащей парковки на дорогах, по велосипедному движению, другие образовательные мероприятия, которые способствуют безопасности и бесперебойности дорожного движения; а также

(v) иные виды деятельности, за исключением случаев, указанных в предыдущих пунктах, которые способствуют обеспечению безопасности и бесперебойности дорожного движения.

(2) Комиссия по общественной безопасности должна предоставлять главам местных органов власти информацию о совершении ДТП в своих районах, содействовать обучению сотрудников и мерам, принимаемым органами местного самоуправления для обеспечения безопасности движения (кроме тех, которые осуществляются комиссиями по общественной безопасности).

Статьи 108-27 - 108-32-2 не переводятся. В них раскрываются общие требования к проведению перечисленных в предыдущей статье организованных мероприятий, особенно подробно – в отношении органов местного самоуправления (префектур).

Глава VII Различные положения (переводится выборочно)

(Уточнение правил применения положений об отказе в выдаче водительских удостоверений и других подобных мерах) Статья 108-33

(Извещение пользователей (эксплуатантов) транспортных средств) - в сокращении

Статья 108-34. Если водитель транспортного средства или трамвая нарушает настоящий Закон или подзаконные акты ... и комиссия по общественной безопасности устанавливает, что нарушение было связано с деятельностью пользователя ТС или трамвая, она должна уведомить уполномоченное лицо пользователя о деталях нарушения; если пользователь этого ТС или трамвая является пассажирским перевозчиком в соответствии с Законом о дорожном транспорте, лицом, осуществляющим перевозку грузов типа II в соответствии с Законом о перевозке грузов, или оператором трамвайного пути в соответствии с Законом о железнодорожном транспорте, комиссия должна уведомлять административные органы, которые контролируют его и его бизнес.

(Хранение изъятых/сданных водительских прав и международных водительских удостоверений) Статья 109 (1)

(Предоставление водителям информации о дорожном движении) - в сокращении

Статья 109-2 (1) Комиссия по общественной безопасности должна стремиться предоставлять водителям транспортных средств информацию, необходимую им для проезда по дорогам (далее «информации о дорожном движении»), состав которой определяется в соответствии с постановлением Кабинета министров.

(2) Комиссия по общественной безопасности может попросить сторонние организации или сторонних лиц, ... выполнять административные функции, связанные с предоставлением водителям информации о дорожном движении.

(3) Национальная комиссия по общественной безопасности должна вырабатывать и публиковать руководящие принципы для предоставления водителям информации о дорожном движении, с тем чтобы организации/лица, осуществляющие операции по предоставлению водителям информации о дорожном движении, могли точно и надлежащим образом осуществлять свои функции.

(4) Организация/лицо, осуществляющее функции по предоставлению водителям информации о дорожном движении (за исключением функций, исполняемых комиссией по общественной безопасности... или лиц, управляющих содержанием дороги, ее обслуживанием, ремонтом...), должна заботиться о предотвращении ДТП и способствовать обеспечению безопасности и бесперебойности движения путем... в соответствии с руководящими принципами предоставления водителям информации о дорожном движении.

Статья 109-3 (1) – (4) Общие обязанности организаций и лиц, осуществляющих функции по предоставлению водителям информации о дорожном движении.

...Среди данных функций выделяются:

- (i) операции по прогнозированию заторов на дорогах; или
- (ii) операции по прогнозированию времени, необходимого для прибытия водителей в пункт назначения.

(Полномочия Национальной комиссии по общественной безопасности по изданию инструкций и указаний) Статья 110.

...Административные процедуры по ограничению максимальной скорости ТС или трамваев и другими вопросы, которые перечислены Кабинетом министров.

(Процедуры уточнения правил и иного контроля за движением) - в сокращении

Статья 110-2 (1) По получении просьбы согласно основаниям в пункте (1) статьи 21 или пункте 2 статьи 23 Закона о контроле за загрязнением воздуха (Закон № 97 от 1968 года), в пункте 1 статьи 17 Закона о регулировании воздействия шума (Закон № 98 от 1968 года) или в статье 16 (1) Закона о регулировании воздействия вибраций (Закон № 64 от 1976 года), или узнав о том, что возникли проблемы в связи с дорожным движением ..., комиссия по общественной безопасности может осуществлять административное регулирование для предотвращения сбоев в дорожном движении согласно своим полномочиям. При этом комиссия по общественной безопасности, если считает это необходимым, может попросить губернатора префектуры или руководителя соответствующего местной администрации предоставить материалы, касающиеся проблем с дорожным движением.

Далее изложен подробный порядок взаимодействия вышеперечисленных органов, включая проведение общественных слушаний.

(Обследования дорожного движения)

Статья 111 (1) Комиссия по общественной безопасности может поручить полицейскому из полиции префектуры, находящейся под ее контролем, проводить обследование объемов дорожного движения, маршрутов поездок на ТС или трамвае и других необходимых вопросов, касающихся дорожного движения, с тем чтобы обеспечить надлежащее его регулирование в соответствии с настоящим Законом.

(2) При особой необходимости осуществления обследования дорожного движения в соответствии с предыдущим пунктом, сотрудник полиции может попросить водителя ТС или трамвая временно остановиться на маршруте, после чего он может задать вопросы пассажирам в транспортном средстве или трамвае, но только в той мере, в какой это необходимо для проведения этого обследования.

(3) После проведения обследования в соответствии с пунктом (1) и по необходимости комиссия по общественной безопасности уведомляет управляющего дорогой или соответствующее административное агентство о результатах опроса, а также выясняет его (их) мнение.

(Плата за выдачу водительских удостоверений и другие пошлины) - в сокращении

Статья 112 (1) Правительство префектуры должно принять постановление о взимании сборов, связанных с административными процедурами, которые, как ранее указано, должны

осуществляться комиссией по общественной безопасности в соответствии с главой VI (кроме Статьи 104-4, пункт (6)) и главу VI-2, основанных на стандартной сумме сбора с лиц, указанных в следующих пунктах, состоящей из сумм, которые (как предписано Кабинетом министров) ... предназначены для строительства и эксплуатации задействованных объектов, покрытия расходов на персонал ...:

(i) лицо, желающее пройти тестирование (экзамен) на водительские права согласно пункту (1) статьи 89: плата за экзамен;

(i) -2 лицо, желающее стремящееся пройти оценку согласно пункту (3) статьи 89: плата за оценку;

(ii) лицо, желающее пройти повторное тестирование (экзамен) в соответствии с пунктом (1) статьи 100-2: плата за повторный экзамен;

(iii) лицо, которое хочет получить права в соответствии с пунктом (1) статьи 92: плата за выдачу водительских прав; ... и т.д.

За каждое действие по администрированию процедур, связанных с правами – обучение лиц, желающих стать инструкторами, обследования, оценки пригодности, международное водительское удостоверение, обязательное обучение нарушителей и т.п. взимается плата.

Статья 113 Отменена.

(Неприменение Закона об административных процедурах) Статья 113-2. *(не переводится)*

Указываются правовые ограничения для применения общего Закона об административных процедурах применительно к ряду вопросов, регулируемых непосредственно данным Законом о дорожном движении, в частности к процедурам получения и проверки водительского удостоверения, запретов на управление ТС и т.п.

(Ограничение на запрос о пересмотре административной меры)

Статья 113-3. Запрос о пересмотре административной меры не может быть подан в отношении меры, которую должностное лицо принимает на месте на основании настоящего Закона.

(Делегирование полномочий Генеральному комиссару Национального полицейского агентства)

Статья 113-4. Административные процедуры, входящие в компетенцию Национальной комиссии по общественной безопасности в соответствии с настоящим Законом или подзаконными актами..., могут быть во исполнение постановления Кабинета министров делегированы Генеральному комиссару Национального полицейского агентства.

(Делегирование полномочий *территориальной* комиссии по общественной безопасности). Статья 114. *Исключения для района Хоккайдо*

(Делегирование административных процедур комиссиями по общественной

безопасности) Статья 114-2 (1). *Комиссии могут делегировать проведение **отдельных** административных процедур начальникам городских управлений полиции или полиции префектуры.*

(Административные процедуры на национальных скоростных автомагистралях и автомобильных дорогах с ограниченным доступом)

Статья 114-3. Сотруднику полиции в чине суперинтенданта или выше, который осуществляет функции дорожной полиции на национальной автомагистрали или автомобильной дороге с ограниченным доступом, могут быть поручены административные процедуры, входящие в компетенцию начальника полиции, в соответствии с настоящим Законом и правилами Комиссии по общественной безопасности.

(Сотрудники дорожного патруля) - в сокращении

Статья 114-4 (1) Сотрудники дорожного патруля используются в составе полиции префектуры для осуществления административных функций, связанных с обеспечением безопасного движения пешеходов и велосипедистов, соблюдением правил остановки и парковки, и обеспечения безопасности и бесперебойности дорожного движения. ...

(3) Сотрудник дорожного патруля назначается начальником полиции префектуры из числа лиц (***кроме сотрудников полиции***), ... которые отвечают требованиям, предписанные Кабинетом министров.

(4) Правительство префектуры предоставляет сотрудникам дорожного патруля форменную одежду и оборудование, необходимое им для выполнения своих обязанностей

(Положение о движении при мобилизации сил самообороны, связанные с этим соображения) - в сокращении

Статья 114-5 (1) Если в соответствии с пунктом 1 статьи 76 Закона о силах самообороны комиссия по общественной безопасности принимает постановление о мобилизации, то она имеет право в первоочередном порядке обеспечивать передвижение транспортных средств Сил самообороны или Вооруженных сил Соединенных Штатов (именуемых «SDF или USAF») ... может запрещать или ограничивать движение транспортных средств на иных дорогах, отличных от тех, которые используются SDF или USAF ...

(2) Статья 76 пункт (2), статья 76-2, статья 76-3 (кроме пункта (4)), статья 76-5 и пункт 1 статьи 82 Основного закона о мерах по борьбе со стихийными бедствиями (Закон № 223 от 1961 года) применяются с необходимыми поправками к запрету или ограничению движения на дорогах в соответствии с предыдущим пунктом ...

(Переходные мероприятия)

Статья 114-6. Когда на основании настоящего Закона принимаются приказы/постановления/ распоряжения Кабинета министров, правила Национальной комиссии по общественной безопасности или правила комиссий префектур, то реализуются переходные мероприятия (включая переходные меры для введения наказаний) проводимые в той мере, в какой это необходимо и разумно для принятия, изменения или отмены нормативных

положений.

(Делегирование полномочий Кабинету министров)

Статья 114-7. Помимо того, что предусмотрено в настоящем Законе, постановление Кабинета министров предусматривает процедуры реализации Закона и другие необходимые меры для вступления настоящего Закона в силу.

Глава VIII Положения об уголовных наказаниях (пенитенциарные положения) *(перевод – выборочный)*

Статья 115 Лицо, которое без надлежащей причины управляет светофором, перемещает дорожный знак или дорожную разметку, установленную комиссией по общественной безопасности, или повреждает светофор или дорожный знак, или разметку, и, таким образом, создает опасность для дорожного движения, то оно подлежит тюремному заключению на срок до пяти лет или штрафу до 200 000 иен.

200 000 иен = 106774 рублей = 1 875 USD (по курсу ЦБ РФ на 15.03.2018), далее при пересчетах в рубли используется коэффициент 0,53 – прим. переводчика

Статья 116 Водитель транспортного средства или трамвая, который наносит ущерб зданию, принадлежащему другому лицу, в связи с несоблюдением своих обязанностей или вследствие грубой халатности, подлежит тюремному заключению без исправительных работ на срок до шести месяцев или штрафу до 100 000 иен.

Статья 117 (1) Если в результате ДТП с автотранспортным средством или трамваем (кроме легкого дорожного транспортного средства) погибает или получает травму человек, и водитель этого транспортного средства или трамвая нарушает первое предложение пункта (1) статьи 72 (Меры, принимаемые в случае ДТП) водитель подлежит тюремному заключению на срок до пяти лет или штрафу до 500 000 иен.

(2) В случае, указанном в предыдущем пункте, если смерть или увечье человека произошло во вине водителя, последний подлежит тюремному заключению на срок до 10 лет или штрафу до одного миллиона йен (*более 530 тыс. рублей*).

Статья 117-2. Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит тюремному заключению на срок до пяти лет или штрафу в размере до одного миллиона иен:

(i) лицо, управляющее транспортным средством или трамваем в нарушение пункта (1) статьи 65 (запрет на вождение под воздействием алкоголя) в состоянии опьянения (что для данного человека означает невозможность надлежащим образом управлять ТС);

(ii) лицо, нарушающее пункт 2 статьи 65 (запрет на предоставление возможности управления транспортным средством или трамваем лицу, находящемуся под воздействием алкоголя);

(iii) лицо, нарушающее статью 66 (Запрет на вождение в утомленном состоянии или иных

состояниях) (но только то лицо, которое из-за воздействия наркотиков, марихуаны, опиума, стимуляторов или иных веществ не способно надлежащим образом управлять транспортным средством или трамваем);

(iv) лицо, приказывающее или позволяющее лицу водить автотранспортное средство в состоянии опьянения в нарушение пункта (1) подпункта (iii) статьи 75 (Ответственность пользователей (эксплуатантов) автотранспортных средств); или

(v) лицо, приказывающее или позволяющее лицу водить автотранспортное средство в состоянии, в нарушение пункта (1) подпункта (iv) (*езда в утомленном состоянии в нарушение РТиО*) статьи 75 (Ответственность пользователей (эксплуатантов) автотранспортных средств).

Статья 117-2-2. (*в сокращении*) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит тюремному заключению на срок до трех лет или штрафу в размере до 500 000 иен:

(i) лицо, которое, не получив соответствующего водительского удостоверения (включает в себя случаи аннулирования или приостановки действия прав в соответствии с законами и правилами) или не имеет соответствующего международного водительского удостоверения ...или лицо с иностранным водительским удостоверением, срок пребывания которых считается с даты регистрации в Японии и составляет более одного года, ... управляет (*дословно даже так – приводит в движение – прим. переводчика*) транспортным средством или трамваем, которые могут управляться только лицом с водительскими правами; ...

(iii) лицо, управляющее транспортным средством или трамваем (за исключением легкого дорожного транспортного средства) в нарушение пункта (1) статьи 65 (Запрет на вождение под воздействием алкоголя) с уровнем алкоголя в организме на уровне или выше допустимого уровня, установленного постановлением Кабинета министров; ...

(v) лицо, предоставляющее другому лицу алкогольный напиток в нарушение пункта (3) статьи 65 (Запрет на вождение под воздействием алкоголя), (но только если лицо, которому дали алкогольный напиток в нарушение Закона в состоянии опьянения приводит в движение транспортное средство или трамвай);

(vi) лицо, нарушающее пункт (4) статьи 65 (Запрет на вождение под воздействием алкоголя), но только в том случае, если лицо нарушает этот пункт, будучи осведомленным о том, что водитель управляет ТС в состоянии опьянения);

(vii) лицо, нарушающее статью 66 (Запрет на вождение в утомленном состоянии или иных состояниях) (кроме лиц, подпадающих под пункт (iii) предыдущей статьи); ...

(xi) лицо, которое получило водительские права или международное водительское удостоверение путем обмана или иных противоправных средств.

Article 117-3 Лицо, нарушающее статью 68 (Запрет на опасное или раздражающее вождение) подлежит тюремному заключению на срок до двух лет или штрафу в размере до 500,000 иен.

Статья 117-3-2. (*в сокращении*) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит тюремному заключению на срок до двух лет или штрафу до 300 000 иен:

(i) лицо, нарушающее пункт (3) статьи 64 (запрет на вождение без прав и связанное с

этим поведение) (*просить водителя без водительского удостоверения о перевозке – прим. переводчика*); ...

Статья 117-4. (*в сокращении*) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит тюремному заключению на срок не более одного года или штрафу в размере не более 300 000 иен:

(i) лицо, нарушающее пункт (2) статьи 51-3 («Передача иным организациям административных функций, связанных с перемещением и хранением транспортных средств»), ... и ряд положений, связанных с выполнением сторонними лицами и организациями переданных им функций по контролю за парковками, брошенными транспортными средствами, выдачей прав и т.п.; или

(ii) лица, дающие ложную информацию в анкете-вопроснике, как указано в пункте (1) статьи 89 (заявление о предоставлении водительского удостоверения), пункте (1) статьи 101 (продление прав) или пункте (1) статьи 101- 2 (Специальные правила продления прав); или ложный сообщения-отчеты в комиссию по общественной безопасности в соответствии со статьями 101-5 или 107-3-2.

Статья 117-5 (*в сокращении*) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит тюремному заключению на срок до одного года или штрафу в размере до 100 000 иен:

(i) лицо, нарушающее первое предложение пункта (1) статьи 72 («Меры в случае дорожно-транспортного происшествия»), (за исключением лица, подпадающего под действие статьи 117);

(ii) лицо, повреждающее или удаляющее устройство для блокировки колес в нарушение пункта (10) статьи 51-2 («Меры против незаконной стоянки») ...

Статья 118 (1) (*в сокращении*) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит тюремному заключению на срок до шести месяцев или штрафу в размере до 100 000 иен:

(i) лицо, нарушающее статью 22 (Ограничения **максимальной** скорости);

(ii) лицо, управляющее транспортным средством при перевозке груза, которое превышает установленные ограничения по весу, в нарушение пункта (1) статьи 57...;

(iii) лицо, не выполнившее распоряжение начальника полицейского участка в соответствии с пунктом (2) статьи 58-5 («Запрет на принуждение водителей к перегрузу транспортных средств»); ...

(2) Лицо, которое по неосторожности совершает преступление, указанное в пункте (i) предыдущего абзаца, подлежит тюремному заключению без исправительных работ на срок не более трех месяцев или штрафу в размере до 100 000 иен.

Статья 118-2. Лицо, которое отказывается пройти проверку или вмешивается в проверку полицейским в соответствии с пунктом (3) статьи 67 (меры по предотвращению опасности) – (*проверка на трезвость – прим. переводчика*), подлежит тюремному заключению на срок до трех месяцев или штрафу до 500 000 иен.

Статья 118-3. Водитель транспортного средства, которое не соблюдает запрет или ограничение комиссии по общественной безопасности в соответствии с пунктом (1) статьи 114-5 (Положение о движении при мобилизации сил самообороны, связанные с этим соображения), подлежит тюремному заключению на срок до трех месяцев или штрафу в размере до 300 000 иен.

Статья 119 (1) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит тюремному заключению на срок до трех месяцев или штрафу в размере до 50 000 иен:

(i) водитель транспортного средства или трамвая, который не выполняет инструкции сотрудника полиции, ... запрет или ограничения движения, которые совершены сотрудником полиции в соответствии с пунктом 4 статьи 6 (Регулирование движения должностными лицами);

(i) -2 водитель транспортного средства или трамвая, который нарушает статью 7 (Обязательство соблюдать сигналы светофора и сигналы регулировщика), пункт (1) статьи 8 (Запрет и разрешение на въезд/проход), или статью 9 (Обязанности водителей транспортных средств при въезде на пешеходные дорожки);

(i) -3 лицо, нарушающее Статью 24 (Запрет на внезапное/резкое торможение);

(i) -4 лицо, ведущее себя в нарушение статьи 26 (поддержание дистанции между транспортными средствами) (только тогда, когда это происходит на национальной скоростной автомагистрали или автодороге с ограниченным доступом (платной дороге)); ...

Далее перечисляются нарушения различных конкретных статей:

- по неправильному переходу дороги пешеходами, проезду пешеходных переходов, железнодорожных переездов, стоп-линий и т.п.;

- по расположению транспортных средств на проезжей части, проезду перекрестков, остановке и стоянке, опережению и обгону и т.п.;

- по управлению транспортом, не прошедшим технический осмотр, остановке по требованию полицейского, очистке проезжей части от упавших и рассыпанных грузов, нарушению дополнительных условий водительских прав, отказу от прохождения процедуры оценки пригодности к управлению ТС и т.п.

(2) Лицо, которое по неосторожности совершает преступление, указанное в пункте (i) -2, ... подлежит штрафу в размере до 100 000 иен.

Статья 119-2 (1) Лицо, ведущее себя в нарушение одного из следующих пунктов (поведение, указанное в пункте (i) или (ii), которое делает невозможным немедленное движение транспортного средства, поскольку водитель его покинул и т.п.... подлежит штрафу до 150 000 иен:

(i) поведение, являющееся нарушением статьи 44 (места, где остановка или стоянка запрещена), пункты (1) или (2) статьи 45 (места, где запрещена стоянка), статьи 48 (специальные правила остановки и стоянки), статьи 49-3 или статьи 49-4;

(ii) поведение, представляющее собой нарушение пункта (1) или (3) статьи 75-8 (запрет на остановку и парковку), пункт (1) статьи 47; или

(iii) нарушение статьи 75 (Обязанности пользователей автотранспортных средств,

связанные с этим соображения), пункт (1, подпункт (vii).

(2) Лицо, которое по неосторожности совершает преступление, указанное в подпункте (i) предыдущего пункта, подлежит штрафу в размере не более 150 000 иен.

Статья 119-3 (1) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов (за исключением лица, указанного в одном из подпунктов (i) - (iv) пункта (1) предыдущей статьи подлежит штрафу до 100 000 иен:

(i) лицо, нарушающее требования статьи 44 (Места, где остановка или стоянка запрещена), пункта (1) или (2) статьи 45 (Места, где стоянка запрещена), статьи 48 (Специальные правила остановки и стоянки), пунктов (2) или (3) статьи 49-3 (Как парковаться в зонах с ограничением по времени парковки), статья 49-4 (Запрет на парковку с ограничением по времени в местах, предназначенных для пожилых водителей или водителей с особыми потребностями) или второе предложение статьи 49-5 (Специальные правила парковки в зонах с ограничением парковки по времени) (за исключением лица, подпадающего под следующий пункт, если это лицо совершает поведение, которое представляет собой нарушение пункта 2 статьи 49-3);

(ii) лицо, отсутствующее в транспортном средстве, припаркованном в зоне парковки с ограничением по времени, в которой был установлен билетный/парковочный автомат, упомянутый в пункте (1) статьи 49, в течение периода, который превышает сроки, указанные дорожными знаками или разметкой, упомянутыми в пункте (2) статьи 49-3...;

(iii) лицо, нарушающее пункт 4 статьи 49-3 (Как парковаться в зонах с ограничением по времени парковки); ...

(vi) лицо, нарушающее пункты (3) - (6) статьи 71-4 (Правила, которые должны соблюдаться водителями стандартных и больших мотоциклов и других транспортных средств) – *ограничения на перевозку пассажиров – прим. переводчика*; ...

(2) Лицо, которое по неосторожности совершает преступление, указанное в пункте (i), (ii) или (iii) предыдущего абзаца, подлежит штрафу в размере до 100 000 иен.

Статья 120 (1) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, подлежит штрафу в размере до 50 000 иен:

(i) водитель транспортного средства или трамвая, который не соблюдает запрет или ограничения движения, распоряжения полицейского в соответствии с пунктом (2) статьи 6 (Регулирование движения должностными лицами);

(ii) лицо, нарушающее пункт (3) статьи 25 (Выезд на дорогу), статью 26 (Соблюдение дистанции между транспортными средствами), ...

а также иные статьи и пункты, например: преимущество автобуса, отъезжающего от остановки, правила взаимодействия с другими транспортными средствами и трамваями на перекрестках, преимущество транспортных средств экстренных и аварийных служб, правила проезда по выделенным полосам, въезда на автомагистрали, движения по полосам, пользования световыми сигналами, звуковыми сигналами и т.п. ...

(xi) лицо, использующее беспроводной телефон для совершения телефонного звонка или фокусирующее свое внимание на экране мобильного устройства, перевозимого в автомобиле

или на моторизованном велосипеде, при держании устройства в руке в нарушение подпункта (v) -5 статьи 71 (Правила, которые должен соблюдать водитель), ...;

xii) лицо, нарушающее требования статьи 75-4 (Ограничения **минимальной** скорости); ...

(xvi) лицо, передающее другому лицу своей опознавательный знак пожилого водителя по престарелым или водителя со специальными потребностями ... специальным требованиям;

(xvii) лицо, не выполнившее предписание комиссии общественной безопасности согласно статье 108-3-4 (Предписание велосипедистам для прохождения обучения).

Статья 121 (1) Лицо, указанное в одном из следующих пунктов, облагается уголовным штрафом или административным штрафом в размере не более 20 000 иен:

(i) пешеход, не выполняющий инструкций сотрудника полиции, ... или нарушающий статью 7 (Обязательства соблюдать сигналы светофора) или пункт (1) статьи 8 (запрет и разрешение на проход); ...

Далее приводятся пункты и статьи более мелких нарушений, аналогичных перечисленным выше, в описании статьи 120 (1).

(ix) -3 лицо, нарушающее пункты (1) - (3) статьи 71-5 (Обязательство по установке на ТС опознавательного знака начинающего водителя или другого знака), ... или

(x) лицо, нарушающее пункт (1) статьи 95 (Обязательство иметь при себе и предъявлять права) или первое предложение статьи 107-3 (Обязательство иметь при себе и предъявлять международное водительское удостоверение или лицензии).

(2) Лицо, которое по неосторожности совершает преступление, указанное в пункте (ix) -3 или (x) предыдущего абзаца, подлежит уголовному штрафу или административному штрафу в размере не более 20 000 иен.

Статья 122 Отменена

Статья 123 Если представитель организации или ее агент, работник организации или работник физического лица совершает нарушение, упомянутое в пункте (iv) или (v) статьи 117-2 статьи 117-2-2, пункт (viii) - (x), пункт 1 статьи 118, пункты (ii) - (vi), пункт 1 статьи 119, пункт (iii) -2, (v), (xi), (xii), (xii) -4, (xiii) или (xiv), пункт 1 статьи 119-2, пункт (iii), пункт (1) статьи 119-3, пункт (v), (vii), или (viii), пункт 1 статьи 120, пункт (x), (x) -2, (xi) -3 или (xiii) или пункт 1 статьи 121, пункт (vii), (viii) или (ix) **-2 в связи с коммерческой деятельностью организации или физического лица**, то в дополнение к наказанию лицу, которое совершило нарушение, вышеуказанные **организация или физическое лицо** подлежат уголовному штрафу или административному штрафу в соответствии с предписаниями в указанных статьях.

Статья 123-2. Лицо, нарушающее пункт (3) статьи 108-32-2 (Аккредитация учебных заведений для дополнительного обучения водителей, имеющих водительские права), облагается гражданским штрафом в размере не более 100 000 иен.

Справка: пункт (3) статьи 108-32-2 Лицо, обучающее водителей, имеющих водительские права, не должно использовать символы «公安委員会認定» (что означает «аккредитовано

комиссией по общественной безопасности») без получения таковой аккредитации –пример переводчика.

Статья 124 Для использования этой главы, термин «комиссия по общественной безопасности» в настоящем Законе включает в себя также территориальные комиссии по вопросам общественной безопасности, которым делегируются полномочия в соответствии со статьей 114 (Делегирование полномочий территориальной комиссии по общественной безопасности).

Глава IX Специальные правила процедуры работы с нарушениями

Раздел 1 Общие правила

(Общие правила)

Статья 125 (1) В настоящей главе термин «нарушение» означает поведение, являющееся правонарушением, упомянутым в предыдущей главе, которое указано в левой колонке прилагаемой таблицы 2 (см. последнюю страницу – прим. переводчика) и которое совершает водитель транспортного средства или трамвая (кроме легкого дорожного транспортного средства, не являющегося тяжелым буксируемым транспортным средством); категории нарушений выделены согласно приказу Кабинета министров.

(2) В настоящей главе термин «нарушитель» означает лицо, которое совершает нарушение, *не подпадающее* под один из следующих пунктов:

(i) лицо, которому не было выдано водительское удостоверение в соответствии с установленными законами и правилами (в том числе лицо, действие прав которого приостановлено, но исключая лицо с международным водительским удостоверением) или лицо, которому запрещено управлять автотранспортным средством в соответствии с пунктами (5) - (10) статьи 85;

(ii) лицо, совершившее нарушение, о котором идет речь, во время управления транспортным средством или трамваем в состоянии опьянения или интоксикации, указанном в пункте (iii) статьи 117-2, или с уровнем алкоголя в организме равном или превышающем допустимый уровень, который утвердило Постановление Кабинета министров, о котором говорится в пункте (iii) статьи 117-2-2; или

(iii) лицо, совершившее дорожно-транспортное происшествие, допустив указанное нарушение.

(3) В настоящей главе термин «штраф» означает денежную сумму, которую нарушитель должен заплатить государству применяющему положения этой главы; постановление Кабинета министров устанавливает размеры штрафов, связанных с различными категориями нарушений, в пределах сумм, предусмотренных в Таблице 2 приложения.

Раздел 2 Уведомление о выявленном нарушителе и уведомление о результатах расследования

(Уведомление о выявлении нарушителя)

Статья 126 (1) *За исключением одного из следующих случаев*, при выявлении лица, являющегося нарушителем, сотрудник полиции должен незамедлительно уведомить это лицо в письменной форме, о существенных фактах, составляющих нарушение, о категории нарушения, о дате и месте появления лица для выдачи уведомления о результатах расследования в соответствии с первым предложением пункта (1) следующей статьи; это условие, однако, не относится к уведомлению лица о дате и месте его появления, если сотрудник полиции считает данное появление ненужным:

(i) если место жительства или имя лица остается неясным; или

(ii) если человек, скорее всего, скрывается.

(2) Документ, упомянутый в предыдущем пункте, должен содержать необходимую информацию, чтобы позволить человеку понять процедуры, предусмотренные в настоящей главе.

3) После уведомления лица в соответствии с пунктом (1) сотрудник полиции должен сообщить об этом начальнику полиции префектуры по месту совершения нарушения, о котором должностное лицо уведомило данное лицо; однако, если уведомленное лицо, как установлено, совершило нарушение в районе, не относящемся к юрисдикции полиции префектуры, которой принадлежит полицейский, в соответствии с пунктом 2 статьи 60-2 или пунктом 2 статьи 66 Закона о полиции, сотрудник полиции должен сообщить об уведомлении этого лица своему начальнику полиции префектуры.

(4) При обнаружении лица, совершившего правонарушения, перечисленные в статье 119-2, пункте 1 статьи 119-3 подпункты (i) - (iv) или пункте (2), сотрудник дорожного патруля, как это предписано в пункте 1 статьи 114-4, должен уведомить данное лицо в соответствии с пунктом (1) настоящей статьи и после этого сообщить своему начальству в соответствии с пунктом (3) настоящей статьи.

(Уведомление о результатах расследования (протокол))

Статья 127 (1) После получения сообщения, упомянутого в пунктах (3) и (4) предыдущей статьи, и установив, что лицо, которому было выдано уведомление, *совершило* нарушение, относящееся к категории о которой было уведомлено, начальник полиции префектуры должен выдать письменное уведомление о результатах расследования (протокол) этому лицу, в котором четко указан состав правонарушения и содержится извещение лица о необходимости выплате штрафа за эту категорию нарушения. При этом, если лицо не явилось для получения уведомления о результатах расследования или сделало предварительный платеж штрафа согласно пункту (1) статьи 129, начальник полиции префектуры должен также уведомить его о необходимости оплатить расходы за отправку ему протокола.

(2) После получения сообщения, упомянутого в пункте (3) или (4) предыдущей статьи, и установив, что лицо, которому было выдано уведомление, *не совершило* нарушение, относящееся к категории о которой было уведомлено, начальник полиции префектуры должен незамедлительно выдать этому лицу письменное уведомление о результатах расследования (протокол), четко указывая причины выводов. В случае, если начальник полиции префектуры обнаруживает, что лицо, получившее уведомление о нарушении, совершило нарушение иной категории, чем та, о которой было уведомлено, начальник полиции должен выдать ему

протокол с измененной категорией нарушения и извещением о необходимости выплате штрафа за эту категорию нарушения.

(3) Уведомление о результатах расследования в соответствии с пунктом (1) должно быть опубликовано незамедлительно после даты, следующей за последним днем периода, указанного в пункте (1) статьи 129.

Раздел 3 Оплата штрафов, предварительная оплата штрафов

(Оплата штрафов)

Статья 128 (1) Штраф, о котором уведомлено лицо в соответствии с пунктом (1) или вторым предложением пункта (2) предыдущей статьи (или штраф совместно с дополнительными расходами по отправке протокола) должен быть выплачен национальному правительству в течение 10 дней, начиная с со следующего дня после даты уведомления (или, если лицо не в состоянии уплатить штраф в течение этого периода из-за непреодолимых обстоятельств, предусмотренных Кабинетом министров, в течение 10 дней, начиная со следующего дня после даты, с которой эти обстоятельства прекратились).

(2) Лицо, уплачивающее штраф в соответствии с предыдущим пунктом, не подлежит судебному преследованию, на это лицо не может быть подано в мировой суд по делу, связанному с незаконным поведением, которое являлось основанием для расследования.

(Предварительная оплата штрафов) - в сокращении

Статья 129 (1) Лицо, которое было уведомлено в соответствии с пунктом (1) или пунктом (4) статьи 126 о том, что оно совершило нарушение, *может в предварительном порядке* уплатить сумму, эквивалентную штрафу за данную категорию нарушения, ... в течение семи дней, считая со дня, следующего за датой уведомления таким образом; это условие *не применяется* после получения лицом уведомления о результатах расследования в соответствии с первым предложением пункта 2 статьи 127.

....

(4) Выдав уведомление о результатах расследования в соответствии с первым предложением пункта (2) статьи 127 лицу, предварительно оплатившему штраф в соответствии с пунктом (1), начальник полиции префектуры должен незамедлительно вернуть этому лицу сумму, эквивалентную сумме предварительного платежа.

(Правило переноса срока оплаты)

Статья 129-2. Если последний день периода оплаты, указанного в пункте (1) статьи 128 или в пункте (1) предыдущей статьи, приходится на воскресенье или иные праздничные дни, установленные Кабинетом министров, то последний день периода оплаты переносится на следующий день.

Раздел 4 Уголовное преследование нарушителей

(Уголовные дела против нарушителей) - в сокращении

Статья 130 Нарушитель не подлежит судебному преследованию, в том числе через мировой суд, ..., если после того, как нарушителю было выдано уведомление о результатах расследования в соответствии с пунктом 1 статьи 127 или вторым предложением пункта (2), уведомляющим нарушителя о необходимости уплаты штрафа ... и после истечения периода оплаты, предусмотренного в пункте (1) статьи 128; *кроме нижеперечисленных случаев*, если:

(i) нарушитель не был уведомлен о необходимости явки в соответствии с пунктом (1) или (4) статьи 126, поскольку обстоятельства подпадают под категорию, изложенную в одном из подпунктов пункта (1) статьи 126; или

(ii) нарушитель не может быть уведомлен о необходимости явки в соответствии с пунктом (1) или (4) статьи 126 или о результатах расследования ..., потому что нарушитель отказался получить документ или потому, что место жительства нарушителя осталось неизвестным.

(Защита несовершеннолетних, связанных с нарушителями) - в сокращении

Статья 130-2 (1) С целью защиты интересов несовершеннолетних членов семьи, связанных с нарушителем, мировой (семейный) суд может издавать указания по оплате штрафа, с изменением срока его погашения...

Раздел 5 Различные положения

(Делегирование полномочий начальникам территориальных полицейских участков)

Статья 131 - *не переводится*

(Полномочия Кабинета министров)

Статья 132 Помимо того, что предписано в настоящей главе, в постановлении Кабинета министров содержится обязательная информация, которая должна быть указана в документах, предусмотренных в пункте (1) статьи 126, или в пунктах (1) и (2) статьи 127, а также в других необходимых документах, касающихся реализации положений настоящей главы.

Приложение Таблица 1 (Статья 51-4)

Статус припаркованного с нарушениями (брошенного) транспортного средства	Категория брошенного транспортного средства (ТС)	Максимальный штраф за отказ самостоятельного вывоза
Припарковано в нарушение положений статьи 44, пунктов (1) или (2) статьи 45, пунктов (2) или (3) статьи 47, статьи 48, пункта (3) статьи 49-3, статьи 49- 4 или пункта (1) статьи 75-8	большие ТС, ТС среднего размера; ТС полусреднего размера; специальные большие ТС или тяжелые буксируемые ТС (прицепы)	35,000 иен
	стандартные ТС, большие мотоциклы, стандартные мотоциклы (далее – стандартные ТС и мотоциклы)	25,000 иен
	специальные малые ТС, моторизованные велосипеды	15,000 иен
Припарковано в нарушение положений пункта 2 статьи 49-3 или второго предложения статьи 49-5, или в нарушение положений пункта (4) статьи 49-3 на парковке с ограниченным временем, на которой имеется билетный автомат, упомянутый в пункте (1) статьи 49, при отсутствии на видимом месте ТС парковочного билета	большие ТС, ТС среднего размера; ТС полусреднего размера; специальные большие ТС или тяжелые буксируемые ТС (прицепы)	25,000 иен
	стандартные ТС и мотоциклы)	20,000 иен
	специальные малые ТС, моторизованные велосипеды	12,000 иен

Замечание. Сумма, указанная в правом столбце этой таблицы, является максимальным штрафом для категории брошенного транспортного средства, указанного в средней колонке.

Приложение Таблица 2 (к статьям 125 и 130-2)

Категория нарушения	Категория транспортного средства или трамвая, вовлеченная в нарушение	Максимальное наказание
Нарушение, указанное в пункте (1) подпункте (i) статьи 118, или пункте (2) (за исключением движения со скоростью, превышающей максимальный предел, который установлен в соответствии со статьей 22), для ТС, превысивших скорость более чем на 30 км/ч (или 40 км/ч на национальной скоростной автомагистрали или дороге с ограниченным доступом)	большие ТС, ТС среднего размера; ТС полусреднего размера; специальные большие ТС, троллейбусы или трамваи (далее именуемые ТС увеличенного размера)	50,000 иен
	стандартные ТС и мотоциклы	40,000 иен
	специальные малые ТС или моторизованные велосипеды	30,000 иен
Нарушение, указанное в пункте (1) подпункте (ii) статьи 118, (кроме управления крупногабаритным ТС при перевозке груза, вес которого, по меньшей мере, вдвое превышает показатель, установленный как максимальный для данного ТС в соответствии с пунктом (1) статьи 57)	ТС увеличенного размера	50,000 иен
	стандартные ТС или мотоциклы	40,000 иен
	специальные малые ТС или моторизованные велосипеды	30,000 иен
Нарушение, указанное в статье 119, пункте (1) подпунктах (i) -2 - (ii) -2, подпункте (iii) -2, подпункте (v), подпунктах (ix) - (ix) - 3, подпункте (xii) -3 подпункте пункт (xv), или пункте (2)	ТС увеличенного размера	20,000 иен
	стандартные ТС или мотоциклы	15,000 иен
	специальные малые ТС или моторизованные велосипеды	10,000 иен
Нарушение, указанное в статье 119-2	ТС увеличенного размера или тяжелые буксируемые ТС (прицепы)	35,000 иен
	стандартные ТС или мотоциклы	25,000 иен
	специальные малые ТС или моторизованные велосипеды	15,000 иен

Нарушение, указанное в статье 119-3, пункте (1), подпунктах (i) - (iv) или подпункте (vi), от пункте (2)	ТС увеличенного размера или тяжелые буксируемые ТС (прицепы)	25,000 иен
	стандартные ТС или мотоциклы	20,000 иен
	специальные малые ТС или моторизованные велосипеды	12,000 иен
Нарушение, указанное в статье 120, пункте (1), подпунктах (ii) - (viii), пункте (ix), подпунктах (x) - (xi), подпункте (xii), подпункте (xii)-2 от пункте (xiv), или пункте (2)	ТС увеличенного размера	10,000 иен
	стандартные ТС или мотоциклы	8,000 иен
	специальные малые ТС или моторизованные велосипеды	6,000 иен
Нарушение, указанное в статье 121, пункте (1), подпункте (i)-2, подпунктах (v) - (viii) или подпунктах (ix)-2 - (x), или пункте (2)	ТС увеличенного размера	8,000 иен
	стандартные ТС или мотоциклы	6,000 иен
	специальные малые ТС или моторизованные велосипеды	4,000 иен

Замечание. Сумма, указанная в правом столбце этой таблицы, является максимальным штрафом для категории ТС или трамвая, участвующих в нарушении.